

## La sequía provocará elevadas pérdidas al campo segoviano

Los agricultores y ganaderos consideran insuficientes las lluvias caídas hasta ahora

PÁG. 7



El presidente del Caja Segovia, Luis Sanz, junto con Guga, el primer fichaje del club

JUAN MARTÍN

## El Caja Segovia ficha al brasileño Guga

El club perfila su plantilla para la próxima temporada

El Caja Segovia está comenzando a diseñar lo que será su plantilla de cara a la temporada 2005/06, y con ese objetivo presentó en la jornada de ayer al jugador bra-

sileno Gustavo Schacht, "Guga", procedente del Autoexpert Carnicer, y que ha firmado por el club segoviano para las tres próximas temporadas. **PÁG. 35**

### 17/TRIBUNALES

#### El alcalde de El Espinar cobró 10.500 euros indebidamente

El alcalde de El Espinar, Juan María Martín Montejo (PP), percibió más de 10.500 euros indebidamente entre los meses de mayo y agosto del año pasado, tal como le atribuye una sentencia del Juzgado de lo Contencioso Administrativo de Segovia. De este modo el regidor deberá devolver a las arcas municipales 10.538,97 euros, al igual que su secretaria personal, que tendrá que reintegrar al Ayuntamiento otros 4.173,88 euros, según los cálculos realizados en base a la decisión judicial. Además la sentencia, que tiene carácter firme y no puede ser recurrida, condena al Ayuntamiento espinariense a pagar las costas del juicio. El Juzgado reconoce que el equipo de gobierno no realizó las gestiones oportunas para que tuvieran validez los acuerdos de pleno en los que se aprobó la dedicación exclusiva del alcalde, su retribución y la modificación de la plantilla del personal eventual, que afectaba a la secretaria particular del regidor. Una vez que el pleno celebrado tres meses después corrigiera las deficiencias, denunciadas por la oposición, la situación regresó a la normalidad en agosto. El alcalde espinariense ha anunciado que acatará la sentencia.

### ADEMÁS



### 9/MUNICIPAL

El Ayuntamiento abrirá al tráfico la calle El Roble en quince días

### 8/SERVICIOS

El PP insiste en que el crematorio se construya en el nuevo cementerio

### 10/SOCIEDAD

Vecinos de San José alertan de la aparición de una plaga de ratas

### 11/SANIDAD

Uno de cada cinco segovianos padece algún tipo de alergia

### 19/PROVINCIA

Coca demanda el acondicionamiento de las laderas del Eresma

### 22/CASTILLA Y LEÓN

La Junta destinó más de 76 millones al sector agroalimentario en 2004

**INMOBILIARIA**  
**Atico**  
www.aticodesegovia.com

**KM 100**  
921443571 RED  
BMW 320i FULL EQUIPE  
AÑO 2000  
20.500 €

**mudanzas**  
**GALLEGO**  
y reservas:  
**902 30 60 44**  
mudanzasgalego@telefonos.com  
BURGOS • PALENCIA • SEGOVIA • VALLADOLID

Segovia • Avila • Roma • Lisboa  
Paris • Tokio • New York...  
Sea cual sea  
tu destino,  
cuenta con  
nosotros.  
Especialistas en traslados internacionales.

## TRIBUNA

PACO MORA

## Nos libramos de un impuesto

UN VOTO QUE VALE SU PESO EN ORO. El que formuló el miércoles pasado un senador socialista por Cantabria permitiendo que, por 120 votos (el resto del PP) contra 119, se aprobase una proposición de ley para aclarar que soportes digitales deben pagar el llamado canon por copia privada. La proposición, que modifica un artículo de la Ley de Propiedad Intelectual de 1996, tiene que ir al Congreso, pero desde el miércoles es más probable que nos hayamos ahorrado un nuevo impuesto sobre los discos duros de los ordenadores o las líneas ADSL.

Tras esa historia está un grupo de intermediarios que, con el apoyo de la ministra de Cultura y el aplauso de algunas or-

ganizaciones que viven del dinero público, gestionan lo recaudado con el canon invocando que así se ayuda a la cultura, cuando lo que se hace es subvencionar el 'establishment' cultural. Son los que defienden la cultura, pero siempre que antes se pase por caja. En contra, la mayoría de los ciudadanos y la oposición del ministro de Industria, que no quiere un nuevo impuesto que atenta contra el desarrollo de la Sociedad de la Información en España.

El canon lo apellidan compensatorio porque, supuestamente, compensaría a los cre-

Quiéren que usted, que no copia películas, pague un impuesto si comprar un CD virgen en el que podría grabarla, otro por usar el ordenador, otro por conectarse a Internet para acceder a ella y, si se tercia, otro más por utilizar cualquier tipo de reproductor para poder verla. Un disparate

adores de la copia privada de sus obras. Su problema es que también se debería apellidar discriminatorio, pues una copia privada, si no se hace con fines lucrativos, no es piratería, y la mayoría de los discos duros y de las líneas ADSL no se uti-

lizan para realizar descargas ilegales de películas o copias de obras protegidas, sino para usos distintos, como es almacenar información propia. Como no es fácil controlar la piratería, lo cómodo es pensar que todos podemos ser piratas y que, por ello, tenemos que pagar el impuesto de piratería: buenos y malos, legales y ladrones.

En España ya pagan desde 1987 justos por pecadores, con un canon que grava las cintas de audio y de vídeo (casetes y VHS) y que por un acuerdo privado se amplió en 2003 a soportes digitales, como los CDs

y DVDs vírgenes. Pero los recaudadores quieren incluir ordenadores, líneas ADSL y todo lo que puedan, si no lo evitan iniciativas como la que esta semana se tomó en el Senado.

Quiéren que usted, que no copia películas, pague un impuesto si comprar un CD virgen en el que podría grabarla, otro por usar el ordenador, otro por conectarse a Internet para acceder a ella y, si se tercia, otro más por utilizar cualquier tipo de reproductor para poder verla. Un disparate. Es como si nos cobrasen otro impuesto por comprar de un paquete de folios en blanco, por si se usan para fotocopiar un libro de texto ... que todo se andaría con un Gobierno dispuesto a tragar.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** En "Un testimonio clave para conocer la verdad del 11-M" afirma que "subrayábamos hace unos días que era muy difícil por no decir imposible que los teléfonos de los terroristas del 11-M hubieran ido a parar por casualidad a las manos de Maussili Kalaji, ciudadano sirio y experto de la Policía Nacional en materia antiterrorista".

**LA VANGUARDIA** "Proteger al menor" es el título de uno de sus editoriales, en el que aborda la controvertida decisión de un tribunal de Barcelona de que cuatro niñas declarasen ante su presunto agresor sexual sin evitar el contacto visual, y afirma que "los interrogatorios deberían hacerlos profesionales especializados que atendieran a las demandas de jueces y fiscales".

**EL PAIS** En "Más ricos" dice que "mayor crecimiento significa más PIB por habitante, y mayor riqueza implica un ascenso en el ranking de renta de los países comunitarios; es decir, menores posibilidades de negociar una ampliación de los fondos comunitarios más allá de 2007. Son desventajas que también habrá que tener en cuenta".

**LA RAZON** En "La herencia económica" señala que "los datos refrescados por el INE demuestran, en definitiva, que España es bastante más rica que hace cuatro años, pero también indican que ahora los españoles o, para ser exactos, los residentes en nuestro país somos muchos más, por lo que, a efectos reales, la nueva Contabilidad Nacional tampoco va a suponer una mejora del nivel de vida".

**ABC** Opina que "el presidente del Gobierno ha construido un discurso concreto basado en crípticas esperanzas que sólo él parece conocer. Su indiscutible derecho a proponer y ejecutar la dirección política del país debe legitimarse, en cuanto pretenda abordar una negociación con ETA y un cambio del consenso antiterrorista".

**elPeriodico** Su editorial titulado "Francia hace crujir a la UE" afirma que "...algo insuficiente tiene esta Constitución cuando interesa tan poco por sí misma que en todas partes los ciudadanos la subordinan, en el momento de aceptarla o rechazarla, a los problemas de la política interior de sus respectivos países".

## MADRIGAL



TRIBUNA

JESÚS MERINO DELGADO (\*)

# A vueltas con el AVE por Segovia

PRIMERA HORA DE LA MAÑANA, un domingo en Hontalbilla, no es fácil que llegue a mis manos un ejemplar de "El Adelantado", pero el pasado día 8 de mayo lo conseguí y pude desayunar mientras leía sus páginas, más tranquilo que a diario. Eso en domingo no tiene precio.

Tal vez lo escaso del espacio dedicado al editorial imposibilitó al diario hacer mención a tantas personas que han intervenido en un proyecto como el del AVE, que se hace una vez cada siglo. Por eso he considerado de justicia destacar a algunas personas, además de las Instituciones que menciona el Adelantado, que, en todos esos años, y han sido ya casi quince, colaboraron de forma importante, a hacer realidad que el AVE pasara por Segovia y tuviese aquí una estación nueva.

Yo estaba en los primeros años del proyecto, como consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, en un lugar privilegiado para saber lo que pasó, primero con un Gobierno socialista y luego con el Gobierno popular en Madrid, y puedo asegurar que, en ese logro, participaron varios políticos segovianos del Partido Popular y ninguno del Partido Socialista.

Recuerdo las presiones de Atilano Soto, entonces presidente de la Diputación; recuerdo la presencia de Javier Gómez, diputado y Clemente Sanz, senador, en múltiples reuniones en el Ministerio de Fomento, primero con Borrell (PSOE) y luego con Arias Salgado (PP). Hasta que finalmente este último entendió que la pretensión de Borrell (PSOE) de que el AVE fuese por Somosierra, era un grave perjuicio para la provincia: para su turismo y para su desarrollo futuro.

La última de esas reuniones con fotógrafos y periodistas incluidos, fue en el Ministerio de Fomento, con

el ministro Arias Salgado (PP), Carlos Herranz Cano, Jesús Postigo, Javier Gómez, Clemente Sanz y yo mismo. En ella el ministro dio públicamente su compromiso de que el AVE cambiaría su recorrido y pasaría en Segovia.

Después (2001-2002) hubo en el

En esa reunión estaban los diputados Javier Gómez y Jesús Merino, todos los senadores del Partido Popular de Segovia, el presidente de la Diputación, entre otros, con altos cargos del ministerio

Congreso de los Diputados varias reuniones con aquel ministro tan vituperado por la izquierda de Segovia, llamado Álvarez-Cascos, digo vituperado porque fue el único que, en su mandato inauguró en Segovia lo más importante que se ha hecho en infraestructuras en los últimos quince años: la autopista con Madrid y la circunvalación, y al final se le presentaba casi como un delincuente.

Pues bien, ese vapuleado ministro, dio órdenes a sus colaboradores para que se hicieran los estudios técnicos que fijasen el lugar de ubicación de la estación del AVE en Segovia. En esa reunión estaban los diputados Javier Gómez y Jesús Merino, todos los senadores del Partido Popular de Segovia, el presidente de la Diputación, entre otros, con altos cargos del ministerio.

A estas alturas es un error adjudicarse la paternidad de grandes pro-

yectos de infraestructuras que se alargan tanto en el tiempo. Pasan gobiernos. Unos los proyectan y otros los inauguran. Así es la alternancia política

Yo comprendo que en estos tiempos no es políticamente correcto citar públicamente a los políticos segovianos del PSOE, que tanto se han opuesto a todos esos logros, pero ya dije hace algunos meses en otro artículo, en este mismo diario, que todos ellos irán los primeros a inaugurar la estación y a subir en el primer AVE, como ahora han ido a la apertura de túneles, diciendo como ha hecho la ministra de Fomento (que desvergüenza) que, gracias a ellos, el AVE en Segovia será pronto una realidad.

Después de oírlo me llamó un amigo para decirme "a ver si aprendéis a mentir así de bien".

No pretendo eso, sólo que se reconozca la verdad de un largo proyecto que cambiará la provincia y el norte de España.

Yo me siento orgulloso y seguro que mis compañeros también, de haber trabajado mucho para lograrlo. Era nuestra obligación.

Recientemente, otra gran infraestructura, la autovía Segovia-Valladolid que generará riqueza a ambas provincias, se ha puesto en marcha.

¿Quiénes la han impulsado? ¿Qué Gobierno la ejecuta? ¿Qué políticos están cumpliendo en esta provincia con hechos y no con palabras vacías?. Los segovianos lo saben: el Partido Popular (con perdón).

(\*) Diputado nacional del PP por Segovia.

P. MÍNGUEZ JIMENO

# Adiós, amigo Carlos

AHORA QUE ESTÁ TAN DE ACTUALIDAD los nacionalismos, regionalismos y demás apelativos que pregonan con entusiasmo y vehemencia nuestros políticos, no exentos de lograr con ello beneficios y dádvas que en la mayoría de los casos son totalmente partidismos y ajenos, casi siempre, a la voluntad y sentir popular, tú, amigo Carlos, nos has dado una prueba ejemplar irrefutable de lo que en realidad es el verdadero apego y cariño por la tierra y ciudad que te vio nacer y porque no, también crecer.

Como muchos otros, tuviste que dejar con pena y resentimiento interior tu morada segoviana para buscar y conseguir lejos de aquí, un porvenir y un mejor status social -que por cierto conseguiste, no sin esfuerzos precisamente- pero que aún así, el costo de estas mejoras fue tener que renunciar a convivir con tu familia, a la que, como es lógico, amabas y necesitabas, amigos y lugares queridos; y esto lo sentías y notabas muy dentro, tanto que incluso en fines de semana, puentes y vacaciones intentabas por todos los medios estar otra vez aquí, en tu ciudad.

Muy pronto, Carlos, eras extremadamente joven para dejar este mundo, pero los designios divinos, a los que es muy difícil de oponer, han querido que así fuera y tus

deseos de descansar y reposar en tu Segovia querida eternamente, se han hecho ya realidad y con desmesurada premura.

Dicen que, cuando se es un buen hijo, también lo es una vez desposado; De lo primero puedo dar fe, así como muchas otras personas que tuvimos la suerte de tratarte y conocerte bien; como esposo, supongo y me consta que habrás sido como siempre has demostrado ser: Atento, educado, correcto siempre, cariñoso y muy, pero que muy mañoso.

Si Carlos, sabes que te conozco desde niño, fuimos juntos a "Colmenares" cuando ni tú ni yo sabíamos quien era y que representaba ese nombre para nuestra Ciudad, jugábamos en la plazuela de José Zorrilla, junto al hospital militar, orilla de la casa del Párroco, ¡que tiempos aquellos!, pero recuerdo bien y esto no es una frase ya hecha y te lo digo y confieso desde lo más profundo de mi ser eras una buena persona y esto es lo que verdaderamente importa y quería decirte aunque lo sepas y escuches ya desde el mas allá.

Solamente me resta ratificar y compartir el dolor y la pérdida irreparable de tu amistad, con tus familiares que siempre te recordaremos como una buena persona y un auténtico segoviano. Hasta siempre amigo.

## VISTO Y NO VISTO

### Vandalismo o negligencia

Una vez más la imagen de esta sección muestra el resultado de un acto de vandalismo o de negligencia de un descuidado conductor, que al pasar por este punto no se dio cuenta de que se subía a la acera y arremetía sin pensarlo contra esta señal de prohibición de adelantamiento. Más bien parece que debió suceder la primera alternativa. Un desaprensivo, al que le molestaba la señal que le impedía conducir a sus anchas a toda velocidad en casco urbano, no tuvo ningún problema en chocarse intencionadamente con esta señal vertical y doblarla y tirarla hasta el suelo. A las autoridades correspondientes, pedimos el restablecimiento de esta señal en el menor tiempo posible.

(Foto: Juan Martín)



## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Redacción

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## EXPOSICIONES

### Bar Quintanar

— Obras de Enrique Jiménez Beneite hasta el 2 de julio.

### Bar Santana

— Pinturas de Miguel Ángel García hasta el 31 de mayo.

### Cafetería El Desván

— “Vuelo de mariposas”, de Hugo Rodríguez García.

### Centro Senior Corpus

— Obras de Benedicto Villacorta. Hasta el 3 de junio. (Juan Bravo, 2).

### Casa Andrés Laguna

— ‘Fiestas y tradiciones judías’ Hasta el 30 de junio.

### Claustro Galería Arte

— ‘Itinerarios’ de José R. Morquecho. Mañana último día.

### Galería Nérida

— Muestra del Grupo taller Municipal de Segovia. Hasta el 31 de mayo.

### La Alhóndiga

— Espacios naturales de Castilla y León “Siéntelos más cerca”. Hasta el 31 de mayo.

### Librería Atenea

— Esmalte al fuego sobre metal de Elena Velilla. Hasta el 17 de junio.

### Horizonte Cultural

— Dibujos ecuestres a cargo de Nestor Fabián Ruiz.

### Museo Rodería Robles

— “Ex-libris Cervantinos”. De martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. San Agustín, 12. Hasta finales de junio.

### Museo Esteban Vicente

— “Miradas de mujer. 20 fotografías españolas”. Hasta el 3 de julio.

### Pau d’Arara

— Colectiva. Bravo.Etcheverry.Huertas. Hasta el 31 de mayo.

### Universidad SEK

— ‘Las raíces de La Tierra’ del naturalista Joaquín Araújo. Hasta el 30 de junio.

### Torreón de Lozoya

— Muestra de Javier Granados Centeno en la Sala de las Caballerizas. Hasta el 5 de junio.  
— “Vivir en palacio en la Edad Media. Siglos XII-XV”. Mañana último día.

### BRIEVA

### El Palomar

— Óleos de Fernando Aguilar

y pasteles de Marisol García. Mañana último día

### CABAÑAS DE POLENDOS

### Las Caravas

— Exposición de fósiles, minerales y corales. Colección de Alfredo Gómez Carrasco.

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### LA GRANJA

### Galería Garajarte

— Exposición de Juan Pedro Fariás y Rubén Martín de Lucas, bajo el título ‘Raíces comunes’. De miércoles a sábado de 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 21,00h..Domingos por la mañana.

### Galería Zaca

— Acuarelas de Juan Félix Campos. Hasta el 29 de mayo.

### Museo Nacional del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45 h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.

— “Loza de la Cartuja de Sevilla” en la sala de exposiciones temporales del Museo del Vidrio. Hasta el 25 de septiembre.

### PEDRAZA

### Petraria

— El sábado, a las 18,30 h., inauguración de la muestra de pintura en seda de Alicia Mediavilla. Hasta el 19 de junio.

### VALSAÍN

### CENEAM

— Fotos sobre la Península Antártica e Islas Shetland del Sur. Hasta el 30 de junio.

— “Plantas que curan-Laboratorio vegetal”. Hasta el día 15 de julio.



## AGENDA SOCIAL

### SEMANA CULTURAL



Los alumnos del CEIP Eresma han decorado su centro educativo con murales y dibujos dedicados a Don Quijote de la Mancha. Una actividad incluida en la Semana Cultural que ha ocupado los últimos días y que concluyó ayer.

### HOMENAJE



El presidente de la Diputación Provincial, **Javier Santamaría**, presidió un homenaje dirigido a **Juana Moreno Bermejo**, jefa de Unidad de Planes e Inversiones

### CUMPLEAÑOS



Un título de liga bien vale una felicitación, como esta que hacemos a **José Luis**, un barcelonista que ha vuelto a resurgir y al que le ha costado olvidar aquel Dream Team. Enhorabuena.

### INAUGURACIÓN



Después de 26 años de trabajo en el Restaurante Lago, Angel González Pérez y su esposa Mari Carmen han abierto en el barrio de Nueva Segovia el **Bar "El Conservatorio"**, un nuevo establecimiento hostelero que está desde hace unos pocos días a disposición de todos los clientes y amigos. (Fotografía: Angel Luis Arribas)

### HOMENAJE



El Ayuntamiento homenajeó, por llevar 25 años trabajando en el Consistorio a Moisés Andrés Puebla, Juan Carlos Marazuela Maroto, Enrique Llorente Cuarental, Félix Gil de la Cruz, Ángel Antoranz Rioperez, Juan Mengibar Hernando, Raimundo García de la Morena y María Piedad Maroto Roldán. El acto fue presidido por el alcalde Pedro Arahuetes.

## CONVOCATORIAS

### HOY

◆ **Casa Moneda:** Visitas guiadas a la Casa de la Moneda. Hoy, a las 11,30 y a las 18,00. Lugar de encuentro: Puerta que hay junto al puente.

◆ **Enrollate gratis:** Campaña de ocio alternativo organizada por la Concejalía de Juventud del Ayuntamiento de Segovia para jóvenes entre 12 y 30 años. Los viernes, talleres en la Casa Joven, a partir de las 18,00 h.; y los sábados actividades culturales y deportivas en el Frontón Segovia, de 17,00 a 01,00 h., y actividades acuáticas en la piscina climatizada, de 21,30 a 23,30 h.

◆ **Primeros auxilios:** Los sábados 21 y 14, curso de primeros auxilios de Cruz Roja en Santa María la Real de Nieva.

◆ **Horizonte Cultural:** XX Ciclo de Primavera. El día 21, sábado, excursión nocturna a Salamanca con salida de la Plaza Oriental a las 19,00 h. Información en la sede de la asociación.

◆ **Peregrinación:** Los días 21 y 22 de mayo, peregrinación a Zaragoza para conmemorar el Centenario de la Coronación de la Virgen del Pilar, dentro de la celebración del Año de la Inmaculada Concepción. Organiza la Diócesis de Segovia. Información e inscripción, tlf.: 921423895.

◆ **Parque:** Inauguración del parque 'El Juncal'. A partir de las 12,30 h. actos para celebrarlo como un taller de amasado de pan y dulces, de títeres y percusión del grupo Tamanka.

◆ **Santa Columba:** Fiestas en honor a Santa Columba. A las 12,30 horas en la terraza, ante la capilla. Se cantará el himno y después los socios de la Asociación cultural participarán en una comida.

◆ **Teatro:** Interpretación de 'Personajes sin vergüenza', a las 20,00 horas en el Centro Cultural

Los Canónigos, en **La Granja**.

◆ **Acuatrición:** 'Una fiesta para todo el mundo'. Organizada por la Asociación Juvenil 'El Trillo' (parroquia de **San Ildefonso**). A las 11,00 horas pregón. Después juegos deportivos, apertura de casetas, concurso de pintura, concursos... hasta las 23,00 horas.

◆ **Música:** A las doce de la noche, actuación de 'Red House' en el Corral Multiusos 'La oveja negra', en **Cabañas de Polendos**.

◆ **Fiesta:** Fiesta de la Comunidad de Villa y Tierra de Sepúlveda en Boceguillas. Hoy a las 13,30 horas, misa en honor a Nuestra Señora de la Peña; a las 16,00 h., parque infantil en Plaza España; a las 18,00 h., Campeonato de Bolos y Chito, a las 20,00 h., degustación de limonada y bollos y a las 23,30j. velada con la discoteca móvil y actuación de la cantante Mar-Coro.

◆ **Creatividad física y deporte:** III Jornadas formativas en el colegio MM Concepcionistas. Hoy, XIX Jornada Deportiva 'Doce horas' en el Pabellón Pedro Delgado. Desde las 9,00 horas y hasta las 23,00 ho-

ras, diversas actividades.

◆ **La Albuera:** Actividades con motivo del 50 aniversario de la Colonia Pascual Marín. A las 11,00 horas, carrera popular por las calles del barrio; a las 19,00 h., actuación de la Banda Municipal en el parque del Peñascal o la Iglesia Parroquial de San Frutos (dependiendo del tiempo) y a las 23,00 horas, verbena en la plaza de Santa Susana.

### MAÑANA

◆ **Música:** A las 20,30 h., concierto del Quinteto de Metales de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León en el teatro Juan Bravo.

### PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Ayuntamiento:** Del lunes día 23 al miércoles 25 se cortará el tráfico en la calle San Sebastián para poder realizar reparaciones en la calzada.

◆ **Tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán ejercicios de tiro con armas portátiles en el Campo de Matabueyes durante los siguientes días de mayo: 23, 25, 26 y 31, de 08,00 a 14,30 h.

## FARMACIAS DE GUARDIA

### ■ SEGOVIA

**Hoy: Día y noche:** Rodríguez del Fresno. Avda. Marqués de Lozoya, 13 (barrio de La Albuera)

**Mañana: Día y noche:** Basterrechea de las Heras. Santa Catalina, 18 (junto Plaza San Lorenzo) de 9,45 a 22,00 h.: Mateos Rodríguez. San Francisco, 9

### ■ EL ESPINAR

El despacho de guardia hoy está en San Rafael.

### ■ OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy estarán de guardia de 10,00 a 22,00 h., las farmacias de Hontalbilla, Navalmanzano, Santa María la Real de Nieva, y Villacastín; y las 24 horas, las de Cantalejo, La Granja, Boceguillas y Pedraza.

## VARIOS

◆ **Concurso de Cuentos:** Sexto Concurso de Cuentos 'Jorge Ortúzar', convocado por la Asociación Horizonte Cultural. Podrán participar autores menores de 35 años con un tema libre. Los originales deben enviarse hasta hoy en la Plaza Conde Alpuente, 1. Apartado de Correos 242.

◆ **Decoración de interiores:** El centro Cerezo imparte cursos gratuitos para trabajadores del sector comercio e impartido por estilistas de moda y asesores de imagen personal a partir del 30 de mayo. Más información, tlf.: 921441481 de 16,00 a 19,00 horas.

◆ **Monitoras de tapicería:** La Diputación Provincial de Segovia, a través del CEAS Segovia Rural, organiza un curso de monitoras de tapicería para mujeres desempleadas. Subvencionado por la Junta de Castilla y León, se impartirá en La Lastrilla y tendrá una duración de 110 horas en el mes de junio (teóricas del 13 al 24 y septiembre (completo a clases prácticas. Más información, tlf.: 921495185. El plazo de inscripción acaba el 30 de mayo.

◆ **Monitor Educación Ambiental:** El Centro Cultural Los Caños, en Carbonero el Mayor, dará comienzo el 29 de junio el curso de Monitor de Educación Ambiental, dirigido a desempleados. Tiene una duración de 325 horas en horario de 9,00 a 15,00 horas. Más información en el teléfono 921.56.00.002 o a través del correo electrónico foroma@carboneroelmayor.net.

◆ **Soldadura:** Del 23 de mayo al 3 de junio, curso gratuito de soldadura al arco eléctrico organizado por la Unión de Pequeños Agricultores (UPA) y dirigido a agricultores y ganaderos. Más información, tlf.: 921594619.

◆ **Campus de baloncesto:** Abierto el plazo de inscripción para el campus de baloncesto de la Universidad de Valladolid. Más información, www.uva.es/deportes.

◆ **Gestión fiscal:** Logos imparte un curso gratuito de gestión fiscal del 12 de septiembre al 28 de octubre, de 20,00 a 23,00 h. Información, tlf.: 921442516.

## HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

**ALCAZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

**CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES** - Tlf. 921 466720. e-mail: turismo@segovia.com. Horarios: De lunes a domingo de 10 a 20.

**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDERÍA** - Tlf. 921 461426. Horarios: De lunes a domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DEL COPULUS CHRISTI (Antigua Sinagoga Mayor)** - Tlf. 609 877404. Horarios: Miércoles y jueves de 10 a 14. Viernes, sábado y domingo de 10 a 14 y de 16 a 18,30.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 10 20: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48 / 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 18.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RIOPRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre de 2005: lunes, cerrado; de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h. **Ermida de San Ildefonso, Jardines de la Paritida de la Reina, Piscifactoría y Jardín de la Real Botica**, cerrados hasta el 15 de junio de 2005. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020.

**Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.

**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tl. 921 017070. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. **HORNOS:** De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas.

Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h. **AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 384365. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COGA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Muejear sábados y domingos y festivos, pasas a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509965.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILNUNO** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAIN** - Tlf. 921-120013. Hasta el 30 de septiembre, abierto todos los días del año de 10,00 a 19,00 h., ininterrumpidamente.

**CUEVA DE LOS ENEREAJES DE PEDRAÑA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Lunes cerrado. Cerradas hasta el 25 de enero, inclusive.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los telf.: 920-311004 y 920-31190.

**CASTILLO DE TURÉGANO:** Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921600000.

**MUSEO DE LOS ANGELES DE TURÉGANO:** De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENUJUMA.** Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLÓSILLO. AYLLÓN.** Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. OTRAS de Lugo Muñoz, Genoves, Alcorito... Tlf.: 660-88702 y 921-653000.

**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA.** Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

**PUERTA DE SAN ANDRÉS (espacio expositivo de la muralla)** Tel 609 877404. Horarios: Miércoles, jueves y viernes de 11 a 14 y de 16 a 19. Sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 y domingos de 11 a 14 y de 16 a 18.

**Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!**

**PINTURA**  
PRECIOS ESPECIALES. SOMOS FABRICANTES

**Comercial González**

**JARDINERÍA**

**SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO**

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

**Servicio Oficial de Postventa Audi**  
**Núñez Automoción**

En Núñez Automoción encontrará los profesionales mejor preparados, la última tecnología, los Recambios y Accesorios Originales Audi y el mejor servicio postventa para su Audi.

**Núñez Automoción**  
Peñalara, 34 - 40006 Segovia  
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es  
Teléfonos 921 41 25 00 / 921 44 01 71

Servicio Oficial de Postventa

## SORTEOS

### BONOLOTO

Lunes, 16 de mayo

3 12 22 34 42 47

Complem. 35 Reintegro 4

### BONOLOTO

Martes, 17 de mayo

5 25 26 30 34 41

Complem. 17 Reintegro 7

### BONOLOTO

Miércoles, 18 de mayo

1 8 23 28 29 35

Complem. 15 Reintegro 0

### BONOLOTO

Viernes 20 de mayo

7 9 14 22 41 42

Complem. 30 Reintegro 5

### LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 19 de mayo

5 16 21 26 32 44

Complem. 19 Reintegro 7

### LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 14 de mayo

4 13 35 38 46 48

Complem. 3 Reintegro 1

### GORDO PRIMITIVA

Domingo 15 de mayo

3 18 43 45 53

Nº Clave (Reintegro) 1

### ONCE

Viernes 21 mayo

Serie 092 **29472**

Jueves 20 de mayo **87326**

Miércoles 18 de mayo **53651**

Martes 17 de mayo **80040**

Lunes 16 de mayo **54596**

Domingo 15 de mayo **02716**

### EL COMBO

Sábado 14 de mayo

Reintegro... 3  
Doble... 0-0  
Triple... 2-6-8

# EL TIEMPO



El sol sale a las 06:54 y se pone a las 21:33  
La luna sale a las 19:09 y se pone a las 05:18

## EN SEGOVIA

### HOY



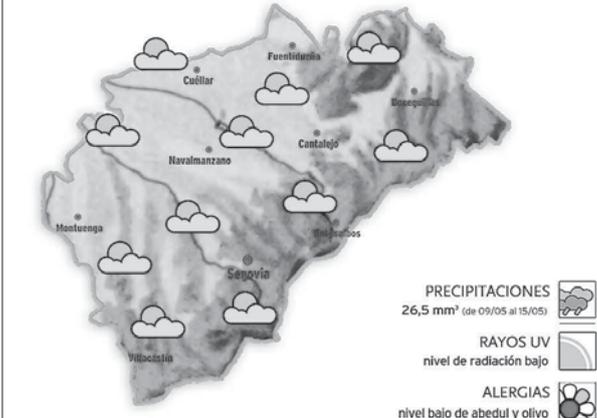
24° MÁXIMA  
MÍNIMA 11°

### Más nubes y menos calor

La cola de un frente atlántico rozará hoy el tercio norte peninsular. Un frente que tan solo hará llegar nubes a la región, pero sin agua. El cielo quedará algo más nuboso en la región, pero nada más. Las temperaturas bajarán aunque todavía serán algo calurosas.

SENSACIÓN TÉRMICA	24°
PUNTO DEL ROCÍO	-
HUMEDAD	50%
VIENTO	Suroeste flojo
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN	0%
VISIBILIDAD	> 5 km
PRESIÓN ATMOSFÉRICA	1014 mb

previsiones para mediodía



PRECIPITACIONES	26,5 mm³ (de 09/05 al 15/05)
RAYOS UV	nivel de radiación bajo
ALERGIAS	nivel bajo de abedul y olivo

### NIVELES DE LOS PANTANOS

Linares	Vencías	Duero
50% CAPACIDAD	5% CAPACIDAD	7463 CAPACIDAD
31% Nivel actual	4% Nivel actual	4756 Nivel actual
Máx 2004: 49 Nm³	Máx 2004: 3 Nm³	Máx 2004: 5837 Nm³

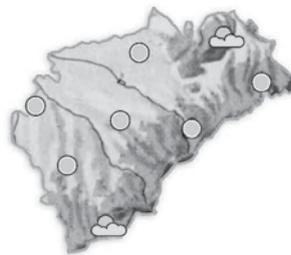
Datos del 10 de mayo al 17 de mayo del 2005

### MAÑANA

24° MÁXIMA  
9° MÍNIMA

### De nuevo sol

El domingo vuelve el sol. Tras el paso del frente, las nubes ya no serán tan destacables como hoy. Hará mucho sol durante todo el día y en general, con temperaturas de nuevo algo calurosas durante la tarde. Unas temperaturas que no experimentarán grandes cambios durante la tarde, pero si por la mañana temprano, pues se espera que las mínimas bajen ligeramente.

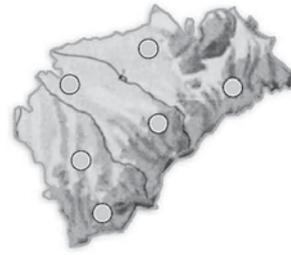


### LUNES

27° MÁXIMA  
10° MÍNIMA

### Ambiente más caluroso

El lunes dará comienzo una semana de mucho sol y de calor en toda la región. Se espera un cielo prácticamente despejado desde primeras horas de la mañana en todas las comarcas, y un ascenso de las temperaturas, que continuará también durante buena parte de esta semana que entra. Ambiente por tanto caluroso.



## EN ESPAÑA

### HOY

### Más nubes, menos calor y alguna tormenta

Las nubes serán para este sábado un más abundantes en la mitad norte del país. Unas nubes, que aunque no dejarán demasiada agua, no se descartará chubascos tormentosos en los Pirineos. Las nubes serán menos compactas cuanto más al sur. Las temperaturas bajarán y aunque serán calurosas, serán menos que ayer.



### TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.		
Albacete	29	14	Cádiz	25	19	Huelva	31	17
Alicante	25	14	Castellón	24	15	Huesca	28	13
Almería	28	20	Ciudad Real	30	16	Ibiza	26	16
Ávila	23	11	Córdoba	28	19	Jaén	28	19
Badajoz	31	15	Cuenca	27	12	La Coruña	17	12
Barcelona	21	15	Girona	26	11	León	22	6
Bilbao	24	13	Gijón	18	12	Logroño	27	12
Burgos	24	7	Granada	31	9	Lugo	20	7
Cáceres	29	16	Guadalajara	29	9	Lleida	29	13

### MAÑANA

### Más nubes y menos calor

Las nubes serán ya solo destacables en el tercio norte y en el Pirineo, donde todavía se esperan ver algunos chubascos, localmente tormentosos. Mucho sol en el resto del país, aunque con temperaturas máximas sin grandes cambios. Serán todavía calurosas. Las mínimas bajarán un poco.

### LUNES

### Sol y más calor

Vuelve la estabilidad con un anticiclón que garantizará cielo prácticamente despejado durante todo el día. Hará por tanto mucho sol y calor, porque las temperaturas vuelven a subir. Lo harán de manera generalizada en todas las comunidades. El ambiente será más caluroso.

## EN EUROPA

### HOY

La inestabilidad se extenderá hacia el interior del continente con abundante nubosidad con chubascos que serán localmente persistentes. Lloverá también por el norte de Europa, donde además lo hará de manera intensa en Escandinavia. Lluvias que vendrán acompañadas de fuertes vientos del suroeste. Mucho sol sin embargo por todo el extremo este del continente.

### PRÓXIMOS DÍAS

Las nubes y las precipitaciones seguirán muy presentes en buena parte de la mitad oeste del continente debido a la borrasca situada en el noroeste de Europa, que tan fuertes vientos ha estado dejando por toda esta zona. Las altas presiones sin embargo, volverán a dejar cielos más soleados cuanto más al este y en todo el Mediterráneo oriental, por donde hará muy buen tiempo.



EUROPA	Máx.	Mín.
Amsterdam	20	12
Átenas	24	17
Berlín	24	11
Bruselas	21	12
Copenhague	17	12
Estocolmo	16	8
Ginebra	25	13
Lisboa	22	16
Londres	16	10
Moscú	22	9
Oslo	11	7
París	21	13
Praga	24	7
Roma	23	10
Viena	25	11
Zurich	24	14

# Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

*Mi primera Comunión*

## RELOJERÍA

# ZUSAN - 6

## JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

■ **ECONOMÍA** LOS PRECIOS DEL CEREAL SE HAN ENCARECIDO A PESAR DE LA PROXIMIDAD DE LA COSECHA

## Los productores calculan fuertes pérdidas por la sequía

Las industrias anuncian que tendrán que recurrir a las exportaciones y los agricultores califican de "insuficientes" las lluvias caídas la semana pasada

F. DESCALZO / P. BRAVO  
Segovia

Los agricultores y ganaderos segovianos consideran que la sequía de este año les acarreará fuertes pérdidas económicas, que ya han comenzado a percibirse con la elevación de precios de algunos productos y servicios.

Después de que las lluvias caídas la semana pasada no hayan compensado las expectativas creadas, los productores calculan que los efectos económicos serán muy elevados.

En el campo de Segovia han caído durante este mes entre 2 y 20 litros por metro cuadrado, una cantidad "insuficiente" según han coincidido en señalar las organizaciones agrarias, que calculaban como necesarios 40 litros. La estación meteorológica de Nava de la Asunción ha registrado en lo que llevamos de mayo 4 litros, una cifra muy lejana a los 60 que el Instituto Nacional de Meteorología considera como valor normal en base a las precipitaciones habidas entre 1971 y 2000.

### PRECIOS AL ALZA

Algunos productos han comenzado a percibir ya la menor producción que habrá esta temporada. El cereal se encareció en la última sesión de la Lonja Agropecuaria, con tres euros más la tonelada de trigo y de cebada, después de que durante varias semanas hubiera estabilidad en las cotizaciones y a pesar de que se aproxima la campaña de recogida.

La ausencia de grano obligará a las fábricas de pienso a acudir a las importaciones desde el extranjero, donde países como Alemania y Francia mantienen mejores rendimientos que España.

Así lo prevé el presidente de la Lonja Agropecuaria de Segovia, Nicéforo González, quien mantiene que la próxima campaña estará marcada por los precios del cereal del exterior. "El precio lo marcará la situación en que se encuentre en los puertos, más que en el interior, donde están las zonas consumidoras", explicó.

Por este motivo aseguró que no es previsible que se registren las cotizaciones tan elevadas como las que hubo hace dos años,



La escasez de pastos debida a la falta de lluvias está siendo ya padecida por los ganaderos JUAN MARTÍN

en que se marcó el récord debido a la especulación y la mala cosecha habida en toda Europa.

En todo caso reconoció que actualmente y ante las perspectivas de cosecha mediocre se están produciendo "ciertas retenciones

de grano en almacén", y alertó del precio que pueden alcanzar algunos productos, como la paja, que "puede ponerse al mismo precio que el grano y que va a repercutir mucho entre los costes para los ganaderos".

Por su parte, las industrias productoras de pienso y de harinas por elaboración de pan ya se han adelantado a adquirir grano procedente del exterior para asegurar su actividad en los próximos meses.

### ▼ PLANIFICACIÓN DE LA DIPUTACIÓN PARA EL VERANO

## Abastecimiento con cisternas a más núcleos

El presidente de la Diputación Provincial, Javier Santamaría, teme que este verano haya más núcleos de población que requieran el abastecimiento de agua en camiones cisterna y ha decidido adaptar la gestión de los recursos del convenio de sequía para poder atender estas necesidades, reservando una cuantía económica a este fin. A través del convenio establecido con la Junta de Castilla y León, la Diputación dispone de unos 300.000 euros para abastecer de agua a los pueblos que lo

requieran, pero en los años anteriores la escasa demanda de este servicio permitía destinar entre 60.000 y 90.000 euros de esta partida a pequeñas obras de mejora en las redes y sistemas de suministro. "Habitualmente sabemos que la provincia tiene una necesidad limitada de cisternas — ha comentado Javier Santamaría — pero este año la climatología nos obliga a ser precavidos". De esta forma, el reparto de fondos que se hacía a comienzos del verano para realizar pequeñas reformas en

llaves de paso, grupos de presión, etc. se pospondrá hasta el final del estío y se realizará con el dinero que quede después de afrontar la actuación prioritaria de llevar agua a las poblaciones que lo necesitan. El presidente de la Diputación cree que los municipios que reciben agua desde captaciones superficiales pueden sufrir en los próximos meses carencias que otros años no tenían. Las zonas de Cerezo de Abajo y de Río Viejo son las que en principio se verán más afectadas por la sequía.

### ■ TURISMO

## España y Francia impulsan los programas de vacaciones para mayores

EL ADELANTADO  
Segovia

Los gobiernos de España y Francia mantendrán un encuentro de trabajo el lunes en Segovia sobre el programa de vacaciones para mayores del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. El Gobierno francés se ha mostrado muy interesado en conocer las características del programa de vacaciones para mayores del Gobierno español, con el objetivo de colaborar en este programa, como ya hacen Portugal o Andorra, o impulsar un servicio similar en su país.

La secretaria de Estado de Servicios Sociales, Familias y Discapacidad, Amparo Valcarce, acompañará el lunes a una delegación francesa encabezada por su ministro de turismo, Léon Bertrand, en una ruta por un circuito cultural del programa que incluye las provincias de Madrid, Segovia y Ávila.

Las delegaciones visitarán por la mañana San Lorenzo de El Escorial y saludarán a los usuarios de este circuito cultural. En esta localidad la secretaria de Estado presentará al ministro francés las características del programa de vacaciones para mayores del Gobierno español, y se mantendrán diversas reuniones de trabajo. Posteriormente, la comitiva se trasladará a la ciudad de Segovia, donde se celebrará una reunión con los máximos responsables de los operadores turísticos de la UTE que gestiona el programa. Tras este encuentro Valcarce y Léon Bertrand almorzarán en el restaurante Ventorro de San Pedro Abanto de Segovia a las dos y media de la tarde, junto a las personas mayores que disfrutan en estas fechas de este circuito cultural.

San Francisco  
921412090

Triángulo Inmobiliaria

C0434 -  
Casa de pueblo  
con 230 m<sup>2</sup>  
distribuidos en dos  
plantas con 8 dormitorios,  
3 salones, 3 baños y patio...  
RIAZA.



## AZULEJOS TABANERA

Nueva gran exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18  
Exposición: José Zorrilla 40 Tel: 921 42 01 84

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios



■ **SERVICIOS** INSISTE EN QUE LA CONSTRUCCIÓN DE LAS INSTALACIONES PUEDE RETRASARSE HASTA LA PUESTA EN MARCHA DEL PGOU

# El PP pide que el crematorio se ubique en el nuevo cementerio

El Partido Popular se reunirá con los vecinos de La Albuera para analizar el asunto

C.G.O.  
Segovia

El PP insistió en su rechazo a la construcción de un crematorio en el barrio de La Albuera. El concejal popular en el Ayuntamiento de la capital Maximiliano Fernández recalcó que "no entendemos por qué hay que crear alarma entre los vecinos del barrio más grande de Segovia, con más de 15.000 habitantes, cuando solo habría que esperar un año para el nuevo Plan General de Ordenación Urbana (PGOU), que contempla un nuevo campo santo, y allí se podría construir el crematorio".

Fernández mostró la preocupación del PP "por los vecinos de La Albuera, que se oponen a que se construya allí el crematorio, idea que provoca alarma, que no consideramos necesaria, puesto que solo habría que esperar un año".

Así las cosas, y una vez que representantes del PP se han reunido con la junta directiva de la asociación de vecinos de La Albuera, en breve, convocarán una reunión en la que podrán participar todos los residentes del barrio, en la que "explicaremos nuestra posición sobre este asunto", indicó el concejal popular.

Además, Fernández señaló que esta iniciativa se une a las que desde el PP se están promoviendo para mostrar su oposición a la ubicación en La Albuera de un crematorio, como la moción que presentó en el último pleno municipal, planteada en estos términos y que fue rechazada.

También apuntó que una empresa está trabajando en el proyecto de construcción de un crematorio privado (que se ubicará entre el Hospital General y la Residencia Asistida). Así las cosas, y "sin querer defender la idea de un crematorio privado, no consideramos que en Segovia se necesiten

con rapidez más instalaciones de este tipo, y que no se pueda esperar hasta que el PGOU se ponga en marcha y se pueda construir en el nuevo cementerio, cuya ubicación marcará el plan".

En referencia a este asunto, el concejal del PP en el Ayuntamiento de la capital explicó que la nueva ordenanza en política mortuoria de la Junta de Castilla y León indica que los municipios con más de 20.000 habitantes deben de disponer de un crematorio, con lo que "estimamos que Segovia con unos 55.000 no necesitaría más crematorios", teniendo en cuenta la dotación de



Maximiliano Fernández JUAN MARTÍN

las instalaciones privadas y el que se construya en el nuevo cementerio, en el punto que decida el PGOU.



Adelanta tus vacaciones!

EL ADELANTADO DE SEGOVIA ADELANTA TUS VACACIONES. SI ERES SUScriptor Y NOS PRESENTAS A UN NUEVO SUScriptor\*, EL ADELANTADO DE SEGOVIA OS REGALA A LOS DOS UN BONO DE HOTEL DE DOS NOCHES PARA DOS PERSONAS, EN HOTELES DE ESPAÑA, ANDORRA, FRANCIA Y PORTUGAL\*\*. Y ADEMÁS OS OBSEQUIA CON UN TELÉFONO DIGITAL AIRIS T800 A CADA UNO.

(\*) Se podrán acoger a esta promoción todas aquellas personas, entidades, empresas o domicilios que no hayan estado suscritos a El Adelantado con posterioridad al 1 de noviembre de 2004. Las nuevas suscripciones deberán estar activas por periodo mínimo de un año con el requisito de domiciliar el pago de la misma en una entidad financiera. No se efectuarán devoluciones por bajas anticipadas al periodo contratado.

(\*\*) El bono de hotel es canjeable en una selección de hoteles de diferentes categorías según la guía que se facilitará. Es imprescindible realizar un consumo mínimo por persona y día en el hotel elegido. Consultar la información que se facilita.

VALIDEZ DE LA PROMOCIÓN HASTA EL 31 DE MAYO DE 2005.



De lunes a viernes de 9,00 h. a 14,00 h. en el 921 437 261 y en el 921 461 212. De 17,00 h. a 19,00 h. en el 921 437 261  
ALTAS DE SUSCRIPCIONES: Hasta el 31 de Mayo en los teléfonos de información y en el e-mail: [distribucion@eladelantado.com](mailto:distribucion@eladelantado.com)

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA  
El diario de los segovianos

## ■ LABORAL

# UGT gana las elecciones sindicales en SAU

C.G.O.  
Segovia

UGT ganó las elecciones sindicales en el servicio de ambulancias SAU, que cuenta con una plantilla de unos 70 trabajadores.

La central ugetista consiguió tres de los cinco delegados sindicales de SAU, mientras que Comisiones Obreras logró los dos restantes, en los comicios que se

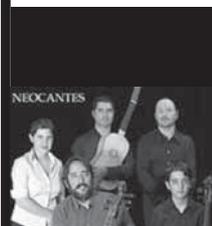
celebraron hace unas jornadas. De esta forma, UGT mantiene la mayoría de los representantes sindicales en SAU, que ya alcanzase en los comicios anteriores, durante los próximos cuatro años según destacó el secretario provincial de Organización de la Federación de Transportes, Comunicaciones y Mar de UGT, José Javier Redondo.

## PROMOCIÓN

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Teatro Juan Bravo

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA



Sorteamos entre nuestros lectores **10 entradas (2 para cada premiado)**, para la función del miércoles 25 de mayo, a las 20,30 h.

**Concierto música de "El Quijote"**

Grupo Neocantes

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558** con la palabra **ADELANTADO NEOCANTES**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

902 10 12 12 TEL-ENTRADA telentrada.com CAIXA CATALUNYA

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 6 entradas. El sorteo se celebrará el 24 de mayo a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador

■ **MUNICIPIO** LAS OBRAS CULMINAN LA REMODELACIÓN DEL ENTORNO DE GOBERNADOR FERNÁNDEZ JIMÉNEZ

## La calle del Roble abrirá al tráfico dentro de dos semanas

El Ayuntamiento emprenderá labores de mantenimiento en Fernández Ladreda

M.G.  
Segovia

Las obras de remodelación y renovación del saneamiento en la calle del Roble concluirán en un plazo no superior a dos semanas, una vez que se complete el adoquinado y la señalización de las zonas de paso de peatones y aparcamientos, así como la conexión con el Paseo de Ezequiel González.

El concejal de Obras y Servicios del Ayuntamiento de Segovia, José Llorente, expresó ayer su satisfacción por el resultado de los trabajos realizados en esta vía, y aseguró que el buen tiempo reinante en las últimas semanas ha conseguido "recuperar mucho tiempo perdido, con lo cual es posible acabar esta obra en los plazos establecidos".

Asimismo, señaló que el plan de obra está priorizando la finalización de los trabajos en las aceras de acceso a las viviendas y a los locales comerciales, con el fin de favorecer lo más posible el tránsito de los vecinos y el acceso a los establecimientos.

Llorente aseguró que la empresa emprenderá próximamente las obras en el último tramo de la calle Escultor Marinas, con el fin de llevar a cabo el ensanchamiento hasta los dos metros de las aceras.

Por otra parte, el concejal anunció que una vez concluyan las obras, se restablecerá el tráfico en las mismas condiciones que antes de su comienzo; para pos-



Los trabajos en este tramo de la calle están ya a punto de finalizar

JUAN MARTÍN

teriormente iniciar los trabajos de mantenimiento en el tramo final de la avenida Fernández Ladreda, donde se instalarán nuevas losetas y se procederá al relleno de las juntas que actualmente separan el adoquinado de la parte cen-

tral de la calle. Llorente consideró "muy necesaria" esta reparación, ya que en algunos tramos de adoquinado "resulta difícil andar debido a la separación existente".

Las obras en este tramo de

Fernández Ladreda durarán poco menos de una semana, y presumiblemente obligará a reestructurar los horarios de carga y descarga en algunas zonas, aunque Llorente precisó que no se producirán problemas.

■ **LABORAL**

### La Inspección requiere que Urbanos de Segovia solucione el conflicto

C.G.O.  
Segovia

La Inspección de Trabajo ha requerido a Urbanos de Segovia UTE, concesionaria del servicio municipal de transporte de la capital, para que solucione el conflicto laboral que mantiene con sus trabajadores, según explicó el secretario provincial de Organización de la Federación de Transportes, Comunicaciones y Mar de UGT, José Javier Redondo.

La Inspección de Trabajo había recibido cuatro denuncias de UGT que se argumentaban en "la falta de interlocución para mantener las relaciones normales de negociación y diálogo entre empresa y representantes de trabajadores"; incumplimientos normativos, del convenio colectivo, las jornadas laborales, calendarios y "horas de excesos"; la imposición de funciones distintas a las de la categoría de conductor-preceptor; y la retirada del autobús para el traslado de los trabajadores.

UGT por su parte ha presentado un conflicto colectivo por la retirada del autobús que trasladaba a los empleados hasta su puesto de trabajo, después de que empresa y trabajadores mantuviesen un encuentro, en el que medió el Servicio Regional de Relaciones Laborales (Serla), sin que se alcanzase un acuerdo.

### PROMOCIÓN

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Teatro Juan Bravo

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA



Sorteamos entre nuestros lectores **10 entradas (2 para cada premiado)**, para la función del domingo 29 de mayo, a las 20,30 h.

**"Conversación con primo Levi"**

ESTRENO NACIONAL. Cía Metrópolis Teatro

Funciones Días 28 y 29 de mayo, 20,30 horas

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558** con la palabra **ADELANTADO LEVI**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

902 10 12 12 **TEL-ENTRADA**  
telentrada.com CAIXA CATALUNYA

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 6 entradas. El sorteo se celebrará el 27 de mayo a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador

EMPRESA CONSTRUCTORA NECESITA

OFICIALES DE ALBAÑILERÍA Y PEONES para sus obras en Tizneros (Segovia)

Interesados llamar a los Telfs.:  
**675 289 076**  
**635 638 405**

San Francisco 921412090  
C0450 - La Lastrilla:  
Chalet a estrenar con 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, aseo, garaje para 2 coches y parcela.

**GESTIÓN 10**  
Si te gusta el barrio de San Lorenzo

TENEMOS un PISO de 3 dormitorios, con armarios empotrados, parquet. Contraventanas. Garaje y todo exterior. Está en buen estado y su precio es muy interesante  
**¡¡CONSÚLTANOS!!**  
Teléfono 921 44 50 77



**SUBASTA DE ARTE**  
HOTEL ACUEDUCTO

Avda. Padre Claret, nº 10. SEGOVIA

EXPOSICIÓN DEL MIÉRCOLES 18 AL LUNES 23 DE MAYO  
SALDRÁN A SUBASTA 400 LOTES DE OLEOS, ACUARELAS, BRONCES, RELOJES, MUEBLES, PORCELANAS, MARFILES Y OBJETOS DE ARTE Y DECORACIÓN

**SUBASTA HOY SABADO**  
21 DE MAYO A LAS 20:00 H.

**2ª SUBASTA DOMINGO**  
22 DE MAYO A LAS 20:00 H.

**POST-VENTA: LUNES 23**  
De 10.00 a 14.00 y de 17.00 a 22.00 horas.

HORAS DE VISITA: De 10.00 a 14.00 y de 17.00 a 22.00 horas.

UNA INVERSIÓN EN ARTE ES UNA RENTA SEGURA  
ORGANIZA: ARTE EXPOVILL, S.L.

■ **SOCIEDAD** LA ASOCIACIÓN 'UNO DE MAYO' RECLAMA MEJORAS EN EL ADOQUINADO DE ALGUNAS CALLES

# Vecinos de San José alertan de una nueva plaga de ratas

El colectivo muestra su preocupación por el peligro de incendios que la sequía y la maleza que ha crecido en los patios del barrio pueden ocasionar

C.G.O.  
Segovia

Vecinos de San José alertaron de la aparición de una nueva plaga de ratas en el barrio. Las inmediaciones del centro de mayores y de la gasolinera del barrio y la parcela que acogiese la antigua fábrica de Kleim fueron algunos de los puntos en los que los roedores aparecen, según los residentes. Al respecto, el presidente de la asociación de vecinos 'Uno de Mayo' de San José, Francisco Gil, explicó que "pueden aparecer en cualquier lugar", con el consiguiente susto y el malestar de los ciudadanos que por allí pasan, aunque no se ha producido ningún incidente, aparte de "que no es una visión nada agradable".

La sequía que padece Segovia está facilitando, según Gil, la aparición de las ratas, situación que el barrio ya ha vivido en ocasiones anteriores. Así las cosas, la Concejalía de Medio Ambiente y Protección Civil ha adelantado a la

## SEQUÍA

La asociación 'Uno de Mayo' asegura que la sequía está favoreciendo la aparición de ratas en el barrio

asociación de vecinos su intención de acometer en breve una nueva campaña de desratización, apuntó Gil.

Además, los vecinos consideran necesario que el Ayuntamiento acometa el cambio de las tuberías de agua en el barrio. "Los colectores son muy antiguos y hay que pensar en sustituirlos, igual que se está haciendo con la red de distribución", señaló el presidente de 'Uno de Mayo'.

Mientras, confió en que en breve se inicie el desarrollo urbanístico del sector Plaza de Toros, con lo que "desaparecerá la

## AGUA

Los vecinos denuncian que en la parte alta de San José no pueden poner las lavadoras hasta por la noche

maleza del terreno de la antigua fábrica de Kleim", uno de los puntos que congrega grupos de ratas.

En otro orden de asuntos, Gil mostró su preocupación ante la posibilidad de que la sequía y la maleza que ha crecido en los patios del barrio faciliten la aparición de incendios. Sobre este asunto, añadió que, después de que la Junta de Castilla y León acometiese el arreglo de uno de los patios, "no sabemos nada más y estamos a la espera de que se comience la adecuación del resto", al tiempo que incidió en la necesidad de que se siga la ma-

leza de estas zonas, para evitar fuegos. Mientras, el presidente de la asociación de vecinos también pidió la reparación del adoquinado de parte de las calles del barrio, de las que citó Castro Bocos. Afirmó que "creemos que es mucho mejor el aglomerado que el adoquinado", por lo que estimó conveniente que se cambiase el pavimento de las calles, como ya ocurriese en Capitán Perteguer, "siempre que se pueda, algo que hay que estudiar", y si no "que se repare el adoquinado".

La falta de presión de agua continúa siendo una de las preocupaciones de los vecinos de San José, "sobre todo en la zona alta del barrio", apuntó Gil. En relación con este aspecto, explicó que "no sabemos cuándo comenzará a funcionar la estación del Rancho el Feo para San José", y mientras tanto "las lavadoras las tenemos que poner por la noche y no se puede fregar al mediodía, porque no hay agua suficiente".

## ■ POLÍTICA

Oscar López denuncia el "estilo bronco y faltón" del PP

EL ADELANTADO  
Segovia

El diputado del PSOE por Segovia, Oscar López, ha denunciado el estilo "bronco, faltón y descalificador" del diputado popular Jesús Merino y del presidente de la Diputación Provincial, Javier Santamaría, en su respuesta al balance que el grupo socialista hizo esta semana de las medidas previstas por el gobierno de Zapatero en Segovia. "Lamento que al PP no le gusten mis comentarios, pero lo cierto es que yo he hablado de políticas y no de personas", explicó Oscar López.

El diputado socialista recordó que se refirió al debate del Estado de la Nación, "relatando las medidas adoptadas por el Gobierno socialista y repasando la actividad de las instituciones gobernadas por el PP". En este sentido, López reiteró que la Diputación Provincial "hace política partidista en el reparto de subvenciones, primando a los municipios gobernados por el PP", e insistió en que la Junta de Castilla y León "lleva doce años prometiendo una autovía entre Segovia y Valladolid, y en ese tiempo sólo han colocado una piedra y lo han hecho en un mítin del PP atacando al Gobierno socialista".

Oscar López criticó de nuevo "el engaño del PP a los segovianos y el abandono al que sometieron durante muchos años a la provincia de Segovia".



**mejoras**  
EN LA RED ELÉCTRICA

**LUNES, 23 DE MAYO DE 2005.**  
Desde las 9.00 a las 10.00 horas.  
**POBLACIÓN AFECTADA:** Tabanera del Monte.  
**Calles:** Real, Segovia, y Urb. La Canaliza  
Desde las 10.00 a las 11.00 horas.  
**Calles:** Nueva, Canaliza, Doñana, Cmno. Tabanera, Urb. La Canaliza, Pradillo.  
**LINEA O INSTALACIÓN:** Centro de Transformación Ctra. Tabanera y Tabanera 2

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION  
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

**Teatro Juan Bravo** DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

**Lista de premiados en la promoción "Palco El Adelantado"-Teatro Juan Bravo**

"LA ENTRETENIDA"	
● M <sup>a</sup> Teresa del Barrio Arribas	(Segovia)
● Susana Abad Arribas	(Segovia)
● José Manuel Encinas Martín	(Segovia)
● Luis Rodríguez Sanz	(Segovia)
● Celia Cámara Jiménez	(Segovia)

"AROMAS DE SEFARAD"	
● Elena Pérez Ávaro	(Segovia)
● M <sup>a</sup> Ángeles Aparicio Gómez	(Segovia)
● Santiago Muñoz Rincón	(Segovia)
● Milagros Fernández Arranz	(Segovia)
● Rebeca Tardón Martín	(Segovia)

*Las entradas se recogerán en las taquillas del teatro Juan Bravo, previa presentación del DNI*

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

C0406 - SANTIUSTE:  
Casa en venta de 190m2 con 4 dormitorios, dos salones y dos baños. El garaje para dos coches y jardín de 145m2.

## Conozca las claves de la economía de Segovia en el siglo XXI

EL ADELANTADO DE SEGOVIA le ofrece en exclusiva una serie de doce artículos elaborados por el director del Observatorio Socioeconómico de Segovia, Juan Antonio Folgado Pascual

Este domingo,  
**"Perspectivas de futuro"**

Las fórmulas para no perder el tren del desarrollo socioeconómico

**■ SANIDAD**

El Hospital General presenta los "quirófanos inteligentes" en Zaragoza

EL ADELANTADO Segovia

El Hospital General de Segovia ha presentado el programa de información de documentación quirúrgica en el XIV Congreso Nacional de Hospitales que se ha celebrado entre los días 17 y 20 de mayo en el Auditorio de Zaragoza, y al que han asistido 1.200 directivos y gerentes de centros de Atención Especializada de todas las Comunidades Autónomas.

El sistema que hace un año se implantó en el hospital segoviano y que es único en España, permite a los profesionales de cirugía y anestesia garantizar la continuidad asistencial del paciente quirúrgico, facilita documentación del proceso y simplifica el análisis de la información clínica y de gestión para tomar decisiones asistenciales. Fuentes del centro han asegurado que tras un año en funcionamiento se ha podido demostrar que su implantación ha sido un éxito.

En su presentación en el congreso nacional de Zaragoza, el programa del Sacyl ha sido muy bien acogido por el resto de hospitales españoles, manifestando muchos de ellos su interés por disponer de esta tecnología en sus servicios quirúrgicos. De hecho, en los últimos meses el Hospital General ha recibido la visita de profesionales de prestigiosos hospitales nacionales interesados en conocer el sistema conocido como "quirófanos inteligentes", para implantarlo en sus centros.

**■ SUCESOS**

El polen provoca varios pequeños incendios en Segovia

EL ADELANTADO Segovia

La acumulación de polen, que se produce todos los años en esta época provocó ayer varios pequeños incendios en diferentes zonas de Segovia, según informaron los Bomberos. Así, los incendios se registraron en el puente de San Lorenzo, junto a la antigua fábrica de loza, junto a las destilerías DYC de Palazuelos e Eresma y en un espacio entre los ríos Clamores y Eresma.

Por otro lado, la Policía Local informó de un accidente registrado a las 19,40 horas de ayer en la confluencia de las calles Padre Claret y San Gabriel, resultando daños materiales.

**■ SANIDAD APROXIMADAMENTE EL VEINTE POR CIENTO DE LOS SEGOVIANOS PADECE ALGÚN TIPO DE ALERGIA**

# Los alergólogos inciden en dar continuidad a los tratamientos

El especialista Carlos Cuesta explicó que esta primavera, aunque no será muy intensa, podrá alcanzar unas cotas o picos muy fuertes

MARÍA COCO Segovia

Las escasas lluvias del invierno han ocasionado que la primavera no esté resultando especialmente intensa para los alérgicos segovianos aunque, según explicó el especialista del Hospital de la Misericordia, Carlos Cuesta, sí que podrá alcanzar, durante algunos días, cotas o picos muy fuertes.

"Los pacientes deben mantener la vigilancia y continuar con el tratamiento", subrayó Cuesta que argumentó que la ausencia de una adecuada medicación puede derivar en futuros problemas así como en mayores molestias durante próximas primaveras.

Hasta el momento las cotas más altas de polinización se registraron en el mes de marzo y en las últimas fechas también se han alcanzado 'picos' altos que han provocado molestias entre los afectados.

En Segovia una de cada cinco personas padece algún tipo de alergia mientras que el diez por ciento de la población sufre este tipo de alteraciones ante el polen. La estadística es similar a la del resto de las poblaciones españolas e igualmente ha experimentado un significativo crecimiento. A este respecto los expertos barajan como causas de este crecimiento dos cuestiones: Unos señalan como raíz la contaminación ambiental mientras que otro colectivo achaca a la 'excesiva higiene' el origen de este incremento ya que, explican, la población cuenta cada vez con menos defensas ante fenómenos naturales.

**ATENCIÓN SANITARIA**

Segovia, junto a las provincias de Avila y Salamanca, cuenta con un alergólogo por cada 50.000 habitantes. El dato, positivo respecto a otras poblaciones de la región, fue



Segovia cuenta con un alergólogo por cada 50.000 habitantes, estadística recomendada por la OMS M.C.H.

desvelado recientemente por el presidente de la Sociedad Castellano y Leonesa de Alergología e Inmunología Clínica, Juan Manuel Igea, durante una reunión celebrada en Soria.

Así, la provincia cumple el parámetro de la Organización Mundial de la Salud (OMS) que aconseja a un especialista por dicho número de habitantes.

Por otra parte, según subrayó Igea, entre los aspectos más novedosos de la práctica diaria y la investigación en alergología tratados destacan las alergias alimentarias [apreciándose un incremento en el número de afectados por anisakis, un parásito del pescado] así como las alergias cutáneas [en las que se inició en los tatuajes, entre otras cosas].



Cuesta en su consulta del Hospital de la Misericordia FERNANDO PEÑALOSA

**Triángulo Inmobiliaria**  
San Francisco 19  
Tfno 921 41 20 90  
C0397 - JUARROS DE RIOMOROS: Casa para restaurar. Superficie útil de 85 m2 distribuidos en 3 dormitorios, baño. Muy buen precio.

**GESTIÓN 10 ¡¡OCASIÓN ÚNICA!!**  
CRTA. VILLACASTÍN.  
PISO EN VENTA de 70 mts., 2 amplios dormitorios, con cocina independiente, Ascensor. Trastero, Garaje y todo exterior. A estrenar.  
En torno a 175.000 euros.  
**¡NO TE LO PUEDES PERDER!**  
INFORMACIÓN  
Teléfono 921 44 50 77

**lámparas ESPALUZ**  
LA ALBUERA - SEGOVIA  
C/ Guadalajara, 8 (La Albuera) 40004 Segovia  
Teléfono 921 42 67 63

**LIQUIDACIÓN TOTAL POR CIERRE**  
**25% descuento**  
**Lámparas e iluminación**

**Venta de Maquinaria Agrícola e Industrial**  
Reparación - Mantenimiento  
Repuestos originales  
**BCS**  
Barras de siega DUPLEX "Gold"  
**INDUSTRIAS NUÑEZ** 921 42 20 63  
Ctra. San Rafael, 22 SEGOVIA

■ **SOCIEDAD** UNA EXPOSICIÓN Y UN COLOQUIO RECORDARÁN A LAS VÍCTIMAS DEL TSUNAMI EN ASIA

# Cáritas Diocesana presenta la "Semana de Caridad"

La organización no gubernamental arrastra un déficit de 270.000 euros

M.G.  
Segovia

A partir del próximo lunes, Cáritas Diocesana de Segovia celebrará la "Semana de Caridad" coincidiendo con la campaña anual que esta organización no gubernamental celebra anualmente con motivo de la festividad del Corpus Christi, que este año tiene lugar el próximo 29 de mayo.

Cáritas ha preparado un completo programa de actividades que tendrán como eje la solidaridad y la concienciación ciudadana sobre las necesidades de los colectivos sociales menos favorecidos. De este modo, los actos comenzarán el próximo lunes con la inauguración de la exposición "Cáritas. Memento en el Sudeste Asiático", que a lo largo de toda la semana se podrá ver en los salones de la Parroquia de San Frutos. La tragedia del tsunami volverá a ser analizada por la responsable de Cáritas Española en Asia, María José Pérez de la Romana en una charla que tendrá lugar el viernes 28 de mayo también en los salones parroquiales de San Frutos.

Una de las actividades más significativas de esta "Semana de Caridad" será la "Tarde solidaria intercultural", que el jueves 26 de mayo reunirá en el Azoguejo a niños de diferentes nacionalidades que compartirán juegos, bailes y actividades lúdicas de diferentes países.



La cuestación del día del Corpus Christi concitará la atención de los segovianos el día 29

JUAN MARTÍN

La semana se completará con una representación teatral a cargo del grupo "La Herradura" de La Granja el martes 24 en el Teatro Juan Bravo, así como con el encuentro diocesano de voluntarios de Cáritas, que este año tendrá como escenario Santa María de Nieva. El colofón a la semana será la celebración del día del Cor-

pus Christi, en el que se instalarán mesas petitorias en las que se recabará la solidaridad económica de los segovianos.

## BALANCE NEGATIVO

Cáritas diocesana ha hecho pública la memoria de las actividades desarrolladas durante el pasado año, donde destaca el preocu-

pante saldo económico negativo registrado en 2004, con un déficit cercano a los 270.000 euros.

Los programas de atención que Cáritas Diocesana ha desarrollado en los pasados doce meses han beneficiado a 4.695 personas, siendo los inmigrantes y el ropero los que mayor número de beneficiarios han tenido en este periodo.

■ **SOCIEDAD**

## Villoslada acoge hoy la celebración del Día de la Tierra

EL ADELANTADO  
Segovia

La localidad de Villoslada acoge hoy la Fiesta del Día de la Tierra, con una serie de actos que comenzarán por la tarde con la celebración de campeonatos de juegos. La programación organizada por la Comunidad de la Tierra y Tierra de Segovia en Villoslada, el sexmo de La Trinidad, continuará con la entrega de trofeos y el pregón de fiestas, por Mercedes Pérez Esteban. La inauguración de la Plaza del Sexmo de La Trinidad, una actuación del grupo de danza 'La Esteva' y un refresco popular cerrarán los actos de hoy. Mañana, domingo, 22 de mayo, la Fiesta del Día de la Tierra continuará en Segovia. Por la tarde está prevista la ofrenda floral a La Fuencisla, en la iglesia de San Marcos. A continuación, los asistentes podrán disfrutar de una actuación del grupo de danza 'Andrés Laguna', a la que seguirá el concierto de Guillermo Pompa y Jesús Parra.

La fiesta conmemora la reunión que tenían en la ciudad los representantes de los pueblos del alfoz, para nombrar a los miembros en el concejo medieval segoviano. En la actualidad, "constituye una recíproca expresión del hermanamiento y amistad de la ciudad y los pueblos de la tierra de Segovia", según indica el alcalde de la capital, Pedro Arahuetes, en el programa de actos.

## TRIBUNA

FÉLIX DE LA FUENTE CONTRERAS

# Sancho Panza, en el Azoguejo

CORRÍA LA PRIMAVERA del 1966; sería el mes de abril, cuando hay que buscar, y no con disimulo, si no estás en un lugar cerrado, el sol. El día 20 de marzo se había inaugurado la sede central de Caja Segovia, con ese edificio tan sobrio y a la vez lujoso de piedra, tan encajado en su zona, y con ese gran reloj en su fachada.

Los coches atravesaban el acueducto, por varios de sus arcos, en ambas direcciones, y del mismo modo bajaban los vehículos por la calle San Francisco que subían por la entonces Ruiz de Aldea, ahora Emperador Teodosio, a cualquier hora; también descendían por la calle Real, y, buscando la mano derecha, podían ascender, nada más pasar el monumento romano, por la calle San Juan. La plaza del Azoguejo estaba bien delimitada por los correspondientes bordillos del café

Columba, del soportal de la calle Real y Fernández Ladreda, así como los de San Francisco y el soportal de Cándido. Los bordillos del soportal del mesón estaban un poco más altos que los del café Columba, a unos veinte centímetros del suelo, y era frecuente que los chicos que habíamos quedado con los amigos, los esperaríamos sentados en ellos; pero en esos asientos tan duros, además de los chicos también se sentaban algunas personas mayores, particularmente por las mañanas, ya que era el lugar idóneo de convocatoria de los paisanos de los pueblos limítrofes a la capital, que habían venido a pie, a vender mercancías, a la capital, y pensando la mano derecha, podían ascender, nada más pasar el monumento romano, por la calle San Juan. La plaza del Azoguejo estaba bien delimitada por los correspondientes bordillos del café

En el libro que he escrito, y presentado por las navidades, "Algunas anécdotas, personajes y establecimientos del corazón de Se-

“En sus cavilaciones se hallaba, cuando tres "extranjeros" se le acercan y con cierto temor le preguntan en un español inteligible: ¡buen hombre! ¿puede decirnos la hora que es?”

govia, a mediados del siglo XX", hablo de unos oficios desaparecidos: los meloneros, areneros, ñañadores, colchoneros, silleros, cangrejeros, vahineros.... -la mayoría de éstos eran los que se citaban en esta zona- pero no he podido narrar todas las que me han contado, pues se hacía excesivamente largo.

El protagonista de esta sencilla anécdota, al que yo me atrevo a

llamar por su gracejo y naturalidad, Sancho Panza, pues no sé su nombre, sólo me refirieron que era de Bernuy, y creo que encaja, perfectamente, con el personaje creado por Cervantes, en el Quijote. Nuestro Sancho se hallaba, sentado, descansando, sobre el bordillo de casa Cándido, sujetando la rienda de su borrico, que había traído su albarda de arena, para que no se espantara de los vehículos que desde la calle San Francisco descendían, para pasar bajo el Acueducto.

En sus cavilaciones se hallaba, cuando tres "extranjeros" se le acercan y con cierto temor le preguntan, en un español inteligible: ¡buen hombre! ¿puede decirnos la hora que es?. Sancho, sin inmutarse, se agacha, queriendo mirar por debajo de las alforjas y de las partes obscenas del burro... trata de incorporarse, con cierta parsimonia, después de haber tirado,

primero, del rabo del jumento hacia atrás y luego de las riendas hacia adelante y les responde: "¡Las doce y media!".

Éstos le dan las gracias y se retiran hacia el centro de la plaza del Azoguejo, donde entre ellos realizan un pequeño conciliábulo; no saben si creérselo o preguntar de nuevo a otro señor que comprobaran antes que llevaba reloj. Se deciden por esa solución y preguntan de nuevo, rápidamente, a otro señor, el cual les dice: "¡Las doce y media pasadas!".

Con gran sobresalto, le agradecen la buena acción y uno de éstos sin consultar a los otros se acerca con gran rapidez a nuestro Sancho Panza de Bernuy y le pregunta: "¿Cuál es el secreto que emplea para saber la hora que es?" "¿Es la sombra del borriquillo?".

"¡Qué va!", responde, "es que con el borrico delante no podía ver el reloj de la Caja de Ahorros!.

■ **CULTURA** VARIAS ARTISTAS ASISTEN A LA PRESENTACIÓN DE LA PROGRAMACIÓN EN MADRID

# “Elogio a la locura” de Comedians abrirá el Festival Internacional

La compañía catalana inaugurará la trigésima edición el día 26 de julio con un espectáculo ideado para convertir la ciudad en una gran fiesta sobre El Quijote

EL ADELANTADO  
Segovia

Carmen Linares, María Elena Rivera y María Pagés explicaron ayer sus propuestas para el XXX Festival Internacional de Segovia, que comenzará el día 26 de julio con el “Elogio a la locura” de Comedians, un espectáculo ideado para convertir la ciudad en una fiesta sobre El Quijote.

Hasta el 31 de julio, Segovia celebra la trigésima edición del festival, dedicada a “grandes divas”, con espectáculos de calidad para un público variado y en escenarios privilegiados como el Patio de Armas del Alcázar, la Iglesia de San Juan de los Caballeros o la Plaza de Toros.

El director del Festival (FIS), Emilio Hernández, presentó la programación en el madrileño Círculo de Bellas Artes, acompañado por el alcalde de la ciudad y presidente de la Fundación Don Juan de Borbón, que organiza el evento, Pedro Arahuetes, y algunas de las “damas” que visitarán Segovia este verano: Carmen Linares, María Isabel López Calzada, María Pagés y María Elena Rivera, según informa Efe.

En la XXXVI Semana de Música de Cámara, dentro del FIS, actuará el 20 de julio la soprano mexicana María Elena Rivera, ganadora del Concurso Internacional de Canto Jacinto e Inocencio Guerrero, quien ayer adelantó que in-



Comedians en el espectáculo que ofrecieron en julio de 2002 JUAN MARTIN

terpretará canción alemana, francesa, española e iberoamericana, arias de Verdi y Puccini, y para terminar, zarzuela. En esta misma semana, Segovia contará con el

piano a cuatro manos de Katia y Marielle Labèque, hermanas francesas que “por fin están en España”, recaló el director del FIS. El programa del Festival Abier-

to comienza con “Canciones, antes de una guerra”, el montaje de la bailaora María Pagés, quien ayer se mostró ilusionada por presentar esta coreografía por primera vez al aire libre, y en la Plaza de Toros. Avanzó que será preciso adaptar a este espacio el espectáculo, que con el hilo conductor del flamenco recorre una recopilación de canciones —desde “Tatuaje” a “Imagine”— invitando a “establecer un diálogo con el mundo y ser más tolerante”.

Además de una “noche de gala” con Bárbara Hendricks el 27 de julio en el Patio de Armas del Alcázar, el recital “Lisboa en el corazón” que incluye la actuación de Argentina Santos, y el cierre de la cubana Amara Ortuondo —con 30 músicos en el escenario—, Segovia recibirá a Carmen Linares, acompañada de la Orquesta Sinfónica de Mujeres de Madrid, el día 29.

Linares se mostró muy contenta de interpretar el “Amor Brujo” de Falla, por primera vez, con una orquesta formada íntegramente por mujeres, que dirigirá María Isabel López Calzada.

Hernández invitó a participar en la apertura del Festival, que correrá a cargo de Comedians y su “cita obligada” con el IV Centenario del Quijote. Carrozas, fuegos, cabalgatas y elementos sonoros y visuales de grandes dimensiones ocuparán la ciudad el 26 de julio, con “Elogio a la locura”.

■ **SOCIEDAD**

Cameron Díaz fotografiada por Annie Leibovitz, en el Magazine

EL ADELANTADO  
Segovia

El Magazine, que se distribuye con EL ADELANTADO el domingo, presenta esta semana un espectacular reportaje de la actriz Cameron Díaz realizado por la fotógrafa estadounidense Annie Leibovitz. Convertida por Hollywood en la reina de la comedia, Cameron Díaz aparece en las fotos de Leibovitz como una artista de circo tan capaz de actuar como mujer bala como de aparecer de funambulista.

El Magazine también ofrece una entrevista a Laurence Rees, director creativo de la BBC en temas históricos, quien analiza lo ocurrido en el campo de concentración de Auschwitz, donde más de un millón de personas fueron exterminadas por los nazis. Rees ha hablado con más de un centenar de supervivientes nazis y judíos y ha accedido a nuevos archivos y documentos. El resultado de sus investigaciones es “Auschwitz. Los nazis y la solución final”, una serie documental y un libro estremecedores.

San Francisco 921412090

Triángulo Inmobiliario

C0396 - MARUGAN. Espléndido chalet en una sublime urbanización, 84 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, un baño. Jardín preparado con riego automático. Muy buen precio.

▼ **SOCIEDAD**



JUAN MARTIN

## Funcionarios y diputados celebran la fiesta de Santa Rita

Funcionarios y políticos de la Diputación Provincial asistieron ayer a una misa en honor a Santa Rita, patrona de la Administración Local. Tras la ceremonia religiosa, que tuvo lugar en el convento de las Hermanas Agustinas, el personal de la institución provincial compartió una comida de

hermandad, en el restaurante Club Lago, durante la que se rindió homenaje a los compañeros que se han jubilado a lo largo del último año. El programa de fiestas, que se ha desarrollado esta semana, también ha incluido actividades deportivas y culturales.

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**8 SALAS DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

**Ven al Cine!**

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **B-BOX**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de junio de 2005. El sorteo se celebrará el 31 de mayo a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\* Dos entradas para cada ganador)



**SANTA TERESA**  
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN  
La Lastrilla 921 43 77 00



San Francisco 19  
Tfno 921 41 20 90  
C0419 -  
LOSANA DE PIRÓN.  
Casa de pueblo de  
2 dormitorios, salón,  
cocina, baño, garaje  
y patio privado. Exterior y  
muy luminosa.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
Redacción, Publicidad,  
Suscripciones e Imprenta  
C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32



■ LOS PLÁSTICOS

## Acuarelas de Juan Félix Campos

ANTONIO MADRIGAL  
Segovia

Los músicos de jazz ofician su rito mágico en la penumbra de sus cuevas. Un rito que tiene sus acólitos, sus hincados, iniciados y sus postulantes.

Muchos pintores y dibujantes se acercan y acomodan a estas jam-session, y sintonizan sus trazos y colores con esta sugestiva forma espontánea de crear música con la fontanería del sexo de sus saxos, las palpitaciones y arritmias de sus contrabajos, bateristas, trombones de varas y doradas trompetas. El acuarelista extremeño Juan Félix Campos es de los que se ha metido en estos embrujos sincopados y los han traducido al papel granulado con sus expresivas y dinámicas acuarelas. También se ha acercado a las carreras de caballos —en realidad al espectáculo en sí de los corceles al galope tendido— y lo resuelve

con amplitud, alegría y mucho vigor. Estas acuarelas rápidas y abocetadas me parecen lo más notable de esta muestra, y en ellos —junto con unos desnudos muy bien concebidos— Campos da la talla suficientemente del profesional inspirado que es.

Más pintorescos y tradicionales me parecen sus cuadritos —también acuarelas— de bellas ciudades como Venecia, Cartona, Estambul, Madrid, Aranjuez, o la propia Segovia. O también una curiosa versión de un Nueva York nevado. O los paisajes de la Toscana italiana. En estos paisajes Juan Félix Campos también se nos muestra como artista con buen pulso y buen gusto, dominando ese "sugerir sin insistir" en qué consiste este género pictórico nada fácil, y que no es género menor como algunos creen.

(Zaca, Galería de Arte. San Ildefonso).

**GRATIS CON EL ADELANTADO MANTELES INDIVIDUALES CON LAS RECETAS TÍPICAS DE LA GASTRONOMÍA SEGOVIANA POR TOMÁS URRIALDE.**

JUDIONES DE LA GRANJA (15/05). CONGRIO EN SALSA VERDE, DOMINGO 22 DE MAYO. ARROZ CON LECHE (19/05). MORRETES DE CERDO CON NISCALOS (05/06). CODORNICES BRASEADAS (22/06). TORRIJAS (19/06). PECHO DE TERNERA EN ESCABECHE (24/06). POTAJE CARMELITANO (04/07). SETAS A LA SEGOVIANA (13/07). PEPITORIA DE MORCILLO DE TERNERA (21/07). BONTTO EN ESCABECHE (24/07). ESTOFAO DE ALBONDIGAS (13/08).

CON EL PATROCINIO DE **EROSKI** Saber comprar



**EL ADELANTADO** 138 5200 7114  
El diario de los segovianos

VALIDEZ DE LA PROMOCIÓN HASTA FIN DE EXISTENCIAS.  
De lunes a viernes de 9,00 h. a 14,00 h. en el 921 437 261 y en el 921 461 212. De 17,00 h. a 19,00 h. en el 921 437 261.  
RESERVAS: Hasta el 31 de Mayo en los teléfonos de información y en el e-mail: promociones@eladelantado.com

**ASADOR EN EL VALLE DE ARÁN**  
NECESITA  
**PERSONA PARA LA PARRILLA**  
CON EXPERIENCIA.

INCORPORACIÓN INMEDIATA	CONTACTAR: 609 409 576 639 564 769 619 243 139
-------------------------	--

**PROMOCIÓN ESPIRDO**  
36 VIVIENDAS,  
GARAJES Y TRASTEROS

**¡OBRAS YA COMENZADAS!**

ENTREGA EN MARZO DE 2006  
EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES  
RESERVAS DESDE 5.000 €

PROMUEVE: **GECASA**  
AVALA Y FINANCIA: **caja segovia**  
INFORMA Y VENDE: **GMS**

Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86



■ **SOCIEDAD** LA ORGANIZACIÓN HA DESARROLLADO PROGRAMAS CONTRA LAS MINAS ANTIPERSONALES Y DE FOMENTO DE LA CULTURA

## Los rotarios celebran su centenario

Cerca de 300 socios del distrito 2210 ponen en común sus actividades en Segovia

M.G.  
Segovia

El Hotel "Puerta de Segovia" alberga desde ayer la XVIII Conferencia del Distrito 2210 del Club Rotary Internacional en España, que reunirá hasta hoy a cerca de 300 socios de los 87 clubes repartidos en las veintiseis provincias españolas que forman parte del citado distrito.

La conferencia fue inaugurada ayer por el gobernador del distrito, Carlos Garriga en un acto solemne en el que participó el presidente del Rotary Club de Segovia, Gregorio Pérez-Lobo, y el alcalde de La Lastrilla, Vicente Calle, quienes dieron la bienvenida a los participantes.

Carlos Garriga, que será reemplazado próximamente en su cargo por José Manuel Martínez, explicó que esta conferencia tiene una significación especial, ya que este año se conmemora el primer centenario de la fundación de esta organización, que cuenta en todo el mundo con 1,2 millones de socios repartidos en

31.000 clubes rotarios en 166 países.

Indicó que la labor desarrollada por el Rotary Club en el último año ha permitido desarrollar proyectos destinados a zonas deprimidas en el mundo, y subrayó el programa contra las minas antipersonales o el denominado "+ Cultura", en el que se han repartido más de 350.000 libros en varios países latinoamericanos. Garriga señaló que esta organización "no tiene otra finalidad que no sea la de promover la paz y la concordia mundial a través de programas educativos y humanitarios", y precisó que en los últimos 60 años, a través de la Fundación Rotaria, han otorgado más de 1.100 millones de dólares en ayudas y subvenciones a proyectos de esta índole.

Por otra parte, rechazó el concepto de organización "elitista" del Club Rotary, y aseguró que este colectivo "engloba a personas de todas las extracciones sociales, dedicados a profesiones liberales".



Un momento del acto inaugural de la conferencia rotaria celebrada ayer

KAMARERO

■ **EDUCACIÓN** RÉPLICA A GARCÍA CANTALEJO

## El PP resalta la voluntad de la Junta de llevar a Cuéllar el programa bilingüe

P. B.  
Segovia

La procuradora del Partido Popular por Segovia, Paloma Sanz Jerónimo ha asegurado que la Junta de Castilla y León mantiene el proyecto de implantar el programa de enseñanza bilingüe español-inglés en Cuéllar y ha defendido los esfuerzos realizados por la Administración regional para dotar de profesores nativos a los centros donde se lleva a cabo.

Ante las explicaciones ofrecidas por el procurador socialista, Ángel García Cantalejo, sobre el contenido de la Comisión de Educación en la que se trató este tema, Paloma Sanz ha afirmado que su homólogo "no se enteró de nada". García Cantalejo explicó que la Junta consideraba innecesario la dotación de profesores nativos y no iba a extender el programa.

Según Paloma Sanz el colegio El Peñasal, el primer centro que aplicó el convenio MEC/ British Council, dispone de una plantilla de especialistas de inglés, incluidos los profesores nativos, superior a la recomendada por la comi-

sión de seguimiento del programa. En cuanto a la situación del instituto "María Moliner", la procuradora ha indicado que hay dificultades para encontrar el perfil idóneo del profesorado del proyecto en la ESO, y ha puntualizado que existen diferencias en cuanto a la implicación de los profesores bilingües en Primaria y Secundaria. Paloma Sanz ha subrayado que en cinco años la Consejería de Educación ha pasado de contratar a 27 profesores para el proyecto a 48.

### SANTA CLARA DE CUÉLLAR

La Junta ha propuesto al colegio Santa Clara de Cuéllar desarrollar el programa bilingüe, pero el claustro sometió a votación su aceptación. Según información del PP 4 votos fueron a favor, 11 en contra y hubo 11 abstenciones "lo que conlleva el peligro de no poder implantarlo en esta localidad", ha comentado Paloma Sanz, matizando que esto "no significa, como da por sentado el señor García Cantalejo, que la Junta descarte extender el programa a otros centros de la provincia".

gira 2005

# amaral

CIUDAD DEPORTIVA DE SEGOVIA  
28 DE JUNIO - 22:30h

ENTRADAS A LA VENTA A PARTIR DEL LUNES 23 DE MAYO

Entrada anticipada: 15 €  
Día del concierto: 18 €

Venta de entradas

Bar Santana, c/ Infanta Isabel, 18  
BEE, c/ Cervantes, 20  
Tiendas Totem  
c/ Alférez Provisional y 10 y Plaza del Corpus, 3

CANAL 4 SEGOVIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

EMISORA OFICIAL

PRINCIPALES hok

Cámara  
Segovia

■ GALARDONES PREMIO A LA TRAYECTORIA EMPRESARIAL EN EL CONGRESO INTERNACIONAL DEL JAMON

# Miguel Olmos, el segoviano que salvó el "pata negra" húngaro

Jamones Segovia prosigue su expansión apostando por la tradición y la calidad

C.S.  
Segovia

El pasado miércoles, el Príncipe Felipe inauguraba en Teruel el III Congreso Internacional del Jamón, una iniciativa bianual organizada por las denominaciones de origen españolas y el sector jamonero, considerado el evento más relevante en cuanto a difusión de avances científicos y tecnológicos del sector. En cada edición se premia la mejor trayectoria científica y la mejor trayectoria empresarial, honor que en la presente edición ha recaído en el segoviano Miguel Olmos Romano, de Jamones Segovia, buque insignia del sector jamonero segoviano.

La trayectoria de Olmos refleja la andadura de un incansable emprendedor, que a los 20 años, en 1955, empezó la comercialización en Madrid de productos chacineros producidos por la familia en Bernuy.

Diez años más tarde, Olmos se asocia con su suegro, Irineo Llorente de Carbonero el Mayor, propietario de unas instalaciones artesanales para elaborar serrano. La llegada de Olmos revulsiona la pequeña empresa. En 1975 se construye una nueva planta en la que se incluían secaderos artificiales (apenas existentes en la época). De esa época data también la creación de la marca Monte Nevado, que apuesta por prolongar la curación y materia prima grasa contra la corriente en boga, generalizada en todo el resto del sector, del jamón de primer precio, de menos curación, menos grasa y menor coste, y obviamente, de peor calidad para el estándar actual. Igualmente la empresa fue pionera en el deshuesado del jamón, de un deshuesado arte-



Miguel Olmos recibe el premio a la trayectoria empresarial en el congreso de Teruel.

sanal, al principio, hasta la actualidad, en que Jamones Segovia es un referente tecnológico de primera índole en la materia.

## EL MANGALICA

En 1986 se construye una segunda planta, ya homologada para la comercialización en Europa. La producción es ya de 200.000 jamones al año y Olmos es pionero también en la fundación de un consorcio para incipientes acciones exporta-

Estos contactos exteriores permiten a Olmos embarcarse en una de las experiencias más insólitas del sector, la recuperación del mangalica, una raza de cerdo autóctono húngaro del que en 1991 sólo quedaban 150 ejemplares. Jamones Segovia fundó una empresa mixta hispano-húngara con unos resultados del todo exitosos. Así, 10 años después el mangalica está a salvo en sus tres variedades, exento de enfermedades, y produciendo un jamón de

altísima calidad. Una asociación vela actualmente por la pureza de la raza, evitando que se produzcan los excesos que han caracterizado a la raza ibérica. Paralelamente sigue la expansión. En 1.997 se adquiere una fábrica riojana, Industrias Cárnicas el Rasillo, que se adhiere así al grupo con una capacidad adicional de 200.000 piezas. En 2.000 se construye la primera fase de un proyecto de 30.000 m<sup>2</sup> con 5.000 m<sup>2</sup> y 250.000 unidades de capacidad.

■ PREMIOS 24.000 EUROS AL EMPRENDEDOR MAS ORIGINAL, Y ACCESO AL PROGRAMA INCYDE

## Las Cámaras y RTVE premiarán las mejores ideas de empresa en "Aquí hay Trabajo"

C.S.  
Segovia

Las Cámaras de Comercio, a través de la Fundación Incyde, y Radio Televisión Española lanzan la segunda edición del Concurso a la Mejor Idea Empresarial, que premiará con 24.000 euros al emprendedor que aporte la idea de negocio más original. A través del convenio la Fundación Incyde y el programa "Aquí hay Trabajo", que se emite por la 2, organizan este concurso, que se inició el pasado año para apoyar la

creación de nuevas empresas.

Además de los 24.000 euros, que se destinarán a los gastos iniciales del negocio más original, tanto el galardonado con el primer premio como también el segundo y tercero, acceden directamente a los programas de Creación y Consolidación de Empresas, que desarrolla la Fundación Incyde de las Cámaras. En estos programas expertos en gestión empresarial analizan en profundidad la viabilidad de la idea y las posibilidades reales de creci-

miento y expansión del negocio. Cabe recordar que actualmente la Cámara de Segovia mantiene abierta una convocatoria para el programa a desarrollar en Cuéllar con vistas al vivero de empresas habilitado en la localidad.

Según las bases del concurso, podrán presentarse todas aquellas personas con vocación emprendedora que tengan una idea de negocio y la intención de convertirse en empresario. No obstante, se dará especial relevancia a iniciativas presentadas por mujeres y jó-

venes; parados mayores de 45 años o de larga duración; discapacitados y emigrantes retornados.

El concurso tendrá una duración de once meses. Durante ese tiempo, el programa "Aquí hay Trabajo" recibirá las ideas candidatas al premio. Las ofertas serán estudiadas por una comisión con presencia de técnicos de la Cámara y el Inem, que valorarán el carácter innovador, potencial de desarrollo y crecimiento del negocio, así como la capacidad emprendedora de los participantes.

## BREVES

### CLUB EXPORTADORES

Cómo rentabilizar la presencia en ferias en el extranjero

Nueva sesión del Club de Exportadores, la quinta ya, el próximo 2 de junio. En esta ocasión el tema a abordar será cómo rentabilizar la presencia en ferias. Se trata de facilitar información para que, la a menudo costosa inversión de asistencia a una feria, obtenga los mejores resultados. La jornada será inaugurada por Isable Clavero, directora regional del ICEX en Castilla y León, en tanto como ponente participará el director de relaciones institucionales de Alimentaria Exhibition, Eduardo Manresa. Clausurará la jornada el presidente de la Cámara, Jestis Postigo. La sesión empezará a partir de las 10.00 horas.

### FORMACIÓN

Curso para mejorar las técnicas de venta

Conocer las técnicas para la venta, incentivar la motivación y crear espíritu vendedor potenciando las habilidades del comercial son los objetivos del curso que sobre Técnicas de Venta impartirá la Cámara de Segovia del 13 al 23 de junio. El curso, de 25 horas lectivas, está cofinanciado por la consejería de Economía y Empleo y el Fondo Social Europeo, por lo que se dará preferencia a aquellos empresarios dados de alta en los epígrafes comprendidos entre el 611 y el 665. Las clases se impartirán de lunes a jueves en horario de 19.20 a 22.30 horas.

### COMERCIO EXTERIOR

Misiones comerciales a Polonia y Rusia

La Cámara organiza una misión comercial a Polonia, para los días del 6 al 9 de septiembre, y otra a Rusia para los días del 20 al 30 de julio. La misión a Polonia es de temática agroalimentaria (vinos escluidos) y se centrará en la capital, Varsovia. La misión a Rusia se centra en citas de negocios con empresarios previamente concertados por la red exterior de las cámaras en las ciudades de San Petersburgo y Moscú. Esta misión es de carácter multisectorial. Información en 921432300.

■ **EL ESPINAR** UNA SENTENCIA OBLIGA A REINTEGRAR LOS SALARIOS Y CONDENA AL CONSISTORIO A PAGAR LAS COSTAS JUDICIALES

# El alcalde tendrá que devolver 10.500 euros al Ayuntamiento

## El regidor y su secretaria percibieron indebidamente sueldos durante tres meses

F. DESCALZO  
El Espinar

El alcalde de El Espinar, Juan María Martín Montejo (PP), deberá reintegrar al Ayuntamiento más de 10.500 euros que cobró indebidamente entre los meses de mayo y agosto del año pasado.

Así lo establece una sentencia del Juzgado de lo Contencioso Administrativo de Segovia, que estima un recurso interpuesto por el concejal socialista Juan José Rubio.

La resolución judicial anula algunos acuerdos adoptados por el pleno del 6 de mayo de 2004 y obliga a "devolver a las arcas municipales los salarios y pagos efectuados indebidamente hasta la adopción de los nuevos acuerdos en el plenario del 5 de agosto de 2004". De este modo, el alcalde deberá reintegrar a su Ayuntamiento 10.538,97 euros. Además su secretaria personal tendrá que devolver otros 4.173,88 euros, según los cálculos realizados en base a la decisión judicial.

Además, la sentencia, que tiene carácter firme, condena al Ayuntamiento espinariño a pagar las costas del juicio.

El Juzgado revalida los argumentos presentados por la oposición, que no estaba de acuerdo con la forma en que se modificó la plantilla de personal eventual, que incluía a la secretaria particular del alcalde, y la dedicación laboral exclusiva del regidor.

En opinión del concejal de la



El alcalde, Juan María Martín, y el portavoz de la oposición, David Rubio, el jueves en la Diputación J. MARTÍN

oposición había cuatro motivos que justificaban la revocación de los acuerdos. Por eso alegó que los acuerdos no estaban incluidos en el orden del día del pleno; que los acuerdos no habían sido previamente dictaminados en la comisión correspondiente; que los asuntos propios de una comisión no pueden ser debatidos en otra

comisión distinta; y que los expedientes de dichos acuerdos no estuvieron a disposición de los miembros de la Corporación desde el día de la convocatoria del pleno.

La situación se subsanó en agosto de 2004, según recoge el texto judicial, que recuerda que el Ayuntamiento convocó entonces

pleno respetando la legislación vigente. Por ello, la sentencia declara nulos los acuerdos y sus consecuencias previas a este último pleno. La cantidad económica a devolver habría sido más alta si el alcalde, Juan María Martín Montejo, no hubiera estado de baja médica durante parte de este periodo.

### EFECTOS

#### Martín Montejo acatará la resolución

El alcalde de El Espinar, Juan María Martín Montejo, aseguró ayer desconocer la sentencia y por tanto los fundamentos que le obligan a devolver la cantidad económica percibida. En todo caso y aunque expresó cierta extrañeza por no haberle sido comunicada esta resolución, anunció que si existe una sentencia la acatará aunque no quiso valorarla ni comentar las explicaciones que contiene. La sentencia hace un exhaustivo repaso al Reglamento de Organización y Régimen Jurídico de las entidades locales, conocido como ROF y por el que se rigen los ayuntamientos. En este sentido recuerda que las comisiones informativas son órganos integrados exclusivamente por miembros de la Corporación y sus dictámenes tienen carácter preceptivo pero no vinculante; indica que los acuerdos adoptados en las sesiones extraordinarias son nulos si no van incluidos en el orden del día; que ninguna comisión puede dictaminar sobre asuntos de competencia de otra comisión; y subraya también que todos los concejales han de tener acceso a la documentación que se van a tratar en cada pleno.

### ■ CANTIMPALOS

## 145 alumnos del colegio público participaron en un desayuno saludable

LOURDES MATARRANZ  
Cantimpalos

La Asociación Española contra el Cáncer (AECC), el Colegio de Farmacéuticos, la Asociación de Panaderos y la Unidad de Programas Educativos, organizaron un desayuno saludable en el colegio de Cantimpalos, dirigido a todos los alumnos de infantil, primaria y secundaria.

La actividad consistió en un desayuno colectivo en el comedor escolar en el que participaron 145 niños.

El principal objetivo que se pretende de esta campaña es que los niños deben acostumbrarse a desayunar en condiciones, una costumbre no arraigada en España.

El desayuno es una de las principales comidas del día, puesto

que se empieza con la actividad del día, sea del tipo que sea. El número de calorías gastadas por la mañana es importante y el cuerpo tiene que estar preparado para cualquier actividad, con el tiempo como en la mayoría de los países europeos los españoles aprenderán a tomar un desayuno completo: hemos empezado con los desayunos saludables, tomando hidratos de carbono, grasas y proteínas.

#### VOLUNTARIOS

Mujeres voluntarias y personal del colegio ofrecieron a los niños pan con aceite de oliva, leche con cacao y una fruta entre manzana, plátano o pera.

Esta actividad también la realizaron en Escarabajosa de Cabezas y Mozoncillo, localidades que pertenecen al CRA.

### ■ PALAZUELOS DE ERESMA ESTÁ DIRIGIDO A LOS MAYORES Y JÓVENES

## El Ayuntamiento elabora un programa de actividades culturales

EL ADELANTADO  
Palazuelos de Eresma

El Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma ha elaborado para este año varios programas en atención a las necesidades socioculturales de la población: plan Atalaya Activa, programa operativo de juventud, programa de animación de la biblioteca y programa de mayores. El objetivo es dar respuesta a las inquietudes y necesidades de los vecinos de Palazuelos, además de fomentar su participación activa en la vida comunitaria del municipio.

Para la ejecución de estos programas se ha contratado a una animadora-educadora sociocultural, y se ha editado una hoja cultural mensual y folletos de los programas de juventud y mayores para su difusión en el municipio.

El programa de los mayores incluye el aula de la naturaleza y senderismo, en la que se pueden ins-

cribir desde el 13 al 25 de mayo en las oficinas del Ayuntamiento o en la biblioteca de Tabanera. También se hará un taller de recuperación de tradiciones y visitas durante este mes al Museo Esteban Vicente.

El programa dirigido a los jóvenes también prevé el aula de la naturaleza y senderismo, con el mismo plazo de inscripción que el anterior. Además se ha organizado un taller de comic y caricaturas y un taller de aprender a ligar programado para el mes de junio.

El programa de animación de la biblioteca municipal proyecta un certamen de dibujo infantil. Hoy tendrá lugar asimismo la actividad narrativa "El Quijote contado" dirigida a adultos, con motivo de la celebración este año del cuarto centenario de la publicación de la obra de Cervantes.

La actividad comenzará a las siete de la tarde en el centro social mu-

### QUIJOTE

Hoy está prevista a las siete de la tarde una lectura del Quijote en el centro social de Tabanera del Monte

nicipal de Tabanera del Monte, y el primer capítulo será leído por Claudia de Santos.

Las inscripciones para estas actividades se podrán realizar en el Ayuntamiento, en la biblioteca municipal, en los centros de jubilados o en el centro de usos múltiples del Chorrillo.

También se podrá acceder al contenido de todos los programas de forma detallada en la página web del Ayuntamiento: [www.Palazueloseresma.com](http://www.Palazueloseresma.com).



Unos 290 estudiantes de Marugán, Muñopedro, Navas de San Antonio, Villacastín y Zarzuela del Monte participaron ayer en la iniciativa de CRA

PEDRO L. MERINO

■ NAVAS DE SAN ANTONIO UNAS TRESCIENTAS PERSONAS PARTICIPARON EN LAS ACTIVIDADES DEL COLEGIO RURAL AGRUPADO

# Descubrir la localidad, jugando

Los alumnos del CRA 'El Mirador de la Sierra' celebraron ayer su V 'Jornada de Convivencia'

MARÍA COCO  
Navas de San Antonio

Los alumnos de los colegios rurales agrupados (CRA) suelen competir entre ellos con su localidad de procedencia para diferenciarse de otros compañeros, habitantes de pueblos distintos. Ayer, sin embargo, todos los alumnos del CRA 'El Mirador de la Sierra' consideraron que su verdadero municipio era Navas de San Antonio.

Durante todo el día, los 290 estudiantes del centro educativo participaron en un sinfín de actividades programadas por el centro educativo e incluidas en su V 'Jornada de Convivencia' que, este año, tenía como objetivo conocer mejor Navas de San Antonio. Así, según explicó el director del CRA, Alvaro San Segundo Jiménez, en los últimos cinco cursos los estudiantes también han visitado las localidades de Muñopedro, Villacastín, Zarzuela del Monte y Marugán [municipios que forman el CRA 'El Mirador de la Sierra'].

"El Ayuntamiento y todos los vecinos han colaborado mucho", explicó el director quien subrayó que "tantos niños llenaron de vida las calles del pueblo". Con las camisetas de colores que el Consistorio regaló como recuerdo, los alumnos, de edades comprendidas entre los tres y los 14 años, formaron equipos con los que después participaron en una gymkhana abierta por el pueblo (cuyo propósito era dar a conocer alguno de los secretos de la zona), en diversos juegos o, entre otras cosas, en una gran fiesta de espuma que, destacó el director, "se ha convertido en una cita obligada, en un clásico que encanta a todos los pequeños".

Los alumnos, acompañados por



Una gymkhana abierta por las calles del pueblo y distintos juegos organizados por grupos hicieron las delicias de los pequeños

PEDRO L. MERINO



trece profesores, también protagonizaron un taller de animación a la lectura dedicado a Miguel de Cervantes y al Quijote. "Los pequeños escuchaban la obra adaptada a su lenguaje mientras que los mayores lo pudieron escuchar de una forma más seria", destacó San Segundo.

La jornada, que comenzó a las diez de la mañana, concluyó pasadas las tres de la tarde con una visita a la iglesia parroquial del pueblo. "Siempre recorremos los monumentos más emblemáticos para que conozcan los edificios más significativos del lugar de residencia de sus compañeros", matizó el responsable del centro que consideró que el objetivo es que lo pasen bien y aprendan cosas nuevas.



Los pequeños descubren sus localidades entre risas y juegos

PEDRO L. MERINO

■ **SAN ILDEFONSO** EL DIRECTOR TEATRAL JUAN JOSÉ ALONSO MILLÁN SERÁ UNO DE LOS PREGONEROS

## El IV Mercado Barroco se celebrará los días 4 y 5 de junio

La organización ha programado actividades previas y posteriores a esas jornadas

JUANA HITA  
San Ildefonso

El Ayuntamiento de La Granja ultima la preparación de la cuarta edición del Mercado Barroco que se celebrará el fin de semana del 4 y 5 de junio. Como novedad, este año la organización ha programado actividades que tendrán lugar los días previos y posteriores a ese fin de semana. Así, mañana el autor y director Juan José Alonso Millán presenta su última producción teatral "Personajes sin vergüenza" en el centro cultural Canónigos a las ocho de la tarde. De hecho, el concejal de Cultura de La Granja, Javier Bermejo, anunció que Juan José Alonso será uno de los pregoneros del Mercado Barroco. En cuanto al otro pregonero, el concejal no quiso revelar su identidad, explicando solamente que se trata de una conocida presentadora de un programa del corazón.

En esta edición el mercado superará la cifra de los 100 puestos de artesanos, de los que alrededor de 30 proceden de Segovia y su provincia. Bermejo reconoció en este sentido que existen muchas peticiones para participar en el mercado. Los puestos de artesanos ocuparán la plaza de Los Dolores, la calle de la Reina, y algún espacio de las calles adyacentes.

El Festival Internacional de Teatro de Calle (Fitec) se encargará de las organización de los actos culturales que completan el programa festivo, que desde el Ayuntamiento se pretenden incremen-



El alcalde y los concejales de La Granja se vestirán con trajes de la época

JUAN MARTÍN

tar. Así, el concejal de Cultura señaló que "este año queremos una mayor implicación tanto de los artesanos como de los artistas participantes, con un mayor número de actos de recreación del Barroco en La Granja". Javier Bermejo añadió que otro de los objetivos es conseguir también una mayor participación de los vecinos de La Granja, que cada

año se implican más en la fiesta. Para ello, el Ayuntamiento instalará un puesto de alquiler y venta de trajes de época para todos los interesados en vestirse de la época.

Otra de las novedades de esta edición será la instalación del "rincón infantil" en el atrio de la iglesia del Cristo. Durante las dos jornadas del festival, varias per-

sonas se encargarán de atender a los más pequeños con actividades para ellos, como cuentacuentos, torneos medievales, tiro con arco, etc. El Mercado Barroco se incluye entre las actividades del Plan de Dinamización Turística de La Granja, y cuenta con un presupuesto de unos 30.000 euros. Para su promoción se han editado 30.000 trípticos.

■ **SAN ILDEFONSO**

## La Asociación Juvenil 'El trillo' celebra hoy la fiesta 'Acuatrío'

M.C.H.  
San Ildefonso

La Asociación Juvenil 'El Trillo', en colaboración con la parroquia y el Ayuntamiento de San Ildefonso, celebra hoy la fiesta de 'Acuatrío', un certamen anual en el que participan durante todo el día numerosos vecinos y niños, de entre 10 y 15 años.

La jornada viene celebrándose durante los últimos siete años con motivo del final del curso de catequesis que se imparte en la parroquia. Además, según explicó uno de los catequistas y organizadores del acto, Manuel Puerto, sirve como antesala del campamento que, este año, tendrá como escenario de la provincia de Toledo.

El atrio de la Iglesia acoge el evento que cuenta con numerosas casetas donde los menores realizan pulseras o juegos en los que pueden participar todos los vecinos de La Granja. Además, las madres y padres de los niños también tienen su propia caseta en la que se pueden adquirir bocadillos y bebidas: "Muchos optan por quedarse a comer y pasar todo el día en esta fiesta", explicó el catequista que agradeció las aportaciones de los comercios de la zona que, durante el día, serán sorteados en una tómbola.

Las actuaciones, musicales y de payasos, también tendrán cabida en una jornada que, desde la organización, se resume con el lema "Fiesta para todo el mundo. Desde el amanecer hasta el anochecer".

■ **COCA** EL SUBDELEGADO DEL GOBIERNO REALIZÓ UNA VISITA A LA VILLA PARA CONOCER SU SITUACIÓN Y SUS NECESIDADES

## El municipio pide el acondicionamiento de las laderas del río Eresma

J. H.  
Coca

El subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, realizó esta semana una visita a Coca, donde se reunió con los representantes municipales. El alcalde, Juan Carlos Álvarez, demandó, entre otras cuestiones, el inicio de las obras de consolidación de las laderas del río Eresma, que según afirmó "estaban previstas para el 20 de abril". También pidió al subdelegado un impulso a las obras de la autovía entre Laguna de Duero y Boecillo, en la N-601, vía directa de comunicación entre Coca y Valladolid.

Otra de las peticiones del Ayuntamiento se refirió a la futura instalación de carteles gigantes informativos sobre el Castillo de Coca,

en el cruce de la carretera de Segovia a Ávila (N-110) con la de Santa María, en Otero de Herreros (N-603), y en San Cristóbal de la Vega (N-601).

### PROTECCIÓN CIVIL

Por otro lado, el alcalde de Coca solicitó asimismo el acceso a la Escuela Nacional de Protección Civil por parte del equipo de protección civil de la comunidad. Durante su visita a Coca, Juan Luis Gordo, tuvo la oportunidad de conocer la maquinaria del grupo de protección civil de la Comunidad de Coca, uno de los más importantes de la provincia de Segovia.

Durante el encuentro se valoró el proceso de integración de los 93 inmigrantes con los que cuenta la lo-



La Comunidad desplegó el equipamiento del grupo de protección civil e la plaza

EL ADELANTADO

calidad, en su mayoría búlgaros, que trabajan en el sector agropecuario. La transferencia anual del

Estado en pensiones a Coca, según los datos facilitados por la Subdelegación del Gobierno, asciende a

2.479.482 euros, estando registrados 411 pensionistas, con una pensión media de 6.042 euros.

■ **CUÉLLAR** UN CRUCERO POR EL MEDITERRÁNEO ES EL PREMIO ESTRELLA DE ESTA PROMOCIÓN

# Los comerciantes realizan el martes el sorteo de primavera

Hoy concluye la entrega de boletos en los establecimientos participantes

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

Los treinta y dos participantes en la campaña "una Primavera de Crucero" organizada por la Asociación de Comerciantes Cuellaranos, ACC, concluirán mañana sábado la entrega de boletos que hasta hoy ha alcanzado la cifra de 63.000 boletos repartidos.

El próximo martes 24 de mayo a las 12.00 horas tendrá lugar el sorteo público en el salón de actos del Ayuntamiento. Un crucero por el Mediterráneo es el regalo estrella de esta campaña, al que se unen otros como libros, DVD, un reloj, juegos de bolsas de viajes y una estancia de fin de semana del 1 al 3 de julio en el hotel Club Puerta del Sol (cuatro estrellas) en la localidad de Mijas, en Málaga, en régimen de alojamiento y desayuno cortesía del comercio asociado viajes Gabitours.

En este sorteo se obtendrá un número ganador y un suplente por cada producto del escaparate, excepto el crucero para el que se extraerá un ganador y cuatro suplentes.

Los regalos permanecen expuestos desde el comienzo de la campaña en un escaparate cedido por el establecimiento Cuéllar Informática y Multimedia (CIM) ubicado en la calle Santa Cruz.

El poseedor de los boletos premiados deberá dirigirse al establecimiento en que le fueron entregados para recoger sus premios a partir del día siguiente al sorteo



La entrega de boletos en los establecimientos participantes concluye hoy

GABRIEL GÓMEZ

(miércoles 25 de mayo 2005). De no aparecer los poseedores de los boletos premiados hasta el 30 de julio (inclusive) los productos quedarán en propiedad de la ACC.

Los números ganadores se darán a conocer a través de los medios de comunicación y de los carteles que se distribuirán entre los treinta y dos establecimientos

asociados participantes en la campaña.

## CRUCERO

Mónaco, Montecarlo, Pisa Florencia, Roma y Túnez serán solo algunos de los lugares que el agraciado y su acompañante podrán visitar durante este crucero, principal incentivo de la campaña. El

ganador de este premio deberá elegir la fecha de salida entre los días 21 y 28 de noviembre ó 12 de diciembre de 2005 para disfrutar de su crucero.

La campaña cuenta con la colaboración de El Adelantado de Segovia, la Cámara de Comercio, la Junta de Castilla y León y en especial de Caja Segovia.

## AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

### FARMACIA DE GUARDIA

♦ F. J. Alcaraz  
( C/ Resina, hasta el 5 de junio).

### CONVOCATORIAS

**Campaña de animación infantil a la lectura.** Centro Cultural Cronista Herrera.

**sábado 21 de mayo** Taller de lectura a las 11.30 horas a cargo de Dicco.

**sábado 11 de junio** Cuentacuentos a las 11.30 horas a cargo de Tamanka.

### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa Mª de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

**TELEFÓNOS DE INTERÉS**  
Policía Local: 921 141685 /140002  
Guardia Civil: 921 143420  
Bomberos: 921 14 02 74  
Juzgado: 921 14 0004  
Ayuntamiento: 921 140014  
Oficina de Turismo: 921 1422 03  
Punto de Información Turística en el Castillo: 921 142597  
Centro Encierros: 921 142540  
Estación de Autobuses: 921 141513  
Centro de Salud: 921 142245  
Urgencias: 921 14 08 20  
Cruz Roja: 921 14 08 69  
Correos: 921 14 08 17  
Polideportivo: 921 140910  
Piscinas: 921 140520  
Club de Golf: 921 142158

**MÁS INFORMACIÓN**  
www.aytocuellar.es

## BREVES

### LIBROS

La biblioteca acoge hoy un taller de lectura para niños de 8 a 12 años de edad

La biblioteca de la villa acogerá hoy a las 11.30 horas un taller de lectura dirigido a niños de 8 a 12 años de edad enmarcado en la primera Campaña de Animación a la Lectura puesta en marcha por la Diputación Provincial en colaboración con la Junta de Castilla y León. El taller de lectura correrá a cargo de Dicco. Se trata de una experiencia en la que se proponen lecturas que luego se comentan en común. Ayuda a profundizar en la lectura y mejorar la capacidad de comprensión y valoración del texto literario.

### ACTIVIDADES

Las Amas de Casa organizan una excursión a Portugal el 13 de junio

La Asociación de Amas de Casa Virgen de El Henar de la villa ha organizado una nueva excursión que en esta ocasión tendrá como destino el país vecino Portugal. Tendrá lugar el lunes 13 de junio y complementa la actividad de un crucero por los Arribes del Duero que se desarrollará por la mañana, con el tiempo libre para compras por la tarde. El precio del viaje será de 9 euros y el del crucero de 18 euros. La salida está prevista para las 7.00 horas desde la estación de autobuses.

## COTIZACIONES HORTALIZAS. VIERNES 20/5/2005

HORTALIZAS	EUROS/KG.	
	SEMANA ANTERIOR	SEMANA ACTUAL
Patata Red Pontiac sin lavar	0,13	0,13
Patata Red Pontiac lavado I	0,16	0,16
Jaerla lavado I	S/C	S/C
Patata Monalisa sin lavar	0,11	0,11
Patata Monalisa lavado I	0,16	0,16
Patata Asterix sin lavar	S/C	S/C
Patata Asterix lavado I	S/C	S/C
Patata Agata sin lavar	S/C	S/C
Patata Agata lavado I	S/C	S/C
Patata Spunta sin lavar	S/C	S/C
Patata Marfona sin lavar	S/C	S/C
Patata Marfona lavado I	S/C	S/C
Zanahoria	0,21	0,21
Zanahoria industrial	0,12	0,12
Ajo seco	0,54	0,54
Puerro extra ( / kilo)	0,07	0,07
Puerro primera ( / kilo)	0,06	0,06
Puerro para industria( / kilo)	0,04	0,04

**COMENTARIO:** La patata en su mayoría procede de cámaras de Francia y la zanahoria se cotiza al precio que percibe el agricultor en la zona de Cádiz.

**HORARIO DE MISAS**

**TARDE DEL SÁBADO Y VÍSPERA DE FESTIVOS**

Invierno		Verano
17,30	Santuario de la Fuencisla	19,00
18,00	PP. Carmelitas	20,00
18,00	San Andrés	18,00
19,00	La Resurrección	20,00
19,15	Ntra. Sra. del Carmen Hospital General	20,15 19,15
19,30	San Miguel, Santo Tomás y San José Obrero San Justo, Santa Eulalia y Santa Teresa	19,30 20,00
20,00	Cristo del Mercado, San Frutos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad San Martín	20,00 20,30

**MAÑANA DEL DOMINGO Y FESTIVOS**

El mismo horario todo el año

9,00	Santa Eulalia, San José, Siervas de María, Misioneros Claretianos
9,30	San Martín, Cristo del Mercado, Madres Carmelitas, Concepcionistas (Peralta)
10,00	El Salvador, Santa Teresa, San Lorenzo, San Millán, San Antonio, Santa Isabel, San Vicente, San Juan de Dios, Residencia de Válidos de la Seguridad Social, Ntra. Sra. del Carmen,
10,30	Santo Tomás, San Frutos
11,00	Catedral, Santa Eulalia, San Lorenzo, Cristo del Mercado, La Resurrección, Hospital de la Misericordia
11,30	Santísima Trinidad, San Millán, San José Obrero, El Salvador, Capilla Fuentecilla
12,00	San Andrés, San Frutos, Cristo del Mercado, La Resurrección, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Monjes Jerónimos, PP. Franciscanos, PP. Carmelitas, MM. Agustinas, Misioneros Claretianos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), Hospital General, Hospital Policlínico
12,30	Catedral, El Salvador, San Martín, Santa Teresa, San Millán, La Fuencisla
13,00	San Miguel, Santísima Trinidad, Cristo del Mercado, San Frutos, San Lorenzo, La Resurrección, Santa Eulalia, San José Obrero, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Misioneros Claretianos, PP. Carmelitas, MM. Reparadoras
13,30	San Marcos

**TARDE DEL DOMINGO Y FESTIVOS**

Invierno		Verano
17,00	San José Obrero (para polacos)	17,00
17,30	Santa Eulalia	17,30
18,00	Ntra. Sra. del Carmen PP. Carmelitas	18,00 20,00
19,00	San José Obrero, MM. Dominicas, PP. Franciscanos	19,00
19,30	San Miguel, Santo Tomás	19,30
20,00	San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad,	20,00
20,00	San Martín	20,30

**PARROQUIAS DE LA PROVINCIA**

AYLLÓN	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Convento) Domingos y festivos: 9.30 (Convento); 13.00 (Parroquia)
CARBONERO	Sábado y vísperas de festivos: 19.30
EL MAYOR	Domingos y festivos: 11.00 - 12.30 - 19.30
CANTALEJO	Sábado y vísperas de festivos: 19.30 Domingos y festivos: 9.30 - 12.30 - 19.30
COCA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 12.00
CUÉLLAR	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Santa Clara) Domingos y festivos: 9.00 (Santa Clara); 11.00 (Residencia de Ancianos); 11.00 (El Salvador); 12.00 (La Concepción); 13.00 (San Miguel)
EL ESPINAR	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 - 12.00 - 19.00
NAVA DE LA ASUNCIÓN	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 - 12.00
SAN ILDEFONSO	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Carmelitas) Domingos y festivos: 10.00 (Carmelitas y Colegiata); 11.30 - 13.00 - 20.00 (Parroquia)
SEPÚLVEDA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 (V. de la Peña) Domingos y festivos: 12.00 (Virgen de la Peña); 19.00 (Parroquia de San Bartolomé)
VILLACASTÍN	Domingos y festivos: 10.00 (Convento); 13.00 (Parroquia)

Según datos facilitados por el Obispado

FR. ANDRÉS G. TORRALVO (\*)

# ¿Qué hacen los contemplativos?

¿QUÉ HACEN LOS MONJES y las monjas es pregunta que se hacen muchas personas encerrados tras los muros de los monasterios? El interrogante cobra hoy cierta actualidad, ya que mañana celebramos el día PRO ORANTIBUS, es decir, POR LOS QUE ORAN o, dicho de otra manera, la "jornada por la vida consagrada íntegramente contemplativa".

No es fácil la respuesta, si la enfocamos de tejas abajo. Hemos de situarnos en perspectiva de fe. Percatémonos de que no es coincidencia el día escogido, la Solemnidad de la Santísima Trinidad, pues ante este gran dogma de nuestro credo, hemos de dejarnos envolver por el misterio.

Dice un texto a propósito de esta celebración que la primera misión de la vida monástica es: "testimoniar la Belleza, la Verdad y la Bondad de Dios Trinidad, siendo una parábola viviente, un reclamo en donde Dios siga siendo anunciado como el abrazo misericordioso que Él tiende hacia las preguntas del corazón del hombre".

Karl Rahner, un gran teólogo del Siglo XX, tiene una frase que puede ilustrar lo dicho: "Tu experiencia, monje, si es auténtica, es terrible, porque me dices a mí y al mundo que tu perla es auténtica, ya que por ella lo has dejado todo y le has dedicado toda tu intimidad".

Sí, creo mejor afirmo, que los consagrados contemplativos tenemos esta particular e indispensable misión tanto en la comunidad cristiana como ante la sociedad. No, no nos encerramos para atender a nuestra propia santificación, no somos seres egoístas que pensamos sólo y exclusivamente en nosotros mismos.

Más la pregunta inicial sigue candente. ¿No se puede testimoniar la Belleza, la Verdad y Bondad de Dios sirviendo al hombre, atendiendo los mil y un problema



que asolan a nuestro mundo, al hombre que lo habita?

Tal vez nos venga bien seguir el estilo de Jesús, que ilustraba con certeras parábolas sus enseñanzas: "El reino de los cielos se parece..."; o el de San Pablo que, en primera Corintios, escoge el cuerpo humano, con su diversidad de órganos para explicar la pertenencia a la Iglesia y la actuación dentro de ella.

Escojamos, nosotros, este símbolo: La Iglesia es como un árbol frondoso. Sus ramas, hojas, flores y frutos son las obras de caridad, de enseñanza, de guía pastoral que acompaña el caminar humano en su dimensión trascendente...; son el Papa, los obispos, los miles de religiosos y religiosas, de sacerdotes y laicos que atienden las diversas comunidades cristianas.

Mas, ¿todo en el árbol es tronco, ramas, hojas, flores y frutos?. Malamente un árbol tendría vida sin una vigorosa raíz que nutriese y aportara la savia a todo el conjunto. La vida contemplativa es la RAÍZ DE LA IGLESIA.

Os pido, os pedimos los monjes y las monjas, dos cosas: Primero una oración por todos los que seguimos este peculiar estilo de vida. Es lo que más valoramos, ya que a ello tenemos dedicada por completo nuestra existencia. Y también que en parroquias y familias planteéis nuestro estilo de vida como una posibilidad vocacional a la que Dios puede llamar a jóvenes como seguimiento de Jesucristo.

(\*) Monje Jerónimo de Santa María del Parral.

NORTE-SUR:  
UN FUTURO COMÚN

Manos Unidas  
Tel.: 902 40 07 07. www.manosunidas.org  
HAZTE SOCIO

## La Junta destinó 76 millones al sector agroalimentario en 2004

El presidente Herrera explica que este respaldo económico permitió promover inversiones superiores a los 330 millones de euros y la creación de 430 nuevos empleos en la región

• El jefe del Gobierno regional abogó por la necesidad de que las cooperativas vinculadas al sector agrícola y ganadero incrementen su nivel de industrialización.

E.V.S. (ICAL) / SALAMANCA

El presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, ratificó ayer en Peñaranda (Salamanca) el apoyo del Gobierno regional a la industria agroalimentaria de la Comunidad y a la transformación e industrialización del sector primario tradicional con la inauguración de un nuevo centro cooperativista que centrará su labor en la transformación del cerdo ibérico. Herrera precisó que en 2004 se concedió más de 76 millones en ayudas al sector agroalimentario, un respaldo económico que ha promovido inversiones superiores a los 330 millones y la creación de más de 430 empleos.

Herrera abogó por la necesidad de que las cooperativas vinculadas al sector agrícola y ganadero incrementen su nivel de industrialización y accedan a un «valor añadido» que hasta ahora «se les negaba», como es la transformación de los productos, la distribución y el acercamiento a los distribuidores. En este sentido, se refirió al mundo agroganadero como a un sector «pujante y competitivo» que en la región es «protagonista de esfuerzos de inversión, crecimiento y mejoras tecnológicas», un esfuerzo que



Fermín Ciudad y Juan Vicente Herrera, durante la inauguración del centro de Peñaranda, en Salamanca. / DAVID ARRANZ (ICAL)

se traduce en la creación de riqueza y empleo en el mundo rural, añadió. Además, destacó el esfuerzo de inversión realizado en el centro de transformación del cerdo ibérico inaugurado en Peñaranda, en el que se destinaron cinco millones de los que más de un 21% del presupuesto total lo aporta la Administración regional.

Asimismo, subrayó que esta industria potenciará la rentabilidad de la actividad ganadera ya que sólo en su primer año de trabajo se estima que sacrifique y transforme más de 40.000 cerdos de producción propia,

### Respaldo

Herrera ratificó el apoyo de la Junta con otros dos proyectos que tomarán referencia la comarca salmantina de Peñaranda. Por un lado, la puesta en marcha de la ciudad digital en el mundo rural promovida por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez y, por otro, el desarrollo de una planta de bioetanol en Babila-fuente, que permitirá la fabricación de este carburante como una alternativa a la producción agraria tradicional.

algo que permitirá «cerrar la cadena en la producción del cerdo ibérico de calidad».

**IMPORTANCIA DEL CENTRO.** Por su parte, el presidente de la cooperativa, Fermín Ciudad, destacó la importancia de la creación de este centro.

Mientras, el alcalde de la localidad, Isidro Rodríguez Plaza, subrayó la importancia de la iniciativa para fijar población en el mundo rural, ya que permitirá crear 30 empleos directos además de trabajos indirectos.

## Del Olmo justifica gravar la gasolina en que el Gobierno «sólo nos dará migajas»

ICAL / SALAMANCA

La consejera de Hacienda, Pilar del Olmo, denunció ayer que «el Gobierno socialista está alejado de la realidad de Castilla y León» y justificó la posibilidad de que la Junta grave con un impuesto las gasolinas -el llamado céntimo sanitario- en que el Ejecutivo «no nos va a dar más que migajas» en la negociación de la financiación sanitaria.

Pilar del Olmo explicó que la decisión de establecer este impuesto se decidirá en función de

lo que establezca la próxima Conferencia de Presidentes, pero indicó que la Consejería «debe estudiar todas las posibilidades ante una eventual pérdida de ingresos, por los fondos europeos o porque el Gobierno socialista no nos dé más que migajas». «Si nos tapáramos los ojos no estaríamos actuando bien», apostilló, para recordar que la Junta estudia también otras fórmulas como un mayor endeudamiento o la concesión de los trabajos para continuar con inversiones en sec-

tores como sanidad o infraestructuras.

No obstante, quiso dejar claro que si finalmente se satisficieran las demandas de Castilla y León no se pondría en marcha este impuesto, si bien insistió en que «sólo son 200 kilómetros los que nos separan de Madrid, pero parecen que son cientos de miles a pesar de que Zapatero es de la Comunidad y la visita frecuentemente».

Del Olmo, quien clausuró en Salamanca las Jornadas Técnicas

de directores generales de Política Financiera, respondió también a las críticas del secretario regional del PSOE, Ángel Villalba, y le acusó de «estar muy alejado» de las posturas que mantienen ministros como Pedro Solbes o Jordi Sevilla, que reclamaron mayor corresponsabilidad fiscal a las autonomías. «Eso significa la mayor posibilidad de poner impuestos porque ya han avisado de que no habrá más dinero para la sanidad y lo poco que haya irá a las regiones más pobladas», añadió.



### LA COMUNIDAD

Estado en el que quedó el vehículo tras el siniestro.

#### ► PALENCIA

### Fallece atrapado en su camión un joven salmantino

El camionero J.S.M., de 39 años y natural de Salamanca, falleció ayer como consecuencia de un accidente de tráfico en el kilómetro 91,300 de la A-62 (Burgos-Portugal), a la altura de Dueñas, cuando el tractocamión cargado de pacas de paja que conducía se salió de la vía y volcó. El accidente se registró a las 15,30 horas y el conductor quedó atrapado debajo del vehículo, por lo que tuvo que intervenir un equipo de bomberos que rescató el cuerpo y de una grúa para levantar la cabeza tractora.

#### ► VALLADOLID

### Las asociaciones defensoras de la familia piden al PP un pacto estatal

La secretaria ejecutiva de Política Social del PP, Mercedes Coloma, y el director general de Familia de la Junta y miembro del PP, José Antonio Martínez Bermejo, mantuvieron ayer una reunión con seis de las asociaciones más representativas en la defensa de la familia de Castilla y León para poner en común sus diferentes opiniones en materia de conciliación familiar y apoyo a esta institución. Los agentes sociales pidieron a los representantes del PP que su partido promueva «un pacto estatal por la familia».

#### ► REGIÓN

### Los veterinarios interinos levantan su encierro

La Federación de Sindicatos Veterinarios de Castilla y León (Fesivecal-Uscal) percibió ayer «cierta flexibilidad» por parte de la Junta para reanudar las negociaciones el próximo jueves 26 de mayo y abordar su estabilidad laboral, motivo por el que levantaron el encierro que mantenían cerca de 50 interinos en el salón de actos de la Consejería de Agricultura de la Junta autonómica.

## ► FINANCIACIÓN AUTONÓMICA

El presidente de la Junta y los portavoces de los grupos parlamentarios firmaron un acuerdo institucional para exigir un modelo de financiación autonómica que sea negociado entre todas las autonomías en el seno del Consejo de Política Fiscal y Financiera.



## ► COMISIÓN SOBRE LA DISCAPACIDAD

Los representantes de la Federación de Síndrome de Down comparecieron esta semana y pidieron a las administraciones una mayor colaboración para conseguir más integración laboral y así aumentar la calidad de vida de este colectivo y de sus familiares.

## Las Cortes adelantan algunas novedades del nuevo Reglamento

El pleno del próximo martes incorpora aspectos de la reforma recién aprobada, que no entrará en vigor hasta el 1 de septiembre

• Los grupos parlamentarios han acordado reducir los tiempos de intervención y suprimir la fijación de posturas con el objetivo de dar una mayor agilidad a esta sesión.

## SPC / VALLADOLID

La Junta de Portavoces de las Cortes de Castilla y León ha decidido comenzar a implantar poco a poco las reformas que se contemplan en el nuevo Reglamento del Parlamento de la región, que entrará en vigor formalmente el próximo 1 de septiembre.

Estos primeros cambios se pondrán en marcha durante el pleno que se celebrará el martes. En concreto, durante el primer punto del orden del día ya no se distinguirá entre preguntas de actualidad y orales y se sólo se incluirán dos interpellaciones y dos proposiciones no de ley, en lugar de las tres que se incorporaban normalmente.

Además, los grupos parlamentarios han acordado reducir los tiempos de su intervención y suprimir la fijación de posturas con el fin de dotar de una mayor agilidad a la sesión.

Con todas estas modificaciones se cumplirán uno de los mayores objetivos que se ha planteado durante esta legislatura, como es el de dotar de una mayor rapidez y transparencia a los plenos de las Cortes para poder acercarse más a los ciudadanos.

**PROCURADOR DEL COMÚN.** El día antes, el lunes, el Procurador del Común, Manuel García Álvarez, presentará ante la Cámara de la Comunidad el informe anual correspondiente al año 2004. La sesión, que se celebrará a las 17,00 horas, comenzará con la intervención de García Álvarez, para que a continuación los portavoces de los grupos parlamentarios expongan su visión sobre estos datos.

Sin embargo, uno de los puntos más destacados tendrá lugar el próximo martes, ya que se someterá a

votación el dictamen del proyecto de ley de la Viña y el Vino en su último trámite en la Cámara. Esta norma aborda temas como la aplicación y los aspectos generales de la viticultura, del sistema de protección y del origen y la calidad de los vinos y de los órganos que gestionan los caldos. Asimismo, regulará las funciones del Instituto Técnico Agrario de Castilla y León en el sector agroalimentario.

Además, se votará por el procedimiento de lectura única la declaración del proyecto regional para la instalación de un Centro de Tratamiento de Residuos Urbanos para la provincia de Salamanca, en el término municipal de Gomecello.

Durante esta jornada también tendrán cabida otros temas, como la lucha contra la discriminación por razones de sexo. De hecho, el grupo parlamentario socialista presentará una proposición no de ley en la que instará a la Junta de Cas-



El hemicycleo de las Cortes, durante la celebración de uno de sus plenos. / MIRIAM CHACÓN (ICAL)

### El martes se someterá a votación el dictamen sobre el proyecto de ley de la Viña y el Vino

tilla y León a que emprenda una serie de acciones para luchar contra esta situación de desigualdad. Asimismo, presentará otra sobre el procedimiento de adopción de las familias de la Comunidad.

Entre las interpellaciones destaca la que interpondrán los socialistas al Gobierno regional sobre la organización administrativa, haciendo especial hincapié en los temas sobre la Administración Periférica.

También habrá tres mociones sobre las energías renovables, la protección y conservación de los yacimientos arqueológicos y el tratamiento de residuos urbanos.



**Regenerar a través de las nuevas tecnologías.** El presidente de las Cortes de Castilla y León, José Manuel Fernández Santiago, apostó durante el curso *Derecho y nuevas tecnologías* por la sociedad de la información para «regenerar» el funcionamiento del Parlamento autonómico. Según Fernández Santiago gracias a los avances tecnológicos los ciudadanos podrán acercarse más a la Cámara regional. / ICAL

#### SESIONES PLENARIAS

LUNES, 23 DE MAYO

► **Procurador del Común.** El Procurador del Común, Manuel García Álvarez, presentará ante el Pleno de las Cortes el informe sobre anual de 2004. Después, todos los grupos parlamentarios podrán intervenir para exponer su visión sobre este documento.

MARTES, 24 DE MAYO

► **Interpellaciones.** El grupo parlamentario socialista presentará dos interpellaciones. La primera tratará sobre la organización administrativa periférica y la segunda sobre la política general en materia de estadística económica.

► **Mociones.** Los socialistas también presentarán tres mociones que tratarán temas como el desarrollo de las energías renovables, la protección y conservación de yacimientos arqueológicos y el tratamiento de los residuos urbanos.

► **PNL.** Además, habrá dos Proposiciones No de Ley (PNL) que vendrán de la mano del PSOE. La primera girará en torno al procedimiento de adopción y en la segunda instará a la Junta de Castilla y León para que emprenda una serie de acciones encaminadas a luchar contra la discriminación sexual.

► **Votaciones.** La sesión finalizará con la votación del dictamen del proyecto de ley de la Viña y el Vino y la declaración del proyecto regional para instalar un Centro de Tratamientos de Residuos Urbanos en Gomecello (Salamanca).

FUNDACIÓN LABORAL DE LA CONSTRUCCIÓN PATRONAL Y SINDICATOS, PREOCUPADOS POR LA MEJORA DEL SECTOR

## TOMÁS RIVILLA CALVO • Presidente de la FLC

El constructor segoviano es el presidente de la patronal castellano y leonesa del sector, gracias a lo cual preside la Fundación Laboral de la Construcción, y destaca la fuerte apuesta de las empresas por la prevención de riesgos laborales, principalmente a través de la formación de los trabajadores.

# «La formación es clave para seguir progresando»

M.H. (SPC) / VALLADOLID

Aunque está satisfecho por la toma de conciencia del sector de la construcción ante las preocupantes cifras que aloja la siniestralidad laboral, Rivilla no echa las campanas al vuelo y advierte de que el único camino para seguir avanzando es el esfuerzo diario que realizan fundaciones como la que preside.

**Dentro del compromiso de la Fundación Laboral de la Construcción con la prevención, ya se han realizado este año más de 1.600 visitas a obras (unas 15.000 desde 2001) en las 9 provincias. ¿Cuáles son los principales riesgos que se detectan?**

Los riesgos en la construcción siempre son muchos y variados; los más importantes son aquellos que por su trascendencia y consecuencias nos obligan a tomar medidas de prevención inmediatas. La caída de altura, ya sea desde el forjado de un edificio, desde una escalera o un hueco son -como apuntaba por sus consecuencias- en los que más se incide. Pero no debemos olvidarnos de las descargas eléctricas, las máquinas eléctricas, los golpes, etc.

**Los técnicos de la Fundación comprueban a la semana de haber detectado el problema si efectivamente la empresa ha subsanado los errores. ¿Cómo están actuando las empresas en este sentido?**

Desde que la Fundación Laboral de la Construcción, conjuntamente con la Junta de Castilla y León puso en marcha los Programas de Apoyo en Prevención a Empresas de Construcción, hace más de cinco años, nos viene sorprendiendo día a día la buena respuesta encontrada por las empresas hasta tal punto que son ya muchas las que nos solicitan ser visitadas por los Técnicos de la Fundación Laboral de la Construcción; por tanto, no sólo aceptan de buen grado que los Técnicos de la Fundación les indiquen los riesgos que detectan sino que son ellos los que, en buena parte, colaboran eficazmente en la solución de los problemas cuando los hay, aunque en todo caso no estamos ni mucho menos satisfechos.

**¿Realmente hay una conciencia en el sector de la construcción de la importancia de trabajar en la prevención de riesgos laborales?**

Por supuesto que hay conciencia en el sector de construcción sobre los accidentes laborales. Pero no olvidemos que éste es un sector de mucho riesgo y en el que aún queda mucho por hacer; cuanto más cultura y formación se dé a empresas y trabajadores a este respecto, mejor nos irá a todos. El trabajo que cada día realizan los agentes sociales, empresarios y trabajadores del sector, tanto a nivel individual como desde la Fundación Laboral de la Construcción, está dirigido a evitar el riesgo laboral. Y esa es la clave: aunque desde mi punto de vista se ha conseguido muchísimo, no es menos cierto que nos falta mucho camino que recorrer.

**El área de formación profesional tiene vital importancia en la Fundación que dirige. Respecto a los cursos que imparten dirigidos a profesionales en activo, ¿cuáles presentan mayor demanda?**

Hoy y desde la publicación de la normativa reguladora del carné de operador de grúa torre, debo decir que la mayor parte de la demanda se está concentrando en esta especialidad que, por otra parte, debemos atender de forma prioritaria ya que el carné es exigible legalmente y no queda demasiado tiempo para atender la ingente necesidad que surgió a raíz de la publicación de la mencionada normativa.

**¿Qué grado de acogida está**

*Muchas veces son las propias empresas las que solicitan ser visitadas por nuestros técnicos para detectar posibles riesgos*

*Los cursos a distancia y la teleformación son una opción que está teniendo una excelente acogida en la región*



El constructor segoviano Tomás Rivilla Calvo. / KAMARERO

**teniendo la Formación a Distancia y la Teleformación?**

En una comunidad tan extensa y dispersa como la nuestra, éste es un tipo de formación necesaria y que tiene excelente acogida, si bien es verdad que no cualquier formación se puede dar en esta modalidad dentro de nuestro sector. En todo caso valoramos de forma muy positiva el esfuerzo que los trabajadores están haciendo para seguir estos cursos que, aunque pueden estudiar donde y como quieran, están obligados a unas jornadas presenciales y a la superación de determinadas pruebas para obtener las certificaciones correspondientes.

**¿Qué cursos ofertará la Fundación en los próximos meses?**

La Fundación seguirá ofertando hasta fin de año un amplio elenco de acciones formativas en todas las áreas de la empresa: técnica, gestión, oficios, prevención... y en las tres modalidades, presencia, distancia y on line.

**¿A dónde deben dirigirse aquellos trabajadores interesados en llevar a cabo alguna de estas acciones formativas?**

Cualquier persona que quiera acceder a los servicios de la Fundación Laboral de la Construcción puede hacerlo personalmente en la sede de la Fundación en Valladolid o bien tramitando su inscripción a través de la web [www.fundacionlaboral.org](http://www.fundacionlaboral.org).

**La FLC también cuenta con un apartado dirigido a los para-**

**dos inscritos en Ectl. ¿Qué acciones se están realizando?**

En este momento la Fundación ofrece cursos para desempleados en algunos de los oficios del sector tanto en Burgos como en Valladolid: albañilería, operador de grúa torre, soldador alicatador... No obstante, esperamos ampliar esta oferta a Salamanca.

**Actualmente cuentan con dos centros de formación en Valladolid y Burgos, ¿hay nuevas sedes formativas proyectadas en otras provincias?**

La FLC tiene actividad en toda la Comunidad a través de diversos centros colaboradores. Los únicos centros en los que podemos ofertar la formación que requiere taller los tenemos en Valladolid y Burgos, si bien no son aún centros que reúnan todas las condiciones. Esperamos disponer a final de 2006 de un nuevo centro de formación en Burgos en un suelo de más de 10.000 metros cuadrados, de propiedad municipal. Tampoco cesamos en la búsqueda de un suelo adecuado a la actividad que desarrollamos y que nos permita disponer en el menor plazo de tiempo posible de un centro de similares características en Valladolid, donde el que tenemos hoy, a pesar de las reformas, algunas muy recientes, es insuficiente. Como decía antes, esperamos también desarrollar nuestra actividad también en Salamanca en el nuevo centro promovido por la Asociación de Empresarios de Construcción (Aeconcon).

## BREVES

### OBTENCIÓN DEL CARNÉ Aún hay plazas para formarse como operador de grúa torre

■ Todos aquellos trabajadores que deseen formarse para obtener el carné de grúa torre aún están a tiempo ya que la Fundación Laboral de la Construcción (FLC) Castilla y León todavía dispone de algunas plazas libres. Desde enero, la FLC impartió formación a 520 trabajadores dirigida a la obtención del carné de operador de grúa torre, obligatorio para trabajar como tal. La FLC calcula que hasta final de septiembre formará en esta materia a unos 470 trabajadores más.

### HASTA SEPTIEMBRE La línea de formación continua oferta nuevos cursos

■ Durante los próximos meses son varias las provincias en las que se pondrán en marcha cursos sobre Autocad, Presto, Encargado de obra, Iso 14001, Interpretación de planos, Jefe de obra, Nivel básico de prevención, Operador de pala cargadora, Project y Replanteos de obra. Estas acciones formativas, que están totalmente subvencionadas, cuentan con plazas limitadas por lo que las solicitudes se atenderán por riguroso orden de inscripción. Los interesados pueden obtener más información en el 983408783.

### DESEMPLEO 75 parados reciben clases de albañilería y alicatación

■ La Fundación Laboral de la Construcción de Castilla y León formará hasta fin de año a un total de 45 desempleados de la provincia de Valladolid en las especialidades de Albañilería y Operador de grúa torre. Asimismo, la FLC también habrá formado antes de que termine 2005 a 30 parados en Burgos en las especialidades de Albañilería y Soldador alicatador.

### PREVENCIÓN DE RIESGOS La FLC colabora en la puesta en marcha del Centro Aeconcon

■ El 2 de mayo se inauguró el primer simulador de riesgos laborales de Castilla y León en el que ha colaborado activamente la FLC. Esta infraestructura, en la que se ha invertido 1,2 millones, tratará de reducir la siniestralidad laboral y ofrecer formación a jóvenes en los oficios vinculados a la construcción. La FLC está estudiando la posibilidad de una colaboración más estable cuando el centro reúna los requisitos que para el desarrollo de su actividad precisa la Fundación, fundamentalmente talleres de oficios y parque con grúas torre.

► ELECCIONES A LA PRESIDENCIA DEL PARLAMENTO VASCO

# El PCTV no votará a Buen, pero sí a a un socialista «que hable euskera»

Ni el PNV ni el PSE están por el momento dispuestos a renunciar a sus candidatos, Atutxa y Buen, pese a las advertencias del Partido Comunista de las Tierras Vascas y de Aralar

• Los 'peneuvistas' estarían dispuestos a hacer concesiones de cargos en otras instituciones a los partidos que les apoyen en el nombramiento de Juan María Atutxa.

FAX PRESS / BILBAO

Ni PNV ni PSE están dispuestos a cambiar sus candidatos a la presidencia del parlamento vasco, Juan María Atutxa y Miguel Buen, respectivamente, para las votaciones previstas el próximo lunes, cuando se producirá la cuarta ronda de votaciones para su elección y que está bloqueada por el empate a 33 votos de cada uno de los candidatos y los nueve votos nulos del PCTV. Este partido ha reiterado que no votará a Atutxa y ha dejado abierta la posibilidad de votar a un candidato socialista siempre que hable euskera, requisito que no cumple Miguel Buen, mientras que Aralar ha advertido que puede realizar «una propuesta concreta, que queremos no tener que hacer», si ese día no se produce la elección del presidente.

En una serie de reuniones celebradas en la sede del PNV, los integrantes de la ejecutiva del PNV, Josune Ariztondo y José María Rubalkaba volvieron a ofrecer al resto de partidos aprobar el nombramiento de Atutxa y negociar la presidencia de las comisiones y la designación de los tres senadores autonómicos y el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas. «Se trataría de ir más a fondo en el reflejo de la realidad plural en la composición de los órganos del Parlamento», dijo Ariztondo, quien aseguró que «es imposible» la retirada de la candidatura de Atutxa, pero introdujo el matiz de que si es el propio Atutxa quien retira su candidatura «tenemos mucho respeto a las decisiones personales».



La mesa de edad del Parlamento vasco se reunió ayer para debatir la situación de interinidad que vive la Cámara. / EFE

Ariztondo añadió que el EHAK y PSE-EE, «hacen la pinza en un acto de venganza política inaceptable».

La parlamentaria de EHAK Nekane Erauskin tras la reunión con el PNV reclamó al partido de Imaz que «cambie su actitud» puesto que su candidato no ha obtenido la mayoría necesaria

después de nueve votaciones y no descartó apoyar al PSE-EE «si cambia de candidato y éste sabe euskera». A su juicio, el PNV «lo único que hace es intentar desviar hacia no sabemos dónde la responsabilidad del PNV para encontrar un candidato de consenso».

El coordinador de la Ejecutiva

del PSE-EE, Rodolfo Ares, recordó al PNV que seguirán manteniendo la candidatura de Miguel Buen para presidente del Parlamento Vasco y que «no tenemos la más mínima intención de negociar nada a este respecto con EHAK».

En el debate entró ayer Aralar que había mantenido silencio hasta ahora, para señalar que si el lunes se repite «un cuarto bloqueo» realizará «una propuesta concreta, que queremos no tener que hacer», y que no explicitó.

Basabe, añadió que es condición *sine qua non* que el presidente del Parlamento vasco sepa euskera, aunque puntualizó que «no es la única condición».

El portavoz del PP vasco, Leopoldo Barreda, responsabilizó al PNV de la «quiniela de 14 equis» y subrayó que «la argumentación con la que tratan de vestir ese empecinamiento tiene muy poco que ver con convicciones democráticas».

## Seguirá firmando las nóminas

El actual vicepresidente primero de la Mesa de Edad del Parlamento Vasco, Juan María Atutxa, será el encargado de firmar las nóminas de los parlamentarios, funcionarios de la institución y las autorizaciones de gasto inaplazables. La Mesa de edad se reunió ayer en la sede de la Cámara y dio su visto bueno a un informe jurídico sobre la situación financiera y de funcionamiento ordinario de la institución, afectada por el bloqueo en la elección de presidente. La decisión se fundamenta en que los servicios jurídicos entienden que tanto su presidenta, María José Lafuente, como los dos vicepresidentes, Atutxa y José Antonio Rubalkaba, podrían autorizar estos pagos. Estas autorizaciones no podrán exceder del pago de nóminas (la Cámara tiene 130 funcionarios) y gastos inaplazables, como el suministro de luz o agua, por lo que no se podrán hacer compras «no necesarias para el normal desenvolvimiento de la institución».

## El PP reitera sus críticas al Gobierno por permitir que los radicales «tenga la llave»

AGENCIAS / MADRID

El secretario general del Partido Popular, Ángel Acebes, culpó ayer al Gobierno de que el Partido Comunista de las Tierras Vascas (PCTV) «tenga la llave» para decidir la Presidencia del Parlamento Vasco y pueda «bloquear y paralizar las instituciones».

Tras presidir la reunión del Comité Ejecutivo del PP catalán, Ace-

bes remarcó que el PCTV «está disfrutando de la situación de parálisis» y añadió que es fruto de «permitir que estén en el Parlamento». «Bloquean el Parlamento, generan incertidumbre y juegan con todos».

El dirigente popular señaló que ahora «intentan someter» al PSE para demostrar que «son ellos quienes mandan y quienes deci-

den, como ha hecho siempre Euzkadi», en referencia a las declaraciones de la portavoz de la formación abertzale Nekane Erauskin, quien no descartó votar a un candidato socialista si éste sabe euskera.

En este sentido, Acebes comentó que «la dirección actual del PSE puede hacer cualquier cosa», pero aseguró que en el interior del

partido «hay cada vez más voces críticas».

Por otra parte, el Grupo Popular defenderá el próximo martes en el Congreso una moción en la que, entre otras cosas, reclama al Gobierno que informe al Parlamento «con plena transparencia» de los motivos por los que no ha instado la ilegalización del Partido Comunista de las Tierras.

► 'YAK 42'

La Comisión Internacional culpa a «la mala planificación» y a las averías

EUROPA PRESS / MADRID

Un «borrador final» de la Comisión Internacional que investiga el siniestro del Yak 42 apunta como «causas determinantes» del accidente aéreo en el que hace casi dos años murieron 62 militares españoles en Trabzon (Turquía) la «mala planificación del vuelo» o las averías de la caja negra. Entre ellas está la del indicador de combustible del registrador de datos, que no funcionaba, según indicaron fuentes conocedoras de este informe.

De la comisión -que lleva casi dos años de trabajo- forman parte España, Turquía como país en el que tuvo lugar el siniestro, Rusia como fabricante del avión, y Ucrania como país de origen de la compañía, Um Air. Previsiblemente, según estas fuentes, este país no apoyará el dictamen definitivo.

Según las fuentes consultadas, en este borrador final se enuncian las «causas principales» del siniestro aéreo. Entre ellas está por ejemplo la «mala planificación del vuelo», cuestión en la que se engloba el hecho de que no se tuviera en cuenta el aviso aeronáutico vigente entre el 30 de marzo y el 26 de octubre de 2003 de que el aeropuerto de Manas (Kirguizistán), escala del malogrado vuelo, cerraba cinco días durante seis horas.

Este hecho hizo que el avión no cumpliera la programación inicial de vuelo, realizara una escala de más de seis horas y la tripulación acumulase más horas de actividad.

► VENEZUELA

Chávez dice que Aznar «se queda corto» ante Hitler y es un «fascista»

EFE / CARACAS (VENEZUELA)

El presidente de Venezuela, Hugo Chávez, dijo que «Hitler se queda corto» ante el ex presidente del gobierno español José María Aznar, a quien tildó de «imbécil» y «fascista».

Chávez respondió así a unas declaraciones que Aznar efectuó el jueves en Brasil, donde criticó los «ejes de amistad» del gobernante venezolano con su colega cubano, Fidel Castro, y la consideró «negativa para Iberoamérica». «Aquel hombre vomitó lo que tiene por dentro de fascismo y de desprecio» remató el líder venezolano.

VIAJE A ORIENTE MEDIO

EL PRESIDENTE DE LA GENERALITAT Y EL LÍDER DE ERC HOMENAJEAN A LAS VÍCTIMAS DEL HOLOCAUSTO



El presidente de la 'Generalitat', Pasquall Maragall, fotografía a Carod-Rovira, que bromea con una corona de espinas frente a una tienda de recuerdos para turistas en Jerusalén. / EFE

# La actitud de Carod-Rovira fuerza a retirar la bandera española en un acto oficial

Después de que el líder de ERC se negara el jueves a asistir a un acto presidido por la bandera española y no la catalana, ayer se 'solucionó' el problema retirando la enseña nacional

• Fuentes diplomáticas señalan que todo se debió a un error de la floristería, que había incluido sobre los colores nacionales una cinta con el lema 'Generalitat de Catalunya'.

AGENCIAS / MADRID

El presidente de ERC, Josep Lluís Carod-Rovira, señaló ayer que «no tenía sentido» asistir al homenaje que la Generalitat rindió el jueves, en Israel, a Isaac Rabin (primer ministro asesinado en 1995) porque no estaba presente la bandera catalana. Por el contrario, Carod sí asistió ayer a otro homenaje en el que la embajada dejó la *senyera* y retiró la bandera española de una corona de flores, porque incluía por «error» el lema «Generalitat de Catalunya», según explicaron fuentes diplomáticas.

En declaraciones a la emisora Com Radio, Carod-Rovira aseguró también ayer que «era un acto de sentido común hacer una ofrenda floral de reconocimiento a la memoria de Rabin, pero evidentemente, si es un acto en el que no está la bandera de mi país, no tenía sentido que yo estuviera de manera oficial».

Carod, que acompaña al presidente catalán, Pasquall Maragall, en su viaje a Israel, pidió explicaciones a los servicios de protocolo al observar la ausencia de la *senyera*, mientras Maragall, el consejero Antoni Castells y el concejal de Cultura del Ayuntamiento de Tel Aviv, Ariel Schummer, participaban en la entrega de la corona de flores.

Fuentes de la Embajada española han señalado que, «más que un incidente, es un accidente», y han asegurado que la legación no tuvo nada que ver ni con la pre-

sencia de la bandera española, que se atribuyó al Ayuntamiento de Tel Aviv, ni con la banda con la bandera española en las coronas de flores, iniciativa de la floristería.

La propia Embajada española se llevó una «sorpresa» cuando vio la bandera española en el monumento donde Maragall hizo la ofrenda sin Carod, ya que «es la primera vez que hay una bandera que no sea la israelí».

**HOY, SIN BANDERA ESPAÑOLA**

Ayer, Carod-Rovira sí estuvo presente en una ofrenda floral realizada en la cripta del Museo del Holocausto, de Jerusalén. Personal de la Embajada española en Israel retiró la bandera española de la corona de flores encargada para la Generalitat pero dejó la banda con la bandera catalana.

La corona de flores portaba en un principio dos cintas con las banderas española y catalana, pe-

ro por «un error de la floristería, sobre la cinta con la bandera de España se leía el lema *Generalitat de Catalunya* mientras que en la cinta catalana se recogía correctamente *President de la Generalitat de Catalunya*», según fuentes diplomáticas españolas.

«Era un contrasentido que sobre la cinta de la bandera española figurara la inscripción *Generalitat de Catalunya*», señalaron las mismas fuentes, que añadieron que «esa ha sido la razón de que se retirara» y de que solo se dejara la bandera catalana.

Las críticas a Carod Rovira por el incidente del jueves se extendieron ayer a los partidos políticos. Así, la presidenta del grupo parlamentario del PSC, Manuela de Madre criticó la actitud de Carod, ya que «un personaje asesinado por defender la convivencia y la paz -en referencia a Rabin- merecía» la participación también del republicano, más allá de polémicas sobre banderas.

En el PP tampoco faltaron los reproches. Su secretario general, Ángel Acebes, y el presidente del partido en Cataluña, Josep Piqué, señalaron que es de Carod Rovira es un comportamiento «dañino» para esta región y para España.

Mientras tanto, prosigue la visita de Maragall y Carod por Tierra Santa. Ayer pasearon por la parte vieja de Jerusalén, visitaron el muro de las lamentaciones y el Santo Sepulcro, justo antes de que Maragall partiese para Jordania para participar en el Foro Económico Mundial. Al salir del Santo Sepulcro, el *president* fotografió a Carod con una corona de espinas de una tienda para turistas.

## Fue «inadecuado»

La Embajada israelí en España considera «inadecuado» que el homenaje al primer ministro asesinado Isaac Rabin, celebrado el jueves en Tel Aviv, fuera utilizado para un asunto «de uso interno», según declaró su portavoz, Jackie Eldan, en relación con la decisión del líder de ERC, Josep Lluís Carod Rovira, de no sumarse al homenaje porque no estaba presente la bandera catalana.

El portavoz calificó lo sucedido de «incidente» y recordó que el viaje a Israel del presidente de la Generalitat, Pasquall Maragall, en el que le acompaña Carod Rovira, fue preparado por una delegación que viajó al país con anterioridad y que, por lo tanto, podía haber solicitado la presencia de las banderas que estimasen oportunas.



Durante la ofrenda a los millones de judíos víctimas del Holocausto solo estuvo ayer presente la bandera catalana. / EFE

## Israel protesta por un libro que compara el Holocausto con el muro de Cisjordania

El manual, editado por el Ayuntamiento de Barcelona, ha motivado la protesta formal del embajador hebreo, que pide que se retire el texto

AGENCIAS / BARCELONA-AMÁN

El embajador de Israel en España, Víctor Harel, ha enviado una carta al alcalde de Barcelona, Joan Clos, para expresar su protesta por la publicación de un manual para profesores de secundaria en el que se compara el Holocausto nazi y el muro de seguridad que construye Israel en Cisjordania.

Según el portavoz de la Embajada israelí en España, Jackie Eldan, Harel ha pedido la «retirada y rectificación» de esas afirmaciones. «Se trata de algo muy grave y no vamos a parar hasta que eso se corrija», agregó. Hasta ahora la Embajada no ha recibido respuesta del Ayuntamiento barcelonés.

El manual, de 99 páginas, editado por el Instituto Municipal de Educación de Barcelona y titulado *«Republicanos y republicanas en los campos nazis»* contiene material para profesores relativo a la deportación y estancia de españoles en campos de concentración y, según destacó el portavoz, compara textualmente el Holocausto con «el

muro de la vergüenza» y la base de Guantánamo en Cuba. Así, en el capítulo «el genocidio nazi hoy y otros genocidios», se dice que «de todos los problemas que hay en el mundo ahora mismo, probablemente hay dos que tienen muchas similitudes con el genocidio nazi (...), y que son la construcción del muro de la vergüenza en Palestina y el encarcelamiento de prisioneros talibanes en la base militar que Estados Unidos tiene en la isla de Cuba, en Guantánamo».

El portavoz destacó que se trata de un asunto «muy grave», mucho más que el «incidente» que protagonizó el jueves el líder de ERC, Carod Rovira, que se negó a participar en un homenaje al asesinado primer ministro Isaac Rabin porque no se colocó la bandera catalana.

El presidente de la Generalitat de Cataluña, Pasqual Maragall, salió ayer inmediatamente al paso de las críticas hebreas y considera «absolutamente desproporcionada» la comparación entre el genocidio nazi y el muro que construye

**Maragall sugirió la retirada del texto, ya que considera que la comparación es «infeliz»**

Israel para separar a la población palestina, que aparece en el libro.

Maragall, al llegar ayer a Jordania procedente de Israel, ha sugerido la posibilidad de pedir al alcalde Clos, que retire el polémico libro.

Maragall considera que la comparación que aparece en el texto es «infeliz» y «absolutamente proporcionada».

Afirmó que aprovechará una entrevista que tiene prevista mañana con el presidente de Israel, Moshé Katsav, para disculparse por este libro.

### LAS DECLARACIONES

► JOSEP A. DURAN I LLEIDA  
SECRETARIO GENERAL DE CIU

«Han hecho el ridículo y dejado en ridículo a Cataluña»

El secretario general de CiU, Josep Antoni Duran Lleida, acusó ayer al presidente de la Generalitat, Pasqual Maragall, y al presidente de ERC, Josep Lluís Carod-Rovira, de «hacer el ridículo y dejar en ridículo a Catalunya» con el incidente en el que Carod se retiró a causa de la ausencia de la bandera catalana. «Creo que dos partidos que están en el Gobierno, antes de salir de casa, se han de poner de acuerdo para no hacer el ridículo y no poner en ridículo al país que representan», afirmó Duran, que criticó el «espectáculo» ofrecido por Carod al abandonar el acto y «el perjuicio que ha ocasionado» con su actitud. Duran consideró que «lo más normal es que hubiera estado presente la bandera catalana pero si, por el motivo que sea, no está, creo que Carod ha de aguantar el tipo y después criticar-lo».

► MIGUEL A. MORATINOS  
MINISTRO DE EXTERIORES

«Tenemos que respetar todas las banderas»

El ministro español de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, consideró ayer que «tenemos que respetar todas las banderas» y dijo que ha pedido a la Embajada en Jerusalén que investigue lo sucedido en el homenaje al fallecido Isaac Rabin. A la salida de una entrevista con el primer ministro portugués, José Sócrates, Moratinos comentó que «la bandera debe estar en todos los lugares», y que «lo importante es que estén donde tiene que estar, tanto la enseña nacional, como la catalana». Además, Moratinos, antiguo emisario de la Unión Europea para Oriente Medio, estimó que se debe «aportar conciliación al pueblo palestino y al pueblo israelí».

► JOSÉ MONTILLA  
PRIMER SECRETARIO DEL PSC

«Carod es libre de actuar como considere»

El ministro de Industria y primer secretario del PSC, José Montilla, aseguró ayer Carod-Rovira, es «libre» de actuar como considere, y destacó que el presidente de la Generalitat, Pasqual Maragall, sí participó en la ofrenda floral a Isaac Rabin. Preguntado por la ausencia de Carod, ha dicho que «no lo valoro. El sabrá lo que hace. Lo importante es que quien representa a Cataluña, que es el presidente de la Generalitat, lo hizo». «Creo que lo otro, en fin, cada uno es libre, en función de la formación política a la que representa, de hacer una cosa u otra», añadió Montilla.

### DESDE MI VENTANA |

ANDRÉS ABERASTURI

Periodista

### Los muertos

No es fácil entender ciertas cosas; hay actitudes que a cualquier persona de buena voluntad -tan sólo eso- y hasta menos aun: con un mínimo de buena educación, le resultan del todo inaceptables. La *espantá* de Carod Rovira ante el lugar donde fue asesinado Isaac Rabin porque no ondeaba una bandera catalana, no sé si es políticamente aceptable, pero resulta sencillamente descorazonador, humanamente me resulta vergonzoso, triste y desde luego inaceptable.

Se trataba de colocar una corona de flores en memoria de un hombre asesinado por buscar la paz. Se trataba de un acto oficial y asistían el presidente de la Generalitat y destacados políticos tanto israelíes como catalanes. Se trataba de recordar a un mártir y nada más. Y llegó la corona de flores y traía una cinta con la bandera española y Carod no disimuló su cólera nacionalista y logró quitar de la corona la susodicha cinta. Luego vio que junto al lugar de la ofrenda ondeaba una bandera de Israel y otra del estado español y su indignación le llevó a montar el número y retirarse de la comitiva oficial: «No está mi bandera» dicen que dijo; fue y a. Y lo peor de todo es que al provocar de un desaire de esta magnitud, de una falta de tacto, de humanidad y de educación tan graves, en lugar de pedirle explicaciones por su imponente conducta, tuvieron que dárselas desde la embajada de España a la Generalitat de Cataluña. Nunca lo entenderé, pero si este es el precio que hay que pagar por mantener el poder, que conmigo no cuenten. Ni conmigo ni creo que con la mayoría de este país que tanto sabe de muertos por el fanatismo.

Es un poco como lo de la presidenta de la asociación de víctimas del 11-M sobre las posibles conversaciones con ETA: «No es nuestra competencia». Los muertos son de todos, señora Manjón, no me niegue usted el permiso para llorar, como lloré, por los «suyos», como lloraré por todos y cada uno de los inocentes víctimas de la intolerancia. Todo esos muertos son de mi competencia reponen bajo la bandera que reposen.

## ► CONSEJO DE MINISTROS

## El Gobierno aprueba 2.500 millones para modernizar las Fuerzas Armadas

AGENCIAS / MADRID

El Gobierno aprobó ayer un acuerdo por el que se autoriza el desarrollo de cuatro nuevos programas de modernización de las Fuerzas Armadas para este año, que incluyen la fabricación de fragatas, buques, helicópteros y misiles, por 2.500 millones de euros. Los programas supondrán una importante carga de trabajo para los sectores naval, aeronáutico y electrónico, generando 1.500 puestos de trabajo directos y 1.600 indirectos en la industria auxiliar, impulsando de manera muy notable las actividades de los astilleros Navantia y creando una verdadera industria de helicópteros en España, según la referencia del Consejo de Ministros.

Los programas autorizados corresponden a la fragata de combate F-100, los Buques de Acción Marítima (en una primera fase con cuatro buques), helicópteros de tamaño medio NH-90 (en una primera fase con 45 helicópteros) y misiles de corto alcance para el Ejército de Tierra y la Infantería de Marina.

Los dos programas navales aseguran carga de trabajo para los astilleros de Navantia en Ferrol, con 500 empleos para el periodo 2006-2011, y de Cádiz, con 400 empleos para el periodo 2006-2010.

**DNI ELECTRÓNICO.** El Consejo también aprobó un acuerdo que autoriza la suscripción de un convenio de colaboración entre los ministerios del Interior y de Industria para el desarrollo del DNI electrónico. A través de este acuerdo, por un importe de 23,1 millones de euros distribuidos entre 2005 y 2006 y de los cuales Interior aportará 11.464.000 euros y el de Industria, 11.642.000 euros, se articula la colaboración técnica y económica de ambos departamentos en el citado proyecto.

Interior informa de que el DNI electrónico será elemento clave para generalizar el uso de las comunicaciones electrónicas y desarrollar la sociedad de la información.



«El futuro está en la izquierda». El presidente del Gobierno español, José Luis Rodríguez Zapatero, rindió ayer homenaje al que fuera líder socialdemócrata alemán Willy Brandt y confió en una victoria del SPD en los comicios del domingo en Renania del Norte, porque «el futuro está del lado de la izquierda». Rodríguez Zapatero hizo estas declaraciones en una intervención en el ayuntamiento de Dortmund, tras mantener una breve reunión con el canciller alemán, Gerhard Schroeder, con quien participó posteriormente en un acto electoral de los socialdemócratas. / EFE

## ► LUCHA CONTRA ETA

## El fiscal no apoya la querrela puesta por la AVT contra Tierras Vascas

La Asociación de Víctimas contra el Terrorismo decidió además adelantar al 4 de junio la manifestación contra el diálogo con ETA para que no coincida con la final de la Copa del Rey

• La vicepresidenta del Gobierno, Fernández de la Vega, instó a todos los partidos a que cesen el continuo cruce de declaraciones sobre la lucha antiterrorista.

AGENCIAS / MADRID

El fiscal de la Audiencia Nacional Jesús Alonso informará en contra de la admisión a trámite de la querrela interpuesta por la Asociación de Víctimas contra el Terrorismo (AVT) contra el Partido Comunista de las Tierras Vascas (EHAK-PCTV). En el caso de que el juez Fernando Grande-Marlaska apo-

ye el informe del fiscal, la querrela quedaría archivada.

El responsable del Ministerio Público, que realizará el informe la semana próxima, consultó con la Fiscalía General del Estado antes de tomar una decisión, a quien el magistrado trasladó la querrela el pasado miércoles.

El fiscal todavía tiene que estudiar algunas partes de la querrela antes de presentar el informe pero «probablemente no haya indicios de delito». La AVT acusa al EHAK-PCTV de un delito de colaboración con ETA, basándose en el informe de la Guardia Civil en el que se consideraba a esa formación «como sucesión operativa» de la ilegalizada Batasuna.

Además, la AVT ha adelantado al 4 de junio, «por motivos de seguridad», la manifestación prevista para el día 11 en contra de la negociación con ETA, para evitar que coincida con la final de la Copa del Rey de fútbol que disputarán en el estadio Vicente Calderón el Osasuna de Pamplona y el Real Betis de Sevilla.

**SOBRAN DECLARACIONES.** Por otro lado, El Gobierno cree que es muy difícil conseguir la unidad de todos los partidos democráticos contra el terrorismo con las continuas declaraciones a los medios de comunicación desde los diferentes ámbitos políticos. «Lo mejor es que haya unidad de todas

las fuerzas democráticas», dijo la vicepresidenta De la Vega y ésta «es difícil que se consiga si se mantiene el actual cruce de declaraciones desde todas las instancias».

Esta apelación de la vicepresidenta no ha tenido efecto en el PP, que sigue su oleada de críticas al Gobierno. La última, a raíz de que desde Batasuna se haya señalado que «ya están en marcha» los carriles para el diálogo y el acuerdo político. Para el líder de la oposición, Mariano Rajoy, «ETA le está poniendo deberes al Gobierno», y sus críticas a los ministros José Bono y Juan Fernando López Aguilar son una forma de «reñir» al Ejecutivo cuando «algunos ministros dicen lo que piensa mucha gente».

## EN ESPAÑA

## ELECCIONES GALLEGAS

## El BNG propone un Gobierno presidido por los nacionalistas y con importante presencia socialista

El candidato del BNG a la Xunta, Anxo Quintana, cree que «dada la disposición al diálogo que se ve en Madrid lo más efectivo sería un gobierno presidido por el BNG, pero en el que pudiera participar de manera importante el partido que gobierna en Madrid».

## HACIENDA

## Los inspectores denuncian «una amnistía fiscal encubierta» para grandes empresas

La Asociación de Inspectores de Hacienda denunció ayer que existe en España «una amnistía fiscal de hecho» para las más de 3.000 empresas que facturan más de 60 millones de euros anuales, ya que, aseguran, cada año se inspeccionan solamente unas 250.

## REFORMA ESTATUTARIA

## CiU y la Generalitat inician la próxima semana las negociaciones sobre la financiación autonómica

El presidente de CiU, Artur Mas, anunció ayer que la próxima semana una delegación de CiU, en la que él no participará, se reunirá con el conseller de Economía, Antoni Castell, para iniciar las negociaciones sobre el sistema de financiación catalán.

## MISIÓN HUMANITARIA

## IU pide que Bono vaya al Congreso para explicar el envío de más tropas a Afganistán

Izquierda Unida ha pedido la comparecencia en el Congreso del ministro de Defensa, José Bono, para que explique «los motivos del envío de un nuevo contingente de 500 soldados a Afganistán con motivo de la celebración de las elecciones».

► CÉLULAS MADRE

# Científicos tildan de «paso de gigante» el ensayo coreano

Expertos y enfermos coinciden al señalar sus deseos de que la legislación española permita la clonación terapéutica · Woo Suk Hwang ha logrado la célula madre de nueve enfermos

• Científicos de la Universidad de Newcastle, en Reino Unido, que fueron los primeros en clonar un embrión humano, alabaron el logro alcanzado por el equipo surcoreano.

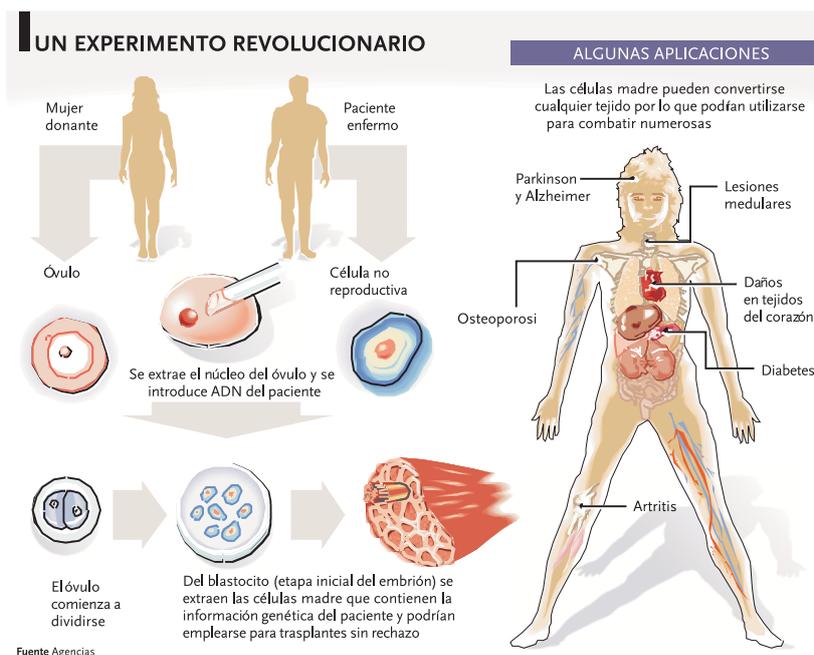
EFE / MADRID / LONDRES Científicos españoles y asociaciones de enfermos (parkinson, alzheimer y diabetes) celebraron el avance del equipo de científicos coreanos en la investigación con células madre y afirmaron su deseo de que España permita también en el futuro la clonación terapéutica.

Fuentes de Sanidad recordaron que España fue uno de los países que dejó abierta la puerta a esta clonación o transfusión nuclear en el marco de la Asamblea General de Naciones Unidas cuando este año se debatió la cuestión.

Añadieron que están a la espera de los informes de los expertos en bioética, jurídicos y científicos para resolver con el «máximo consenso» si se incluye en la futura ley de investigación biomédica, todavía en fase de borrador preliminar.

Entre los científicos españoles, el investigador Bernat Soria destacó que el importante nivel de éxito del equipo del coreano Woo Suk Hwang -al obtener células madre de nueve enfermos por clonación terapéutica-. El investigador recordó que solo en dos o tres países se permite esta técnica y consideró que el hallazgo es un paso más «pero no un gran salto». Para el investigador Lluís Montoliú, que trajo invitado el año pasado a Valencia al equipo de Woo Suk Hwang, España «debería tomar nota» del «paso de gigante» logrado con esta clonación.

En Barcelona, la doctora Anna Veiga, directora del banco de



Líneas Celulares y directora científica de reproducción del instituto Dexeus, calificó de «excelente» el logro y explicó que la obtención de líneas celulares de pacientes enfermos supone disponer de un modelo para estudiar la enfermedad y ensayar futuros fármacos.

**CAMPO APASIONANTE.** El avance fue calificado también como «muy importante» por el investigador Juan López Barneo. Barneo matizó que aunque no es revolucionario sí afianza la viabilidad del uso de células madre embrionarias para generar material genético con fines terapéuticos.

También el director general

de Instituto de Salud Carlos III y catedrático de Biología Celular, Francisco Gracia, valoró que se abre un «campo apasionante» para la investigación aunque señaló que queda mucho para su aplicación en medicina.

Así, el presidente de la Federación Española de Enfermos de Parkinson, Carlos Guinovart, dijo que noticias de este tipo siempre vienen bien pero que no hay que crear falsas expectativas en los enfermos. También el presidente de la Confederación Española de familiares de enfermos de Alzheimer (Ceafa), Emilio Marmaneu, señaló que a ellos cualquier avance científico les parece correcto al margen de valoraciones morales o religiosas.

Asimismo la comunidad diabética recibió con ilusión pero también con la «cabeza fría» el nuevo avance del equipo coreano.

**CLONACIÓN EN NEWCASTLE.** Científicos de la Universidad inglesa de Newcastle han sido los primeros en clonar un embrión humano en el Reino Unido, con la esperanza de trabajar para el futuro tratamiento de enfermedades degenerativas, según la revista *Reproductive & BioMedicine Online*. Si bien están muy por detrás de los avances conseguidos por expertos coreanos, los expertos británicos tienen esperanzas de conseguir tratamientos exitosos para enfermedades degenerativas.

## Bush afirma que vetará cualquier proyecto que permita investigar con células madre

E.PRESS / WASHINGTON El presidente estadounidense, George W. Bush, afirmó ayer que vetará cualquier proyecto de ley destinado a levantar las actuales restricciones sobre las investigaciones de células madre y expresó su profunda preocupación por una investigación surcoreana dada a conocer ayer que implica la clonación de células humanas.

«Estoy muy preocupado por la clonación», afirmó Bush. «Me preocupa un mundo en el que la clonación sea aceptada», añadió. Por su parte, el subsecretario de prensa de la Casa Blanca, Trent Duffy, apuntó que el estudio surcoreano «equivale a una clonación humana con el solo propósito de una investigación científica». «El presidente se opone a eso. A eso exactamente es a lo que nos oponemos», valoró.

Bush también amenazó con que vetará cualquier proyecto de ley que autorice el uso de fondos de los contribuyentes para ser dedicados a la investigación de células madre. «He manifestado claramente al Congreso que estoy en contra del uso de fondos federales, de dinero de los contribuyentes, para promover una ciencia que destruye la vida para salvar vidas»,

dijo Bush. «Por lo tanto, si un proyecto de ley hace tal cosa, lo vetaré», concluyó.

**PROTEGER AL MÁS DÉBIL.** Al recordar el legado del recientemente fallecido Papa Juan Pablo II, Bush declaró: «El mejor modo de honrar a este gran campeón de la libertad humana es continuar creando una cultura de la vida donde el más fuerte proteja al más débil».

► PAKISTÁN

Más de 500 mujeres murieron en 2004 a causa de los 'crímenes de honor'

EFE / ISLAMABAD Los denominados *crímenes de honor* acabaron en 2004 con la vida de más de 500 mujeres en Pakistán, una costumbre que la organización Oxfam quiere erradicar con una campaña de concienciación social en una de las zonas más violentas del país.

La iniciativa de la organización no gubernamental pretende frenar esa creciente práctica en la provincia occidental de Baluchistán, una zona tribal que es una de las más conservadoras del país y donde la amenaza contra las mujeres ha aumentado significativamente.

«Cada vez hay más mujeres acosadas, violadas y asesinadas por familiares cercanos por motivos personales, sexuales y económicos», afirmó Arif Mehmood, director de este programa.

Con esta campaña, que tendrá una duración de seis años, esa ONG quiere involucrar a políticos, líderes tribales y religiosos para lograr que no goce de aceptación social.

Según las tradiciones islámicas vigentes en Pakistán, una mujer puede «deshonrar» a su familia por causas como tener un amigo varón, casarse con un hombre no elegido por sus parientes o tratar de divorciarse.

Es también motivo de «deshonra» que una mujer no ofrezca una dote «adecuada», mantenga una relación extra matrimonial, busque trabajo fuera del hogar, salga de casa sin el permiso de un varón o, simplemente, hable con un hombre.

► UNIVERSIDADES

Departamentos de Historia del Arte exigen respetar el título

EFE / MADRID La totalidad de los Departamentos universitarios de Historia del Arte de España rechazaron ayer la «falta de transparencia» del proceso de elaboración del borrador del catálogo y exigen la inclusión del grado de Historia del Arte en el mismo.

Son las conclusiones a las que llega el texto conjunto y que firmaron los directores de departamentos de Historia del Arte de toda España y los miembros del Comité Español de Historia del Arte. Todos se reunieron ayer en la Facultad de Geografía e Historia de la Complutense.

## PANORAMA

## MONARQUÍA

## La Casa Real niega que los Príncipes conozcan el sexo de su primogénito

EFE/FAX PRESS / BRUSELAS

Los Príncipes de Asturias todavía no conocen el sexo de su primogénito, según informó a un portavoz de la Casa del Rey.

Este portavoz explicó que ya se pusieron en contacto con el director de la revista *Epoca*, que ayer aseguraba en un comunicado que los Príncipes esperaban un varón y que Doña Letizia se habría sometido a una prueba denominada biopsia corial, destinada al diagnóstico prenatal en los primeros tres meses de embarazo. Según el portavoz, es «radicalmente falso» que la Princesa de Asturias se haya sometido a la prueba a la que alude la revista.

Señaló además a Efe que los

Príncipes «no tienen interés en conocer el sexo de su primogénito». La revista *Epoca* asegura ayer que «los Príncipes de Asturias esperan un varón, según fuentes extraoficiales. Estas fuentes sostienen, decía la revista, que Doña Letizia se habría sometido a una prueba denominada biopsia corial, la única válida y fiable para el primer trimestre de gestación. El hecho de que el futuro heredero sea un varón diluye la polémica en torno a una reforma de la Constitución contrarreloj, para eliminar la preeminencia del hombre sobre la mujer en la sucesión al trono. El primer hijo de los Príncipes nacerá en noviembre».

## REUNIÓN RECTORES



**Clausura.** Los Reyes de España clausuraron ayer en Sevilla el I Encuentro Internacional de Rectores de Universidades, que ha congregado en la capital hispalense desde ayer a más de 400 responsables académicos de países iberoamericanos, a los que Don Juan Carlos animó y alentó a trabajar por el futuro Espacio Común de Educación Superior y de Investigación Iberoamericano. / EFE

## INMIGRACIÓN

## El Gobierno otorga 120 millones a las comunidades

El Consejo de Ministros aprobó de ayer la distribución de 120 millones de euros correspondientes al Fondo de Apoyo a la Acogida e Integración de Inmigrantes y Refuerzo Educativo. Un dinero que permitirá a las Comunidades Autónomas y Ayuntamientos incrementar sus programas de acogida e integración y de refuerzo educativo destinados a este colectivo. Los 120 millones que el Gobierno destina al Fondo de Integración de Inmigrantes se repartirán partiendo de una cantidad básica para cada comunidad, pero se tiene en cuenta la especial situación de zonas con mayor presión migratoria. Los criterios que se van a seguir para realizar el repar-

to fueron fijados en abril por el Consejo Superior de Política de Inmigración, prevé que un 60 por ciento del dinero (72 millones de euros) se dedique a la acogida de inmigrantes y el 40 por ciento restante (48 millones) será para refuerzo educativo.

## SANIDAD

**Piden que los cuidados paliativos sean un servicio integral** ■ Solo un 30% de los centros sanitarios en España disponen de cuidados paliativos, «un derecho de todos los españoles», por lo que el Ministerio de Sanidad debería aprobar en la cartera de servicios la prestación de estos cuidados en todos los niveles asistenciales, se reclamó ayer en el XIV Congreso de Hospitales clausurado en Zaragoza. Así lo pidió el director general de Atención Sociosanitaria y Salud de la Junta de Extremadura, Emilio Herrera, comunidad pionera en poner en marcha, en 2002, un Programa Regional de Cuidados Paliativos. Herrera afirmó que es «absolutamente necesario».



**En busca de la licenciatura.** Entre 1.500 y 2.000 estudiantes de Fisioterapia de toda España, según los convocantes y la Policía, se concentraron ayer ante el Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) para reclamar una titulación de cuatro años de duración (2,40 créditos europeos) en el nuevo catálogo de titulaciones para la creación del Espacio Europeo de Educación Superior (EES). / FOTO: EFE

## Escolano llama a secundar la manifestación contra los matrimonios gays

El Gobierno anuncia que una vez que esté reformado el Código Civil establecerá convenios con otros países para posibilitar la adopción

• Evangélicos, judíos y ortodoxos no acudirán a la manifestación convocada para el 18 de junio y critican que se les «utilice» para buscar apoyos.

## AGENCIAS / MADRID

El obispo de Mondoñedo-Ferrol, José Gea Escolano, hace un llamamiento a los católicos, en su última pastoral, para que acudan a la manifestación convocada en Madrid para el próximo día 18 de junio en defensa de la familia y contra la regulación del matrimonio entre parejas homosexuales.

Además, insta a los ciudadanos a «tomar buena nota para cuando haya elecciones, actuando en consecuencia». Gea Escolano insiste

en que la equiparación de la unión de homosexuales con el matrimonio «perjudica el bien común de la sociedad» y advierte a los políticos católicos de cualquier partido que «no deben aprobar dicha ley si quieren ser fieles a la doctrina de la Iglesia».

Por su parte, las Federaciones y Asociaciones evangélicas, judías y ortodoxas en España «no apoyan ni acudirán» a la manifestación, y expresaron su «malestar» por que se les esté «intentando utilizar» para lograr apoyos a la misma. Las confesiones citadas, que el pasado día 20 de abril hicieron público un manifiesto conjunto con la Conferencia Episcopal Española en contra de que se utilice la denominación de «matrimonio» para las uniones homose-

xuales, expresaron su «indignación», por el hecho de que la firma conjunta de ese documento se «esté utilizando políticamente».

**ADOPCIONES.** El Gobierno anunció ayer que tiene previsto establecer convenios con otros países con el objetivo de que las parejas del mismo sexo puedan acceder a la adopción internacional.

La secretaria de Estado de Servicios Sociales, Familia y Discapacidad, Amparo Valcarce, explicó en declaraciones a Antena 3, que prevé iniciar conversaciones con otros países con los que España tiene acuerdos de adopción, una vez que las Cortes aprueben de manera definitiva el derecho del matrimonio a las parejas gays.

## Una lesbiana podrá incluir en su cartilla sanitaria a su pareja

## EFE / BARCELONA

El Tribunal Superior de Justicia de Cataluña (TSJC) confirmó la resolución de un juzgado social de Barcelona que reconoce el derecho de una mujer a incluir en su cartilla de la Seguridad Social a su pareja de hecho, otra mujer con la que lleva diecisiete años conviviendo de forma estable.

La sentencia, que ha sido dic-

tada por la sala social del TSJC, desestima el recurso del Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), que entendía que entre la demandante y su pareja no existía relación de parentesco, pues se trataba de dos personas del mismo sexo que, por tanto, no podían contraer matrimonio.

Las dos mujeres iniciaron su convivencia en 1989 y, siete años

después, se inscribieron como pareja de hecho en el Ayuntamiento de Barcelona.

En marzo de 2003, una de las mujeres solicitó al INSS que incluyera a su pareja en su cartilla sanitaria, ya que ésta no ejerce actividad laboral alguna y se dedica a cuidar de la casa y los hijos de la primera, de quien, por lo tanto, depende económicamente.



**El fotógrafo Sean Scully se estrena en España.** El artista irlandés Sean Scully, que vive entre Nueva York, Múnic y Barcelona, expone por primera vez en España su obra fotográfica, que recoge la arquitectura de países tan diversos como Brasil, España, República Dominicana o Irlanda. En la exposición, abierta hasta el próximo 31 de julio en la Galería Carles Taché de Barcelona, se pueden contemplar las diversas estaciones de su recorrido artístico, delimitado por un periodo temporal que abarca desde finales de los años setenta hasta el presente. / FOTO: EFE

## La Feria del Libro de Madrid se acerca más a los jóvenes

El próximo viernes 27, los Príncipes de Asturias inaugurarán en el Parque del Retiro la 64 edición de este evento que el año pasado contó con más de tres millones de visitas

• Este año, la Feria contará con seis casetas menos por lo que serán 370 las que se dedicarán a ofrecer libros. En 2004, el volumen de ventas superó los 10 millones de euros.

EFE / MADRID

La sesenta y cuatro edición de la Feria del Libro de Madrid, una de las citas culturales más importantes de España, que será inaugurada por los Príncipes de Asturias el próximo día 27 en el Parque del Retiro, tiene este año como lema *Los jóvenes y los libros*.

Un lema, que según el nuevo director de la Feria, Teodoro Sacristán, que ayer presentó la programación en la Casa de la Villa, junto al alcalde madrileño Alberto Ruiz-Gallardón y la presidenta de la Feria, Purificación Prieto, tiene como objeto que los más jóvenes puedan comprobar «cómo los libros se convierten en fuente de conocimiento y maduración».

Que la feria este año esté dirigida a los jóvenes también se refleja en que, por primera vez, se instalará un Pabellón dedicado a las Universidades públicas madrileñas, por donde pasarán todos los

rectores, y también en el ciclo *La Feria del Libro y los jóvenes creadores*, que tendrá lugar en el Pabellón Carmen Martín Gaité.

**ENCUENTROS.** Precisamente este espacio, junto al Pabellón de Encuentros Fundación Círculo de Lectores, se destina principalmente a presentaciones de libros, encuentros con sus autores y mesas redondas sobre muy diversos temas. *Crece y otras aventuras* es el lema de la carpa infantil, que como cada año se llenará de niños, y que en esta ocasión tendrán la posibilidad de comprobar que «el libro es un instrumento capaz de educar los sentimientos y las emociones».

Con un presupuesto, de un

millón trescientos mil euros aportados por los patrocinadores de la Feria: Ayuntamiento de Madrid, Caja Madrid, Grupo RIVE y la Asociación de Editores de Madrid y Federación de Asociaciones Nacionales de Libreros de Madrid, este año el paseo de coches del Retiro albergará 370 casetas, seis menos que la pasada edición. Unas casetas, que según el director, este año son «más espaciosas, más modernas y más ecológicas» y que reunirán hasta el 12 de junio a un total de 376 firmas expositoras, de las cuales 122 son librerías, 60 de ellas especializadas; a 193 editoriales, 27 distribuidores y 34 organismos oficiales. Para Ruiz-Gallardón, esta feria es el acontecimiento cultural más

importante que se celebra en Madrid.

«No hay que olvidar que el año pasado la feria recibió a tres millones y medio de visitantes, con un volumen de ventas de diez millones de euros, convirtiendo a nuestra ciudad en un importante mercado de actividad, y poniéndose así a la cabeza de todo el calendario cultural que tiene Madrid», subrayó el alcalde.

**CUENTACUENTOS.** El Ayuntamiento de Madrid, que cada año está en la vanguardia en lo referente al diseño de su pabellón, dedicará este año sus actividades al público infantil, con cuentacuentos, talleres de escritura, y de lectura, mientras que la Comunidad de Madrid dedicará su pabellón a la celebración del centenario del Quijote.

Otras de las novedades que ofrece esta cita anual con el libro es la implantación, por primera vez, de debates en torno a la cultura autonómicas. Este año girará en torno a la variada y densa cultura catalana y al escritor Ramón Llull.

Esta actividad se desarrollará cada año con una Comunidad Autónoma diferente, siempre en el pabellón del Encuentros Fundación Círculo de Lectores, colaboradora de la Feria.

### BREVES

#### LITERATURA

##### Una editorial infantil se centra en la temática adoptiva

■ Con un ojo puesto en el creciente número de parejas españolas que deciden adoptar un niño procedente de otro país y el otro fijo en las necesidades de los pequeños, la editorial La Galera acaba de publicar *¿Busco una mamá?* y la colección *Llegué de... cuéntame mi historia*. Un día, mientras esperaba en el aeropuerto a que su hija y su nueva nieta adoptiva llegasen de Bolivia, a la escritora Gemma Lienas (1951) le dio por pensar lo dura que había sido la vida de la pequeña, aun contando con cuatro meses de vida, y «el mal humor» que debía de traer después de tanto viaje.

#### FILATELIA

##### La Coruña acoge una exposición de temas militares

■ El Palacio Municipal de María Pita en La Coruña alberga desde ayer y hasta el 29 de mayo una exposición de filatelia enmarcada en el programa de actos para celebrar el Día de las Fuerzas Armadas, que este año se organizará en la ciudad. La muestra está formada por colecciones particulares que ceden sus piezas para esta muestra, por un lado, 15 colecciones de filatelia propiamente dicha (sellos y sobres, principalmente) y otras 2 colecciones de documentos relacionados con la filatelia (revistas y otros).

#### INTEGRACIÓN

##### Un disco traduce al lenguaje de los sordos 'El Quijote'

■ La primera traducción de la novela cervantina de *El Quijote* al lenguaje de signos facilitará el acceso de los 40 millones de sordos que viven en España e Hispanoamérica a la visualización de la novela, en el año en el que se cumple el IV Centenario de su publicación. Una treintena de personas sordas han elaborado este disco, de 90 minutos de duración, que incluye subtítulos en castellano, en el que se ha grabado la introducción y el primer capítulo de la novela y que se completará a mediados de junio.

#### ESCALPURA

##### José Antonio Orts, ganador de la III Bienal Riofisa

■ El escultor valenciano José Antonio Orts, con la obra titulada *Bandada*, resultó ganador de la III Bienal de Escultura Riofisa, que cuenta con un premio dotado con 30.000 euros. La obra ganadora será reproducida e instalada a escala monumental en el centro de ocio y comercio Plenilunio en Madrid. Orts (1955) es compositor, pintor y escultor. Desde hace varios años, vive y trabaja en Berlín. Sigue la línea post-minimalista.

### Presencia de autoridades literarias

Será el director de la Real Academia de la Lengua, Víctor García de la Concha, quien pronuncie la conferencia con la que se inauguren estos encuentros literarios del pabellón de Círculo de Lectores, el próximo día 30 de mayo.

Un lugar por donde pasará el prestigioso escritor y psiquiatra Carlos Castilla del Pino, que irá a recoger el Premio Libro del Año, por su libro *'Casa del Olvido'*, concedido por el Gremio de Libreros de la capital de España.

Así como José Jiménez Lozano, Juan Goytisolo, Javier Cercas, Juan José Millás, Andrés Sánchez Robayna o Alejandro Jodorowsky. Pero, además, en la Feria del Libro de Madrid también se llevará a cabo un homenaje a Juan Valera, la exposición *'Una mirada al mundo'* y el concurso *'La coma de plata'*.

► CRISIS DIPLOMÁTICA EN LA ISLA

# Cuba expulsa a varios periodistas y políticos por apoyar a la disidencia

Tres diputados europeos, entre ellos uno de CiU, dos ex senadoras españolas del PP y UPN y cinco reporteros polacos salieron de la isla a instancias del régimen de Fidel Castro

• Todos las personas «invitadas» a marcharse de La Habana pretendían asistir a la Asamblea para Promover a la Sociedad Civil que organiza estos días la disidencia cubana.

EFE / LA HABANA

Tres diputados europeos -uno de ellos español-, dos ex senadoras también españolas y cinco periodistas polacos fueron expulsados en las últimas 48 horas de Cuba, poco antes de asistir a un congreso de la oposición interna que comenzó ayer en La Habana.

Tanto los políticos europeos como los periodistas polacos que abandonaron el país iban a asistir a la *Asamblea para Promover a la Sociedad Civil* (APSC), organizada en La Habana por disidentes del gobierno de Fidel Castro, informaron ayer fuentes diplomáticas.

Las ex senadoras españolas del partido Popular español Isabel San Baldomero y Rosa López Garnica fueron expulsadas el jueves de la isla, adonde habían llegado un día antes para asistir al foro disidente.

San Baldomero y López, de los conservadores Partido Popular (PP) y Unión del Pueblo Navarro (UPN), salieron de Cuba en la noche del jueves en un vuelo de las aerolíneas españolas Iberia, según confirmó una fuente diplomática.

El diputado español Jordi Xuclá, de la formación nacionalista catalana CIU fue obligado a abandonar ayer la isla después de que dos agenes cubanos se presentaran en el hotel donde se alojaba y revisaran su tipo de visa-do.

El jueves también se informó de las expulsiones del senador checo Karel Schwarzenberg y del diputado alemán Arnold Vaatz, quienes habían llegado a La Habana en días anteriores con visado de turista también con el



Disidentes cubanos de varias organizaciones participan en la 'Asamblea para promover la sociedad civil'. / A.E. (EFE)

propósito acudir al foro disidente.

En similares circunstancias, cinco periodistas polacos, cuyos nombres no fueron dados a conocer, se encontraban desde primeras horas de ayer en el aeropuerto del balneario turístico de Va-

radero, desde donde serían expulsados de la isla, manifestó el cónsul polaco Piotr Turzanski, quien asistió como observador al encuentro convocado por la APSC.

Los periodistas polacos esta-

ban alojados en el hotel habanero *Riviera* y autoridades de inmigración «les explicaron que su estancia estaba terminada», indicó el diplomático.

Los periodistas polacos Seweryn Blumsztajn (*Gazeta Wyborcza*), Jerzy Jurecki (*Tygodnik Podhalanski*) y Wojciech Rogasin (*Newsweek Polonia*) fueron detenidos, junto a su traductor, Maciej Sarna. El italiano Francesco Battistini, corresponsal del diario *Corriere della Sera*, denunció que había sido detenido por la policía cubana en un mensaje enviado a la redacción del periódico desde su teléfono móvil.

A principios de la semana pasada el régimen de Cuba rechazó la entrada al país en la frontera a dos diputados polacos del Parlamento Europeo a los que consideró «persona non grata».

## «Histórica» asamblea de disidentes

El grupo opositor ilegal *Asamblea para Promover la Sociedad Civil* (APSC) inició ayer en La Habana el Primer Congreso Democrata Cubano, calificado de «histórico» por los organizadores.

Unos 150 delegados en representación de grupos de la oposición interna de La Habana y otras provincias de la isla adscritos a la asamblea asistieron a la cita inaugurada por sus principales promotores, Martha Beatriz Roque, Félix Bonne y René Gómez Manzano. Roque dijo que la idea de celebrar esta reunión para promover la APSC ha tenido una acogida que calificó de «admirable». Entre los asistentes estaban el opositor Vladimiro Roca, líder de Todos Unidos; el ex preso político Julio Ruiz Pitaluga, del grupo Plantados por la Libertad, y dos representantes del grupo Damas de Blanco. También asistieron el jefe de la Oficina de Intereses de EEUU en La Habana, James Cason, y varios diplomáticos europeos. EFE

► UZBEKISTÁN

Karimov rechaza que la ONU investigue la represión militar de la revuelta

EFE / NACIONES UNIDAS El presidente de Uzbekistán, Islam Karimov, rechazó una investigación independiente de la ONU sobre la violación de derechos humanos tras la violenta crisis en la parte oriental del país, según informó ayer el organismo.

El portavoz de la ONU, Stephan Dujarric, indicó que el secretario general, Kofi Annan, se comunicó por teléfono con el presidente uzbeko y que éste no recibió positivamente la propuesta de una investigación.

«En la conversación, Karimov indicó que una investigación independiente internacional no era necesaria en este momento», dijo Dujarric.

La Alta Comisaría de los Derechos Humanos, Louise Arbour, hizo un llamamiento a las autoridades de Uzbekistán para que permitan que se investigue la muerte de civiles la semana pasada en la ciudad de Andizhán por parte de las fuerzas de seguridad.

Arbour, sin embargo, declaró que las perspectivas para una investigación internacional «no parecen muy prometedoras. Espero que se pueda persuadir al presidente de Uzbekistán de que es en el interés de su pueblo y de la comunidad internacional que permita un proceso creíble y transparente», declaró.

Aunque las cifras oficiales son de 170 muertos, las organizaciones de derechos humanos han denunciado que el número de civiles fallecidos durante las revueltas de la semana pasada podría alcanzar el millar.

► CHILE

Continúa la búsqueda de 47 reclutas perdidos en los Andes

EFE / SANTIAGO DE CHILE El Ejército chileno confirmó ayer que 47 militares siguen desaparecidos desde que el pasado miércoles una ventisca de nieve sorprendió a un batallón en la cordillera de los Andes y que se cobró al menos cinco vidas.

Un batallón de reclutas de 19 años regresaba el miércoles desde la alta cordillera, tras cumplir un período de instrucción, cuando fue sorprendido por una intensa ventisca de nieve. Un portavoz militar indicó que continúa la búsqueda de los desaparecidos y que se espera que mejore el tiempo.

## Los Veinticinco no logran pactar una declaración común sobre los incidentes

AGENCIAS / MADRID-LUXEMBURGO La presidencia luxemburguesa de la UE intenta, desde el jueves, pactar una declaración de los Veinticinco sobre los incidentes registrados en Cuba, con la expulsión de varios parlamentarios y periodistas europeos que trataron de asistir a una reunión de la disidencia, pero hasta ahora los Gobiernos no han logrado un acuer-

do, según fuentes diplomáticas.

Ayer por la mañana, la presidencia luxemburguesa dijo que Cuba no está en el orden del día de la reunión de ministros de Asuntos Exteriores de la UE que se celebra el próximo lunes.

No obstante, señaló que sigue de cerca los incidentes y que los funcionarios comunitarios se están coordinando en su reacción.

«Inevitablemente, los ministros tendrán en cuenta estos acontecimientos cuando se revise el expediente de Cuba en la reunión de junio», destacó una alta fuente diplomática luxemburguesa.

Por su parte, el Gobierno español considera «inaceptable» la expulsión de Cuba de las ex senadoras españolas.

En una nota de prensa, el Mi-

nisterio de Asuntos Exteriores y de Cooperación añade que «ninguna de las expulsadas había comunicado previamente al Gobierno español su intención de viajar a Cuba».

También la Comisión Europea calificó ayer de «inaceptable» la expulsión por las autoridades cubanas del senador checo y el diputado alemán.

## ► FRANCIA

Condenan a diez años de cárcel al líder histórico del principal grupo armado corso

EFE / PARÍS

La condena ayer a diez años de prisión del presunto líder histórico del principal grupo armado corso, Charles Pieri, por financiación del terrorismo, puede aumentar la ya creciente tensión en la isla, a pesar de la absolución del líder político de los independentistas, Jean-Guy Talamoni.

El Tribunal Correccional de París condenó a Pieri, considerado el líder histórico del Frente de Liberación Nacional de Córcega-Unión de los Combatientes (FLNC-UC), por asociación de malhechores, extorsión y desvío de fondos con fines terroristas.

Los jueces siguieron la recomendación de la Fiscalía, según la cual Pieri, de 55 años, había puesto en marcha un sistema delictivo para financiar al FLNC-UC, así como sus gastos privados, mediante extorsiones y con empresas en las que tenía colocados a miembros de su familia y a allegados.

«La gravedad» de los hechos reside, «sobre todo, en el clima de miedo y sumisión» instaurado en Córcega, «en perjuicio del Estado de derecho», agrega la sentencia, que considera probada «la extorsión metódica y organizada (...) fundada en el temor y las amenazas».

## ► GENOCIDIO DE 1994

El Tribunal para Ruanda sube la condena a un alto cargo hutu

EFE / ARUSHA (TANZANIA)

La Sala de Apelaciones del Tribunal Penal Internacional para Ruanda (TPIR) aumentó ayer en diez años la condena impuesta en 2003 a Laurent Semanza, alto cargo de un partido extremista hutu, por su papel en las matanzas de 1994.

La Sala incrementó de 25 hasta los 35 años la sentencia de Laurent Semanza, de 61 años, es un antiguo dirigente del partido extremista de la etnia hutu Movimiento Republicano Nacional por el Desarrollo y la Democracia (MRND), fundado por el ex presidente Juvenal Habyarimana.

«La Sala (de Apelaciones) anula la pena de 25 años dictada en primera instancia e impone una pena de 35 años de prisión», fueron las palabras del juez, cuya decisión supone la primera vez que el TPIR incrementa, al examinar un recurso, una condena impuesta por una de sus cuatro Salas.

## ► POSTGUERRA EN IRAQ



El tabloide británico 'The Sun' publica unas fotos inéditas del ex presidente iraquí Sadam Husein en calzoncillos o lavando él mismo sus pantalones. / F. ALVARADO (EFE)

## EEUU investigará la filtración de fotos íntimas de Sadam a la prensa

Los abogados del ex dictador iraquí aseguran que las imágenes publicadas por el sensacionalista inglés 'The Sun' constituyen una «violación de la dignidad humana»

• El presidente norteamericano, George Bush, resta importancia a los efectos de violencia que las fotografías de Sadam Husein en ropa interior puedan provocar en Iraq.

EFE / WASHINGTON-EL CAIRO

El Ejército de EEUU anunció que ha abierto una investigación para descubrir quién filtró fotos de Sadam Husein en ropa interior publicadas ayer por la prensa que, según los abogados del dictador, son «una violación de la dignidad humana».

En declaraciones a la cadena de televisión por satélite qatari Al-Yazira, el letrado Ziad Jasawneh afirmó asimismo que exigirán explicaciones y responsabilidades ya

que «es evidente que las fotos fueron tomadas en el interior de su celda».

«En nuestra opinión, significan una violación de todos los acuerdos internacionales y de la dignidad humana. Vamos a pedir responsabilidades porque si se miran con atención uno se percató que se captaron en la celda», insistió.

«Consideramos que esto es un nuevo Abu Ghraib, y exige adoptar medidas legales que ya hemos emprendido», agregó, sin facilitar más detalles. Las polémicas imágenes del dictador aparecieron ayer en primera página del diario británico *The Sun*.

Este mismo viernes, el mando militar estadounidense en Bagdad anunció que ha emprendido una investigación para descubrir quién, cómo y cuándo se hizo la foto al dictador, supuestamente

aislado en una celda de extrema seguridad.

En el interior, el rotativo asegura que fuentes del propio Ejército estadounidense tomaron las fotos en una supuesta estrategia para desmoralizar a la insurgencia que ensangrenta Iraq. Algunas otras fotos muestran al dictador en el proceso de lavar su ropa a mano, o dormido en un catre.

**DECEPCIÓN.** Sin embargo, el mando militar asegura que posiblemente las imágenes fueran tomadas hace casi un año. «Las fuerzas multinacionales en Iraq están decepcionadas por la posibilidad de que algún responsable de la seguridad y el cuidado del detenido Sadam Husein haya podido tomar esas fotos y hacerlas públicas. Se ha iniciado la investigación», señala en un escueto comunica-

do. La televisión Al-Yazira se disculpó, por su parte, por no reproducir las imágenes, y lo justificó con «razones morales».

Por su parte, el presidente de EEUU, George W. Bush, restó ayer importancia a los efectos de violencia que pueda causar la publicación de las fotografías de Sadam Husein.

Tras una reunión con el primer ministro danés, Anders Fogh Rasmussen, Bush afirmó que «no creo que sea una foto la que inspire asesinatos, sino una ideología que aboga por el odio». En una referencia a las nuevas acusaciones de abusos de los soldados contra sus prisioneros, el presidente afirmó que «nuestro país respeta los derechos humanos, si se le niegan a alguien lo investigaremos y los responsables tendrán que responder de sus acciones».

## Inédito cierre de las mezquitas sunitas en protesta contra el poder chiita en Iraq

EFE / BAGDAD

Centenares de mezquitas sunitas de Bagdad cerrarán ayer sus puertas, por primera vez en la historia reciente de este país, en protesta por los supuestos asesinatos y torturas de sus clérigos por parte de la policía iraquí.

La inédita decisión, que acarrea una enorme carga simbólica, atiza el conflicto que enfrenta

a la mayoritaria comunidad chiita y a la minoritaria sunita, y que podría abocar al país al abismo de una guerra civil.

«Se ha decidido que todas las mezquitas permanezcan cerradas tres días, hasta la primera oración en el amanecer del martes», advertían los millares de panfletos repartidos ayer a la entrada de los templos sunitas en Bagdad y en

otras ciudades. «Solo está permitido que el muecín entre en la mezquita para realizar el Azam (o llamada a la oración).

Según la Asociación de Ulemas Musulmanes, el grupo sunita más reputado e influyente de Iraq, la histórica medida representa una protesta por las recientes torturas y asesinatos de clérigos de esta comunidad.

Por otro lado, al menos tres soldados iraquíes murieron ayer y cinco más resultaron heridos al estallar un coche bomba en un barrio de Bagdad en el que predomina la comunidad chiita. La explosión ocurrió poco antes de la oración del mediodía en un barrio de Kadamiya, que acoge una de las mezquitas más veneradas por los chiitas de todo el mundo.

► ORIENTE PRÓXIMO

# Mazen promete no retrasar los comicios pese a la violencia en Gaza

Milicias palestinas siguen atacando objetivos hebreos a pesar de las amenazas de Sharon

EFE / NUEVA DELHI

El presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), Abu Mazen, insistió ayer en Nueva Delhi en que, pese al clima de violencia, no retrasará las elecciones legislativas palestinas, al tiempo que reiteró su compromiso con la tregua en Oriente Medio.

Durante la visita de Abu Mazen a la India, que concluyó ayer, el Gobierno de Nueva Delhi, un firme defensor de la causa palestina, anunció una ayuda de quince millones de dólares para el desarrollo de los territorios palestinos.

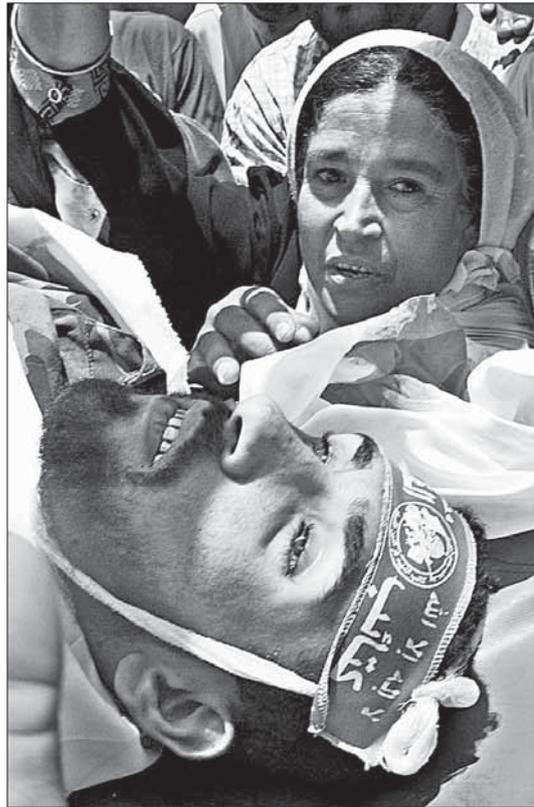
«Creo que nuestra relación es muy cercana y muy sólida. Tenemos la misma actitud y la misma política», afirmó Mazen tras reunirse ayer con el presidente indio, Abdul Kalam; el primer ministro, Manmohan Singh, y la líder del gobernante Partido del Congreso, Sonia Ghandi. El líder palestino se reunió el jueves, nada más llegar a la India con el primer ministro de este país, Manmohan Singh, quien le transmitió el apoyo de Nueva Delhi a una paz «completa» en Oriente Medio y a un acuerdo negociado entre israelíes y palestinos.

El presidente de la ANP reiteró ayer su compromiso con la paz y afirmó además que no tiene intención de retrasar las elecciones parlamentarias, previstas para el próximo 17 de julio, pese a la violencia en Oriente Medio.

«No tenemos intención de

posponer las elecciones», afirmó Mazen, quien expresó su deseo de que tanto palestinos como israelíes «cumplan la tregua». «Espero que podamos contener y controlar» la violencia, insistió el presidente de la ANP, presionado por Estados Unidos para que refrene la actividad de los grupos radicales palestinos.

Abu Mazen y el primer ministro israelí, Ariel Sharón, declararon una tregua el pasado 8 de febrero que sigue teóricamente en vigor, aunque en los últimos días se han producido diversos actos de violencia en la zona. Las milicias palestinas continuaban ayer sus ataques contra objetivos israelíes dentro y fuera de la franja de Gaza, a pesar de las últimas advertencias de Israel de lanzar una operación militar en la zona si la ANP no pone todos los medios para acabar con esa situación. Israel reanudó el miércoles los ataques aéreos en Gaza al matar a un activista del movimiento islamista Hamas que se disponía a lanzar un proyectil de mortero contra un asentamiento judío, en respuesta a la muerte la noche anterior de un militante del grupo, supuestamente abatido por fuerzas israelíes. El presidente palestino partió ayer desde Nueva Delhi con rumbo a El Cairo tras concluir una gira en la India y Pakistán, donde encontró un cálido recibimiento y un claro refrendo a la causa palestina. Nueva Delhi ha prome-



La madre del militante de Hamas toca el cadáver de su hijo en su funeral. / M.S. (EFE)

tido una ayuda de cerca de quince millones de dólares para el desarrollo social y de infraestructuras en los territorios palestinos, además de reiterar

su apoyo a la causa palestina. Mazen visitará el próximo día 26 la Casa Blanca, por lo que será el primer líder palestino en ser recibido por Bush.

## ► Piden a Hamas que abandone las armas

El arabista Ignacio Alvarez-Ossorio expresó ayer su esperanza de que Hamas inicie un debate interno sobre lo «lícito del empleo de la lucha armada», lo que podría derivar en un proceso de aceptación del juego político y de reconocimiento de Israel similar al que desde los años ochenta vivió la principal formación de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Al Fatá, fundada por el fallecido líder palestino Yasir Arafat y a la que pertenece toda la dirigencia actual de la Autoridad Palestina, empezando por su presidente, Abu Mazen.

Durante una conferencia con motivo del seminario *Combatir el terrorismo y asegurar la democracia*, Alvarez-Ossorio admitió que, aunque Hamás es un movimiento islamista que lucha por la instauración de «un Estado islámico regido por la sharia, la formación mantiene «un corte político» que ya fue esbozado tras su fundación en 1988. E. PRESS

► AFGANISTÁN

## Al menos dos prisioneros murieron por torturas de las tropas de EEUU

EFE / WASHINGTON

Una investigación del Ejército de EEUU ha encontrado testimonios de torturas de prisioneros en Afganistán cometidas durante interrogatorios, por castigo o «simple crueldad» que causaron dos muertes, indicó ayer el diario *The New York Times*.

El periódico afirmó que obtuvo una copia de un documento confidencial, de 2.000 páginas, del Ejército de EEUU que detalla las circunstancias en que murieron Dilawar, un campesino y conductor de taxi afgano, y otro detenido llamado Habibullah, en diciembre de 2002.

Dilawar murió tras pasar la mayor parte de cuatro días colgado del techo de su celda por las muñecas y cuando un médico lo vio sólo pudo certificar su fallecimiento, detalla la información.

Estados Unidos invadió Afganistán después de los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001, que dejaron más de 3.000 muertos y heridos en Nueva York, Virginia y Pensilvania.

Los abusos a que se refiere el artículo de *The New York Times* ocurrieron, principalmente, en la base estadounidense de Bagram.

## COOPERANTE ITALIANA.

Por otro lado, el general Mahbud Amiri, jefe de la Fuerza de Reacción Rápida de la Policía Afgana, señaló ayer que las informaciones difundidas en Kabul sobre el supuesto asesinato de la cooperante italiana Clementina Cantoni «son falsas». Varios medios difundieron ayer informaciones desde Kabul en las que señalaban que un supuesto portavoz de los secuestradores de Cantoni, que trabaja para la organización humanitaria Carre International, aseguró que la habían matado.

## EN EL MUNDO



### 1 UGANDA

**Muere en combate un importante comandante rebelde** ■ Uno de los más importantes comandantes de la guerrilla del norte de Uganda, Samuel Okumu, murió en un enfrentamiento con el Ejército registrado en el distrito de Gulu, dijeron ayer fuentes militares. Okumu tenía el cargo de *brigadier* del Ejército de Resistencia del Señor, un grupo rebelde que desde hace 19 años protagoniza en Uganda una sangrienta guerra y que defiende el fundamentalismo cristiano.

### 2 TIMOR ORIENTAL

**Se retiran las últimas fuerzas de paz de Naciones Unidas** ■ Los últimos 1.300 integrantes de fuerzas de paz de las Naciones Unidas se retiraron ayer de Timor Oriental, después de seis años de presencia continua en la zona. Sin embargo, un pequeño grupo de consejeros se quedará por un año más. La ONU ha apoyado a Timor Oriental desde que declaró su independencia de Indonesia en 1999, apoyándose en los resultados de un referéndum que así lo decidió.

### 3 POLONIA

**Una mujer de 40 años muere en un zoológico en las zarpas de un oso** ■ Una mujer de 40 años murió ayer en las zarpas de un oso en el parque zoológico de la ciudad de Chorzow, en la región polaca de Silesia. La mujer se subió al muro que separaba a los visitantes del foso lleno de agua que rodea la explanada de los osos. Cuando caminaba por el muro, en cierto momento perdió el equilibrio y cayó en el foso, donde fue atacada por uno de los osos, que la mató a zarpazos.

### 4 EL SALVADOR

**'Adrián' no causa muertos ni grandes daños a su paso por Centroamérica** ■ *Adrián*, que pasó de huracán a tormenta tropical poco antes de tocar suelo salvadoreño, no causó muertos ni daños mayores en El Salvador ni en el resto de países de Centroamérica que se han visto afectados por sus lluvias y vientos. Tras su paso por El Salvador, entró en Honduras, donde provocó fuertes lluvias, pero rebajó sus vientos a la categoría de depresión tropical y se espera que salga debilitado.

FÚTBOL SALA

DIVISIÓN DE HONOR

# Guga se convierte en el primer fichaje del nuevo proyecto del Caja

El goleador brasileño, procedente del Autoexpert Carnicer, ha firmado por tres años tras haber rechazado ofertas superiores en el aspecto económico

• Era un fichaje "cantado" desde hacía meses, pero hasta que Gustavo Schatcht "Guga" no estampó su firma en el contrato que le vinculaba al Caja por las tres próximas temporadas la directiva segoviana no respiró tranquila.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

El presidente del Caja Segovia Luis Sanz Herrero, junto con el delegado del primer equipo Miguel de Diego, fueron los encargados de presentar a los medios de comunicación a Gustavo Schatcht "Guga", pívot que jugara las últimas tres temporadas en el Autoexpert Carnicer, que llega al club segoviano con la carta de libertad de su anterior equipo bajo el brazo, y que selló en pasadas fechas su vinculación con el Caja por las tres próximas temporadas.

Fue Luis Sanz quien comenzó la presentación mostrándose "feliz y orgulloso" de que Guga se incorporara a las filas del Caja, "porque ha demostrado un gran interés por venir a nuestro club, desechando ofertas superiores en el aspecto económico". El presidente apostó por el fichaje del brasileño como la señal de que el Caja Segovia "volverá a luchar por objetivos importantes".

El jugador, que llegó acompañado de su mujer y su hija de dos meses de edad, quiso agradecer en primer lugar "el esfuerzo que hizo el Caja por ficharme", alabó la estructura del club "porque conozco su historia y su palmarés, y por ello sé que es uno de los grandes del fútbol sala español, y su estructura también es de equipo grande", y mostró su ambición cuando añadió que "vengo para hacerme fuerte como jugador, y para hacer fuerte al equipo".

Guga aún no tiene el pasaporte italiano, aunque el Caja Segovia está trabajando para conseguirlo en el menor tiempo posible. Lo que sí tiene claro el jugador es que llega al Caja con la intención de marcar el mayor



El primer fichaje del Caja Segovia no podía evitar su felicidad en el día de su presentación //JUAN MARTÍN

número de goles posibles, "porque supongo que para eso me han fichado. Soy un goleador y espero pagar con goles la confianza depositada en mí".

Tres años jugando con el Autoexpert Carnicer le han dado a Guga un buen currículum en España, por más que el jugador quiera olvidar "cuanto antes" todo lo sucedido la pasada campaña, en la que entre su operación de rodilla, "y que estaba en mis últimos meses de contrato y no iba a renovar" apenas tuvo oportunidad de jugar.

#### GUSTAVO SCHATCHT "GUGA"

**Fecha de nacimiento:** 28-03-1975  
**Lugar de nacimiento:** Carazinho (Brasil)  
**Club de procedencia:** Autoexpert Carnicer  
**Historial deportivo**  
 1999.- Enxuta (Brasil)  
 2000.- Internacional de Portoalegre (Brasil)  
 2001.- CBS (Brasil)  
 2002.- Londrina (Brasil)  
 2002/2005.- Autoexpert Carnicer  
**Palmarés**  
 Internacional por la selección de Brasil en 1995, campeón gaúcho jugando con el Enxuta, campeón de la Copa de Brasil con el Internacional de Portoalegre.



#### LAS DECLARACIONES

##### ►LUIS SANZ

«Con este fichaje demostramos que queremos volver a pelear por objetivos importantes»

«Hay que agradecer a Guga la extraordinaria predisposición que ha tenido por jugar en este club»

##### ►GUGA

«Conozco la historia del Caja Segovia, y sé que es uno de los grandes clubes del sala español»

«Soy un goleador, y espero pagar con goles la confianza que el club ha mostrado al ficharme»

«Espero olvidar cuanto antes la pasada temporada, porque nada salió como quería»

«Llego a este club en un buen momento, cuando se está haciendo una plantilla para estar arriba»

## PROMOCIÓN

Sorteamos **10 entradas** para presenciar en directo el encuentro entre la

**Gim. Segoviana**

**C. D. Becerril**

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Si quieres asistir al encuentro que se celebrará el **29 de mayo**, envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558** con la palabra **ADELANTADO ENTRADAS SEGO**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA). Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos **10 entradas**. El sorteo se celebrará el **27 de mayo** a partir de las **12 horas**.

A los agradecidos se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. Una entrada por persona

POLIDEPORTIVO CURSO DE PERFECCIONAMIENTO

## El curso "Fútbol y sala a la medida del niño" se inauguró ayer

J.M. / SEGOVIA

El Salón de actos de la Residencia Emperador Teodosio fue el marco elegido para la inauguración del curso de formación para entrenadores que con el título de "Fútbol y fútbol sala a la medida del niño" impartirá durante todo el fin de semana el técnico alemán Horst Wein, docente y colaborador del "Centro de Estudios e Investigación" de la Federación Española de Fútbol, autor de varios libros sobre la enseñanza del fútbol, y profesor conferenciante de más de cincuenta países.

La gran colaboración que ha encontrado el Caja Segovia, organizadora del curso, en el Comité de Entrenadores de Segovia, presidido por José Antonio Minguela, ja

sido fundamental para que un técnico de prestigio como Horst Wein pudiera realizar sus enseñanzas tanto a los afiliados al Comité, que tenían la inscripción gratuita, como a monitores, estudiantes de Educación Física y todos los interesados en el tema de la formación para los más jóvenes.

En total han sido una treintena de entrenadores los que se han inscrito en este curso, destinado a realizar programas formativos para desarrollar la inteligencia de juego en el fútbol y fútbol sala en niños de edades comprendidas entre los ocho y los catorce años. Las actividades se desarrollarán durante todo el fin de semana en los pabellones Emperador Teodosio y Pedro Delgado.



El técnico alemán, en un momento de la presentación del curso ante una treintena de entrenadores / JUAN MARTÍN

### Este año vístete con los colores de la Segovia

Con el escudo bordado

Tallas XL y L

Producto oficial Gim. Segoviana

**CUPÓN DESCUENTO**

**12 €**

No acumulable

**Consigue la camiseta oficial de la S. D. Gimnástica Segoviana**

Recorta el cupón descuento que aparece en esta página y llévate la camiseta por solo 20 Euros en las oficinas de C/ Peñalara, 3 en el polígono "El Cerro" y en la Plaza Mayor, 3 2º.

Precio sin cupón: 32 Euros

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

El diario de los segovianos

Teléfono información: 921 43 72 61 de lunes a viernes de 9 a 14 y de 17 a 19 horas. Válida hasta fin de existencias.

FÚTBOL CONFERENCIAS

## La Segoviana impartió un clinic en el colegio Concepcionistas

J.M. / SEGOVIA

Con motivo de las III Jornadas Formativas sobre creatividad física y deporte que está llevando a cabo el colegio Madres Concepcionistas, en la tarde de ayer el presidente de la Gimnástica Segoviana, José Soriano, el entrenador Andrés Peiro y los jugadores Nacho Valle y David Vila dieron una interesante conferencia ante ciento cincuenta niños y niñas, que acompañados por sus profesores, abarrotaron el salón de actos del colegio.

La conferencia, moderada por José María Martín, sirvió para mostrar las buenas dotes de comunicación de los miembros de la

Segoviana, alguno de los cuales tuvo que mostrar una buena dosis de ingenio para salir de alguna que otra pregunta comprometida.

Así los escolares pudieron saber que Nacho Valle es del Atlético de Madrid y David Vila del Real Madrid, o que el objetivo de la Segoviana es jugar en Segunda División A, aunque para conseguirlo hay que ir paso a paso.

Las jornadas formativas se cierran hoy con la maratón deportiva de doce horas que se celebra en el Pedro Delgado, y que concluirá a las siete de la tarde con un partido de baloncesto en silla de ruedas que disputarán los jugadores del CB Alcobendas.

PELOTA PALETA Y PALA CORTA

## Vallelado acoge la fase previa del campeonato de España juvenil

J.M. / SEGOVIA

El frontón de Vallelado se convertirá durante los dos próximos fines de semana en la sede de la fase previa del campeonato de España juvenil de paleta y pala corta, en la que participarán las selecciones de Castilla y León, Castilla La Mancha, Andalucía, Navarra y Aragón.

El calendario de la competición será el siguiente:

**Sábado 21, 10:00 horas**  
Andalucía-Aragón  
Castilla León-Castilla La Mancha

**Sábado 21, 17:00 horas**

Andalucía-Navarra  
Castilla La Mancha-Aragón

**Domingo 22, 10:00 horas**

Andalucía-Castilla León  
Navarra-Aragón

**Sábado 28, 10:00 horas**

Andalucía-Castilla La Mancha  
Castilla León-Navarra

**Domingo 29, 10:00 horas**

Aragón-Castilla León  
Castilla La Mancha-Navarra

La fase final del torneo se disputará el 11 de junio en Logroño.

FÚTBOL REGIONAL PREFERENTE

CALENDARIO DEPORTIVO

# La Granja busca una victoria para poder aspirar a la segunda plaza

José Manuel Arribas no podrá contar hoy con el lateral Migueis, que sufre un esguince de tobillo

G.HERRERO / SEGOVIA

En la última jornada de la temporada, el Club Deportivo La Granja se desplaza hasta Dueñas para jugar contra el equipo local, en un duelo que podría abrir las puertas de la Tercera División al equipo segoviano.

Para tener opciones a conseguir ese sueño, el conjunto que dirige José Manuel Arribas necesita, por lo menos, que se den tres circunstancias. La primera es que la escuadra granjeña logre hoy los tres puntos en juego. La segunda, que el actual segundo clasificado, el Aguilar, no gane al Burgos. Y, la tercera, que la Gimnástica Segoviana ascienda a Segunda B. Todo eso para quedar en segunda posición en la tabla clasificatoria.

Arribas reconoce que "la cosa no es fácil, pero vamos a intentarlo". Sobre el rival de hoy, el entrenador de los segovianos considera que "no es un equipo de los más fuertes de la categoría". De hecho, el Dueñas ocupa actualmente el puesto número 14. Su segunda vuelta no ha sido brillante, habiéndose convertido en un candidato al descenso. "No obstante, espero que no nos compliquen demasiado el encuentro", desea Arribas.

Por lo que respecta al conjunto granjeño, la novedad más importante que se ha producido a lo largo de la presente semana ha sido la lesión de Migueis, que sufrió en un entrenamiento un esguince de tobillo. Arribas no podrá contar con él para el partido de hoy, y previsiblemente su puesto en el terreno de juego será ocupado por Luis Hernando. El hecho de que sea el último partido de la liga no ha hecho que Arribas cambie su habitual ritmo de trabajo, por lo que no se esperan no-



El jugador de La Granja Juanlu I (izquierda), intentando controlar un balón / KAMARERO

vedades tácticas de principio.

Tras la victoria conseguida el pasado sábado frente a El Espinar - San Rafael, La Granja ocupa la tercera posición en la tabla clasificatoria. Aunque inicialmente ascenderán a Tercera División los campeones de los dos grupos de Regional Preferente y el mejor de los segundos, Arribas estima que "hay posibilidades" de que suban

los dos segundos. "Eso ocurrió el año pasado, y nos gustaría que volviera a pasar. Eso significaría que la Gimnástica Segoviana está en Segunda B y que nosotros hemos quedado en segunda posición", afirma Arribas.

El Club Deportivo La Granja no tiene ya posibilidades de ser el "mejor segundo" de los dos grupos de la Regional Preferente, ya

que tiene actualmente 65 puntos. Mientras, el equipo que ocupa la segunda plaza en el otro grupo, el Universidad de Valladolid, suma 69, por lo que ya es imposible que los segovianos alcancen a ese conjunto. "Insisto. Es difícil pero no hay nada perdido", concluyó Arribas, convencido de que sus chicos "tienen muchísimas ganas".

FÚTBOL - SALA

## Los dos equipos de 1ª Nacional B terminan sin presión

G.H./ SEGOVIA

Los dos equipos de 1ª Nacional B, El Espinar - Arlequín y el Cuéllar - Mariano Rico, concluyen este fin de semana la campaña. Ambos conjuntos han cumplido las expectativas planteadas a principio de temporada, especialmente los espinarriegos que, en su primera temporada en la categoría, pueden acabar en el podio. Los cuellaranos, que hoy no se juegan nada, no podrán contar con Mara que, después de su sanción de 20 partidos, se está planteando la retirada.

FÚTBOL REGIONAL PREFERENTE

## El Espinar acaba la campaña diezmado por las sanciones

El equipo viaja a Venta de Baños únicamente con once jugadores

G.H./ SEGOVIA

"Viajaremos con once jugadores". Es la primera afirmación que realiza el entrenador de El Espinar - San Rafael, Luis Bertó, cuando se le pregunta por el partido de hoy, frente al Venta de Baños. "Y si vamos con once es gracias a que se ha concedido la suspensión cautelar de la sanción a Godoy", ironiza el técnico, que reconoce que toda la semana ha estado marcada por el partido del pasado sábado, ante La Granja.

Siete días después, el choque sigue dando que hablar y arrinco-

na al envite de hoy. "Creo, sinceramente, que el árbitro no fue objetivo en su labor", critica Bertó, que recalca la "manifiesta amistad" entre el colegiado y varios jugadores de La Granja. "Para un partido como el del sábado pasado, se debía de haber elegido a un árbitro de más experiencia", añade el entrenador, que insiste en calificar a La Granja como "el justo vencedor" del choque.

Bertó defiende que el colegiado debió de expulsar al portero de La Granja en una acción en la que tocó el balón con la mano fuera

del área. Además, considera que, en el penalti contra El Espinar, "no dudó un instante, cuando lo que hubo fue una disputa de balón". "Se puede decir que el árbitro se ensañó con El Espinar", manifestó Bertó.

Aunque el Comité de Competición sancionó a siete jugadores de El Espinar - San Rafael, el club ha presentado un vídeo en el que, según señala Bertó, "se ve que lo que dice el acta arbitral sobre Godoy es falso". Al final, pues, once jugadores para acabar un año brillante pero... con mal postre.

HOY SÁBADO

FÚTBOL SALA

Primera Nacional B

Espinar Arlequín - Juventud del Círculo, 18:00 horas, pabellón El Espinar.

River Castilla - Cuéllar Mariano Rico, 17:30 horas, Burgos.

Liga provincial

Pabellón Claret

San Lorenzo - FS Ortigosa A, 16:45

Marugán - DI Aupisa, 18:00

Torrecaballeros - Esparta, 19:15

Pabellón Frontón Segovia

Rácing Espirido - Sangarcía, 15:30

Pabellón Emperador Teodosio

Madrona - Vicente Leal, 19:00

Pabellón San Luis

P.Pascual - C.González, 18:30

FS La Granja - FS Valverde, 19:45

Pabellón Santiuste

FS Santiuste - Hogar, 19:00

Pabellón Coca

Cauceense - FS El Bustar, 20:00

Pabellón Otero

P.Otero - San Cristóbal, 16:30

FS Ortigosa B - Bar Refugio, 18:00

Pabellón Santa María

Soterraña - Atrio Bar, 20:00

FÚTBOL

Regional preferente

CD La Granja - Dueñas, 17:30 horas, El Hospital. Árbitro: Calleja Garbajosa (ZA).

Venta de Baños - Espinar San Rafael, 17:30 horas, Venta de Baños. Árbitro: Manso González (BU).

Regional juvenil

Cantalejo - Quintanar, 18:15 horas, El Hoyal. Árbitro: Pérez Boal.

Unami - Herrera, 17:00 horas, Pistas A.Prieto. Árbitro: García Marugán.

Copa Delegación Provincial

Grupo B

Segoviana B - Unami, 20:00

Grupo D

Cuéllar Sol - Vallelado, 18:00

Coca - Sanchonúño, 18:00

Descansa: Navas de Oro

DUATLÓN

II Duatlón por relevos de Valverde del Majano. Campeonato de Castilla y León. 11:00 horas, carrera de menores. 13:00 horas, carrera de mayores. Valverde del Majano.

MAÑANA DOMINGO

FÚTBOL

Tercera división

At. Tordesillas - G.Segoviana, 17:00 horas, Tordesillas. Árbitro: Campos Goeloe (SO).

Copa Delegación Provincial

Grupo A

Prádena - Sp. Riazano, 17:30

Sepúlveda - Cantalejo, 18:00

G.Ayllonesa - Cabezueta, 18:00

Grupo B

Valseca - Villacastán, 17:00

Descansa: At. Abades

Grupo C

La Granja - Pinillos, 17:30

Monteresa - Bulgaria, 17:30

Descansa: Cantimpalos

Grupo E

V.Castillo - Turégano, 18:00

Mozoncillo - Puenteacanto, 18:00

Descansa: Carbonero

FÚTBOL SALA

Liga provincial

Pabellón Emperador Teodosio

Vital Buen - Bar Envero, 10:30

CBS Buenavista - Auto.Pinar, 11:45

Bar Indian - R.Santiuste, 13:00

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

Los jugadores del Real Madrid escuchan las explicaciones de Luxemburgo durante el entrenamiento de ayer. / EFE

# El derbi más descafeinado

Real Madrid y Atlético protagonizan un duelo de histórica rivalidad sin objetivos que cumplir

EFE / MADRID

Real Madrid y Atlético de Madrid protagonizarán hoy un partido de altos vuelos en horas bajas, en el derbi más descafeinado de los últimos tiempos entre dos equipos que no han cumplido sus objetivos y que ponen en juego tan solo su orgullo en un duelo con una rivalidad histórica.

La temporada da sus últimas pinceladas empañada por la pérdida de la Liga por parte madrildista, y de la final de Copa del Rey y las competiciones europeas por la atlética, pero, sobre todo, por los incidentes ocurridos en el Cerro del Espino cuando unos aficionados radicales asaltaron un entrenamiento rojiblanco e insultaron a la plantilla.

Con la mezcla de indignación y sorpresa que ha causado este acto vandálico en los dos bandos, el Real Madrid quiere dedicar a su afición una victoria en su último partido de la temporada en el Santiago Bernabéu. Por «dignidad», como definió Vanderlei Luxemburgo, los blancos solo piensan en un triunfo que amplíe las estadísticas de las últimas campañas.

**HOMENAJE.** El Bernabéu acogerá un homenaje a Fernando Hierro, quien, recién retirado tras cerrar su aventura inglesa en el Bolton, regresará al estadio donde escribió páginas de gloria.

También será el adiós de actuales jugadores de la plantilla del Madrid. El más destacado el de Figo que, de nuevo en el banquillo, todo hace indicar que vivirá sus últimos minutos como blanco tras ser el primer «galáctico» de la era de Florentino Pérez.

Otros como el guardameta César Sánchez o Celades no tendrán minutos para decir adiós, más si



Casillas y Beckham bromean en el césped de la Ciudad del Fútbol de Las Rozas. / EFE

cabe el segundo que ni siquiera entró en la lista de convocados por una contractura muscular.

Con Celades, Helguera sancionado y Portillo, de nuevo fuera de la lista por decisión técnica, Luxemburgo solo tocará su once tipo devolviendo la titularidad a Pavón.

El Atlético de Madrid visitará el Bernabéu tras unos días duros para la plantilla, que comenzaron el jueves 12 con su eliminación de la Copa del Rey ante Osasuna, que continuaron con la bronca del público en el pasado choque ante el Betis y que vivieron el jueves su máxima tensión con la invasión de unos 20 ultras al campo de entrenamiento.

César Ferrando no hará demasiadas variaciones en el once respecto a la pasada jornada, en una alineación en la que solo se prevé como único cambio la entrada de Richard Núñez como compañero en el ataque de Fernando Torres.

#### ALINEACIONES PROBABLES

**Real Madrid:** Iker Casillas; Michel Salgado, Pavón, Samuel, Roberto Carlos; Beckham, Gravesen, Raúl, Zidane; Owen y Ronaldo.

**Atlético de Madrid:** Leo Franco; Velasco, Pablo, Perea, Sergi; Ibagaza, Colsa, Luccin, Antonio López; Richard Núñez y Fernando Torres.

**Árbitro, estadio y hora:** Muñiz Fernández (C. Asturiano). Santiago Bernabéu. 22.00 horas (La 2).

## El Atlético de Madrid denuncia a los hinchas radicales

EFE / MADRID

El Atlético de Madrid presentó ayer una denuncia en la Brigada Provincial de Información, en la unidad especializada en tribus urbanas y violencia en el deporte, contra el grupo de unos 20 seguidores ultras que invadió el pasado jueves el campo de entrenamiento del conjunto rojiblanco.

Fuentes del club informaron que José Camarero, director de seguridad de la entidad rojiblanca, presentó la denuncia contra el grupo cercano a 20 seguidores radicales, que irrumpieron en el campo e insultaron a la plantilla.

En la mañana del jueves, unos 20 ultras derribaron una valla de acceso al terreno de juego de entrenamiento del conjunto rojiblanco, irrumpieron en él y se situaron a escasos metros de la plantilla, a la que insultaron gravemente e incluso amenazaron en unos momentos de enorme tensión.

Algunos futbolistas intentaron calmar a los exaltados ultras, pero recibieron como respuesta nuevos insultos muy subidos de tono, e incluso Miguel Bastón, preparador de porteros del equipo, fue amenazado de forma reiterada.

Los futbolistas del Atlético no ofrecieron ayer la habitual rueda de prensa en el día previo al derbi, que enfrentará hoy al conjunto rojiblanco con el Real Madrid en el estadio Santiago Bernabéu. A los medios de comunicación, que estaban en una de las puertas de las instalaciones a la espera de las declaraciones, les comunicaron que no iba a haber ninguna rueda de prensa, sin más explicaciones. El club tampoco comentó si esta medida es una reacción a la invasión de campo que sufrieron ayer los jugadores por parte de varios seguidores ultras que les increparon mientras se entrenaban.

**FEDERACIÓN ESPAÑOLA.** La junta directiva de la Federación Española de fútbol, reunida ayer, emitió una nota en la que «condena los incidentes ocurridos durante el entrenamiento del Atlético por parte de unos cuantos indeseables».

«Incidentes de este tipo, o similares, que en esta ocasión han afectado al Atlético de Madrid, vienen ocurriendo desde hace años en otras ciudades y clubes y momento es de decir: ¡basta ya! y apelar a la responsabilidad de todos los colectivos que intervienen en el fútbol, medios de comunicación y aficionados incluidos», añade la nota.

Para la Federación Española, «el fútbol es competición y juego y todos los profesionales que lo protagonizan intentan hacer las cosas lo mejor posible. Unas veces se alcanzan los objetivos y otros no».

#### LAS DECLARACIONES

##### ► LUXEMBURGO

«Tengo contrato para el año que viene»

Vanderlei Luxemburgo, entrenador del Real Madrid, declaró ayer que no necesita que nadie le diga que seguirá la próxima temporada al frente del equipo, puesto que tiene contrato en vigor. «Tengo contrato para el año que viene y no necesito que nadie me diga que voy a continuar. Estamos ya preparando la próxima temporada», afirmó el brasileño.

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN



**Laporta recibe la 'llave'.** El presidente del Barcelona, Joan Laporta, recibió ayer, de manos del ex presidente azulgrana Joan Gaspart 'La llave de Barcelona', galardón que otorga el 'Club de Amigos de la llave de Barcelona' a aquellos barceloneses que «trabajan por el buen nombre de la ciudad». Entre los personajes que tienen el galardón figuran Juan Antonio Samaranch o José Luis Núñez, ex presidente del club. / EFE

## Eto'o: «Paso totalmente de lo que diga Ronaldo»

El camerunés no quiso responder a las declaraciones del madridista

EFE / BARCELONA Samuel Eto'o, delantero del Barcelona, aseguró ayer que se alzaría con el Trofeo 'Pichichi' que distingue al máximo goleador de la Liga «aunque», dijo, «me quieran quitar un gol», en referencia a los 24 tantos que figuran en las cifras oficiales del premio.

El jugador camerunés insistió en que ha logrado 25 goles, ya que el tanto de la discordia, ante el Mallorca, el toca el balón después del disparo de Deco: «Si no lo toco, no entra», aseguró.

«Aunque se me quiera quitar un gol, tampoco me van a atrapar», insistió Eto'o. Sus inmediatos perseguidores son Ricardo Oliveira (Betis), con 21 goles, Ronaldo (Real Madrid) y Diego Forlán (Villarreal), ambos con 20 tantos.

El atacante camerunés apuntó que todos sus compañeros saldrán muy motivados ante el Villarreal pese a haber celebrado ya por todo lo alto el campeonato de Liga. «Seguiremos jugando como siempre, concentrados y buscando la victoria», añadió.

Sobre su próximo rival, el Villarreal, Eto'o admitió que la posible baja de Riquelme beneficiará al Barcelona. Después del 3-0 del partido de ida, Eto'o tiene cierto ánimo de revancha. «Pero sobre todo por la 'hostia' que me llevé en aquel partido y que el árbitro no pitó», dijo. Eto'o fue muy claro a la hora de asegurar que el guardameta azulgrana Víctor Valdés, próximo ganador del Trofeo Zamora, merece ir a la selección española. «Llamaré a mi abuelo (Luis Aragonés, selec-

cionador nacional) para que le lleve, porque ya es hora», bromeó ante los medios de comunicación.

El delantero camerunés también respondió a las declaraciones de Ronaldo en las que el ariete brasileño apuntó que el jugador azulgrana se equivocó en las celebraciones por el título Liga «porque no está acostumbrado a celebrar títulos». «Paso totalmente de lo que

### Víctor Valdés asegura el 'Zamora'

El meta del Barcelona, Víctor Valdés, tiene todos los números para convertirse en el séptimo portero de la historia del club en conquistar el trofeo Ricardo Zamora, que acredita al guardameta menos goleado de Primera, ya que cederá su puesto bajo los palos a Albert Jorquera en los dos últimos partidos de Liga. Valdés ha encajado 25 tantos en los 35 partidos disputados y solo se perdió un encuentro ante el Levante, ya que fue sancionado por la expulsión sufrida en el choque ante el Valencia en el Camp Nou. A la plantilla barcelonista, después de haber conseguido el título liguero, le hace mucha ilusión acumular trofeos menores, como el 'Zamora' o el 'Pichichi', que premia al portero menos goleado y al máximo artillero del campeonato, galardón al que opta el camerunés Samuel Eto'o.

diga Ronaldo», contestó Eto'o, quien tras unos segundos de duda, añadió que «otro jugador que tiene más títulos que nosotros también se equivocó en unas celebraciones y no pasó nada». Aunque no concretó ni dio nombres, el camerunés se refirió al capitán del Real Madrid, Raúl González.

**RECUPERADOS.** El delantero sueco Henrik Larsson y el centrocampista Gabriel García, Gabri, dos de los lesionados de larga duración del Barcelona, están en condiciones físicas de volver a la convocatoria ante el Villarreal.

El técnico holandés Frank Rijkaard tiene la intención de hacer jugar a todos sus futbolistas antes de que termine el campeonato. José Gomes 'Edmilson' ya fue convocado en los dos últimos partidos (Valencia y Levante) pero aún no ha reaparecido.

Larsson y Gabri, ya recuperados de sus respectivas lesiones, podrían tener incluso unos minutos de juego en el choque de mañana frente al Villarreal.

El sueco fue el cuarto y último jugador de la plantilla barcelonista que se lesionó en la rodilla. El 20 de noviembre de 2004, ante el Real Madrid, sufrió la rotura del ligamento cruzado anterior de la rodilla izquierda.

Gabri, por su parte, cayó lesionado en los primeros minutos del encuentro ante el Zaragoza. El canterano sufrió una rotura del ligamento cruzado anterior y del ligamento lateral interno de la rodilla derecha.

#### BREVES

##### DEPORTIVO

**Fran y Mauro Silva, ante su último partido en Riazor**

■ Francisco González «Fran» y el brasileño Mauro Silva disputarán mañana ante el Mallorca su último partido en el estadio deportista de Riazor ante su inminente retirada. Fran, capitán deportista, reconoció que sentirá «muchísima tristeza» cuando pise por última vez el césped de Riazor. «Será mi último encuentro y me vienen a la mente cantidad de recuerdos. Por su parte, Mauro Silva afirmó que «me gustaría jugar al menos medio minuto para agradecer el cariño a la afición», puntualizó el veterano futbolista del Deportivo de La Coruña.

##### REAL SOCIEDAD

**Miguel Santos se presentará a la presidencia**

■ El representante de jugadores Miguel Santos presentó ayer una candidatura a la presidencia de la Real Sociedad basada en un proyecto «ambicioso e ilusionante» con el que espera convertir a la entidad guipuzcoana en el primer club del País Vasco. Santos, que se convierte en el segundo candidato a dirigir los destinos realistas, presentó un discurso pleno de optimismo y, sobre la configuración de la plantilla apostó por la cantera, los futbolistas vascos y los refuerzos de alto nivel para que la Real sea «el equipo más representativo de Euskadi».

##### VALENCIA

**Albelda, listo para el derbi valenciano**

■ David Albelda, capitán del Valencia, realizó la última parte de la sesión de entrenamiento ayer en solitario a las órdenes del preparador físico, Juan Torrijo, aunque no tendrá problemas para participar en el encuentro del domingo frente al Levante. Según el técnico, Antonio López, el centrocampista ha realizado un trabajo específico por unas leves molestias en la espalda aunque el propio futbolista restó importancia a esa dolencia y confirmó que podrá jugar.

##### SELECCIÓN ESPAÑOLA

**Reina cumple uno de sus sueños**

■ José Manuel Reina, guardameta del Villarreal, se mostró «orgulloso y contento» por haber sido convocado por la selección española, lo que supone que se cumpla uno de sus sueños profesionales. «¿Cómo no voy a estar contento cuando te llaman de la selección española? Todos sabéis que para mí era un gran sueño poder vestir esa camiseta y que el seleccionador te llame es muy importante», aseguró el portero del Villarreal.

## Zaragoza y Betis apuran sus opciones europeas

##### EFE / SEVILLA

Betis y Zaragoza se miden hoy con la única intención de sumar los tres puntos y llegar a la última jornada de Liga con sus diferentes opciones europeas, los andaluces para jugar la Liga de Campeones y los aragoneses para optar a la UEFA.

El conjunto que dirige Víctor Muñoz aún puede optar a la séptima plaza de la clasificación, que sería puesto continental si el Betis le gana la Copa del Rey y con anterioridad tuviera asegurada ya la participación en la Copa de la UEFA.

Para este partido, Serra Ferrer, entrenador bético, no podrá contar con su portero titular, Toni Doblas, quien en la pasada jornada vio la quinta amarilla y fue sancionado con un partido de suspensión.

En el capítulo de altas destaca la presencia en la convocatoria del delantero brasileño Edu, quien en las últimas semanas ha estado de baja por una lesión muscular, aunque el técnico balear no ha confirmado su titularidad, ya que podría dejarlo inicialmente en el banquillo para no forzar su reaparición.

El Zaragoza cuenta matemáticamente con opciones de lograr un puesto para la UEFA, pero son tan reducidas y requieren tal cantidad de carambolas que prácticamente son inexistentes y quiméricas. Si antes del partido contra el Deportivo las opciones eran complicadas, tras la igualdad frente al conjunto gallego se antoja que el objetivo es una misión imposible y por ello parece que los zaragozistas apestarán más a su profesionalidad que a su ilusión.

**PRIMAS.** Y como los finales de liga se convierten en época propicia para el conocido «hombre del maletín», tampoco sería de extrañar que éste hiciera acto de presencia para incentivar un mejor rendimiento del conjunto maño. El técnico zaragozista, Víctor Muñoz, podría utilizar frente al Betis la táctica que ha venido usando habitualmente lejos de La Romareda, con tres medios centros.

Esto supondría que el mediapunta Oscar González perdiera su puesto de titular en favor de Alberto Zapater, que jugaría por detrás de José María Movilla y David Generelo.

##### ALINEACIONES PROBABLES

**Betis:** Prats; Melli, Juanito, Rivas, Luis Fernández; Arzu, Assuncao; Joaquín, Fernando, Denilson y Oliveira.

**Zaragoza:** Luis García; Ponzio, Álvaro, Milito, Aranzábal; Galletti o Cani, Movilla, Zapater, Generelo, Savio y Villa.

**Árbitro, estadio y hora:** Turieno Álvarez (Comité castellano-leonés). Manuel Ruiz de Lopera. 20.00 horas (PPV).

AUTOMOVILISMO GRAN PREMIO DE MÓNACO

# Acuerdo entre los equipos para cambiar la sesión de clasificación

En el próximo Gran Premio de Europa habrá una sola sesión que se disputará el sábado

EFE / MONTECARLO (MÓNACO) Los equipos que participan en el campeonato del mundo de Fórmula Uno aprovecharon la jornada de descanso en el Gran Premio de Mónaco, para reunirse y alcanzar un acuerdo «unánime» para cambiar el formato de clasificación que establece la formación de salida.

A partir del Gran Premio de Europa, la próxima semana en el circuito alemán de Nurburgring, siempre y cuando el Consejo Mundial de la Federación Internacional del Automóvil (FIA) dé su acuerdo, habrá una sola sesión de clasificación, el sábado, con los coches en configuración de carrera.

La fórmula de dos sesiones, una el sábado, con los depósitos vacíos, y otra el domingo, con gasolina y suma de tiempos, fue rechazada por la mayoría desde la segunda carrera, pero para cambiarla hacia falta la solicitud unánime de todos los equipos.

En Malasia ya hubo una reunión para intentar cambiarla, pero no se alcanzó el acuerdo unánime, porque el problema era có-



Mecánicos de Ferrari empujan el monoplaza del piloto alemán Michael Schumacher. / EFE

mo sustituir la actual fórmula, ya que muchos era partidarios de volver a la existente hasta finales de 2002, doce vueltas el sábado para cada piloto y con libertad de gasolina.

Al líder del mundial, Fernando

Alonso, que ayer acudió al circuito para reunirse con sus ingenieros, le da igual: «cualquier sistema me parece bueno, porque es igual para todos».

Uno de los principales problemas que encontraban los pi-

lotos a la sesión de clasificación del domingo era el que tenían que salir con el coche cargado de gasolina, sin haber podido rodar previamente, con lo que el riesgo de cometer un error era muy elevado.

BALONMANO

## El Portland se juega el título liguero ante el Ademar

EFE / LEÓN

La plantilla del Portland San Antonio afronta hoy una trascendental cita ante el Ademar León, en la que los navarros están obligados a ganar si quieren conquistar el título.

La derrota del Portland la pasada jornada ante el Ciudad Real (24-27) retrasó el desenlace de la Liga a la última jornada, aunque los navarros siguen dependiendo de sí mismos para proclamarse campeones, ya que superan en un punto a los manchegos.

La misión, sin embargo, se antoja complicada ya que el bloque que dirige Manolo Cadenas pugnará por la victoria para defender la tercera plaza en la Liga, puesto que le daría opción a jugar la Copa Asobal, así como recibir una posible invitación de la Federación Europea para disputar la Liga de Campeones. «Que nadie piense que el Ademar va a salir relajado porque se juegan cosas importantes. No obstante, nosotros dependemos de nosotros mismos», declaró el técnico navarro, Francisco Javier 'Zupo' Equisoain.

TENIS COPA DEL MUNDO

## España cae derrotada ante Alemania y se queda a un paso de la final

Dos puntos separaron al conjunto español de alcanzar su sexta final en la Copa del Mundo por equipos de Dusseldorf, en la que finalmente serán Argentina y Alemania los que disputarán el título. Alemania se impuso a España por 2-1 gracias al triunfo en el decisivo partido de dobles, donde Tommy Haas y Alexander Waske vencieron a Tommy Robredo y Santiago Ventura por 7-6 (3) y 6-3. Todo comenzó según el guión previsto, cuando Tommy Robredo logró el primer punto de la contienda al derrotar al germano Tommy Haas, por 7-6 (6) y 6-4. Posteriormente, el alicantino David Ferrer dominaba a Florian Mayer y todo apuntaba que España jugaría la final, pero el tenista alemán sacó fuerzas y acabó con todas las esperanzas del equipo español.

BALONMANO OLIMPISMO

## Pastor llama a nuevos jugadores para la selección

Juan Carlos Pastor, seleccionador nacional, convocó a cuatro jugadores nuevos, con respecto al equipo que se proclamó campeón del mundo en Túnez, para disputar la clasificación para el Campeonato de Europa 2006 frente a Lituania. José Manuel Sierra, portero del Valladolid; Viran Morros y Roberto García Parrondo, del Ademar León, y Ion Belaustegui, del HSV Hamburgo, son las novedades de Pastor para los próximos compromisos. Del equipo campeón del mundo se han caído José Javier Hombrados, portero del Ciudad Real; Demetrio Lozano y Mateo Garralda, del Portland San Antonio, y Fernando Hernández, del Barcelona.

## El surcoreano Kim dimite como miembro del COI

El surcoreano Un Yong Kim, encarcelado en su país por corrupción, presentó su dimisión como miembro del Comité Olímpico Internacional (COI). La renuncia de Kim, que ocupaba el cargo de vicepresidente, hará innecesario que los miembros del COI voten en julio su expulsión, como estaba previsto, «por manchar gravemente la reputación del Movimiento Olímpico». Kim, de 74 años, estaba suspendido de todas sus funciones en el COI desde el año pasado, cuando comenzó a ser juzgado en Corea por malversación de fondos al frente de la presidencia de la Federación Mundial de Taekwondo.

LA IMAGEN



Nadal, ante el alemán Burgsmüller. El español Rafa Nadal, cabeza de serie número cuatro, comenzará su andadura en esta edición de Roland Garros contra el alemán Lars Burgsmüller, según deparó el sorteo de primera ronda. En teoría, el tenista de Manacor no tendrá un contrincante complicado, ya que el germano ocupa la posición 114 en la clasificación de la ATP. / EFE

JUDO

## Isabel Fernández logra el bronce en el Europeo

La española Isabel Fernández consiguió la medalla de bronce, en la categoría de menos de 57 kilogramos, en el Campeonato Europeo que se disputa en la ciudad holandesa de Rotterdam. La judoca, que se hizo con el preciado metal tras vencer a la griega Ioulietta Boukouva en el combate por el tercer puesto, da al combinado nacional su primera medalla en este torneo.

ATLETISMO

## Gebreselassie no irá al Mundial de Helsinki

El etíope Haile Gebreselassie, dos veces campeón olímpico y cuatro del mundo de 10.000 metros, anunció su renuncia a competir en los próximos Mundiales de Helsinki para centrarse en el maratón. «Gebre» señaló su voluntad de concentrarse en el maratón y renunciar a participar en las pruebas de pista de las principales competiciones. El etíope aún no ha estrenado su palmarés en los grandes maratones desde su debut en 2002. Ausente en el maratón de Londres debido a una lesión, intentará competir el próximo otoño en Chicago, Nueva York ó Berlín.

BALONCESTO PLAY OFF POR EL TÍTULO

# Un triple de Gelabale derroca al DKV Joventut

El Real Madrid sufrió para llevarse el primer triunfo de la eliminatoria

REAL MADRID	DKV JOVENTUT
74	71

**REAL MADRID:** Bullock (2), Sonko (20), Justin Hamilton (15), Reyes (1), Burke (4) -cinco inicial-, Gelabale (13), Bueno (8), Fotsis (5), Herville (3) y Larrañaga (3).  
**DKV JOVENTUT:** Marco (11), Vázquez (6), Mumbrú (11), Arnold (3), Venson Hamilton (10) -cinco inicial-, Fernández (6), Rooks (10), Gurovic (-), Young (10) y Huertas (4).

**ÁRBITROS**  
Martín Bertrán, Gallo y Conde. Excluyeron por personales a Vázquez (m. 37), Reyes (m. 39).

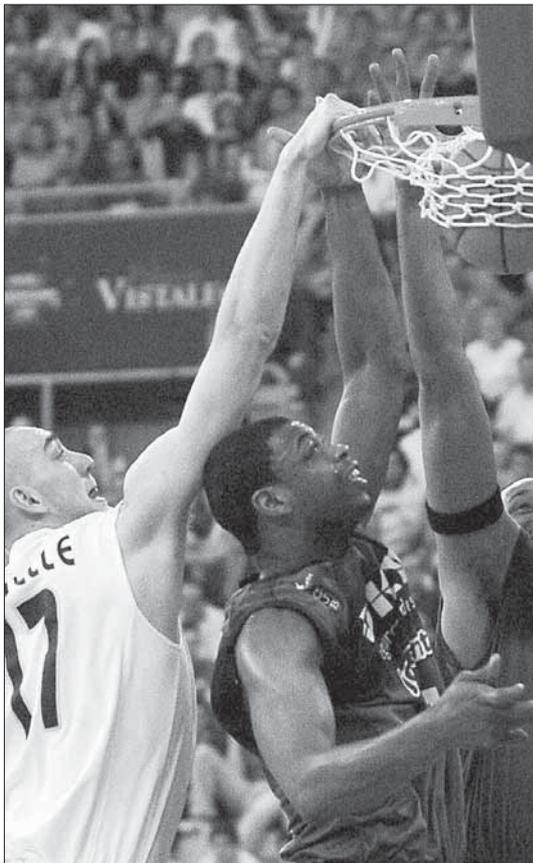
**PARCIALES**  
17-28, 28-13, 15-11, 14-19.

EFE / MADRID  
El francés Mickael Gelabale acabó con la tenaz resistencia del Joventut en el primer envite de los cuartos de final, resuelto a favor del Real Madrid con un triple del galo a veinte segundos de la bocina, justo después de que Alex Mumbrú empatara desde los 6,25 metros. El Madrid sufrió mucho por la ausencia de un director de juego claro. Con los estadounidenses Bullock y Hamilton y con el francés Sonko en el perímetro tuvo problemas para mover el ataque y cedió el ritmo del juego al Joventut que clavó veintiocho puntos en los primeros minutos (17-28).

La entrada del griego Fotsis fue la clave de la recuperación madrileña en el segundo cuarto. El alaplátido consiguió contener a los hombres altos del Joventut y arañar unos cuantos rebotes que enseñaron el camino del aro baldonés a su equipo.

Si el Joventut había anotado veintiocho puntos en la primera fase el Madrid se los devolvió en la segunda y, además, solo concedió trece, así que el marcador acabó en positivo para los de casa en el intermedio (45-41).

El esfuerzo defensivo hizo descender el ritmo anotador. El tercer cuarto subieron al marcador quince puntos blancos y once verdinegros y, sin embargo, el cho-



Herville mete canasta ante los jugadores del Joventut Hamilton y Arnold. / EFE

que irradiaba pasión y fuerza.

En esta serie nadie piensa rendirse. El Joventut tampoco estaba dispuesto a renunciar y abrió el último periodo metiendo presión (60-55 m.32). La igualdad quedó patente en los dos equipos con el partido en la cuenta atrás y el Madrid volvió a encontrarse con Sonko. El francés puso orden y fue

productivo ante el aro. Un triple puso al Joventut al límite (66-61), pero la 'Penya' salió a flote (71-71).

Mumbrú fue el autor del empate. Quedaba poco menos de un minuto. El Joventut estaba en una posición ideal para dar la vuelta al factor cancha. Sin embargo, Gelabale no perdonó y el alero verdinegro falló el último tiro.

## Garbajosa y Navarro respaldarán la huelga convocada por la ABP

EFE / MADRID  
Los jugadores internacionales Jorge Garbajosa (Unicaja), Juan Carlos Navarro (Barcelona) y Antonio Bueno (Real Madrid) expresaron ayer el respaldo de la selección española a la huelga convocada por la Asociación de Baloncestistas Profesionales (ABP), que, según el sindicato, será seguida por todos los jugadores nacionales a partir del próximo 25 de mayo.

Garbajosa señaló que «hay que proteger y cuidar al jugador nacional, es necesario llegar a un equilibrio y a un acuerdo entre to-

das las partes porque la situación es preocupante».

El pivót madrileño, una de las voces de referencia del vestuario del equipo nacional, irá a la huelga que la ABP tiene previsto iniciar el próximo miércoles para reclamar la reducción de extracomunitarios en las plantillas de la ACB y conseguir un acuerdo firme que garantice un marco de contratación estable y equilibrado.

**RELEVO GENERACIONAL.** Juan Carlos Navarro también parará el 25 de mayo porque «puede es-

tar en peligro el relevo generacional y la selección», una sensación a la que ha llegado «hablando mucho con muchos jugadores jóvenes y, entonces, te das cuenta de que cada vez lo tienen más difícil para llegar».

En el Real Madrid, Antonio Bueno, uno de los tres nacionales del plantel blanco, señaló que «las veces que ha habido encuentros con el Consejo Superior de Deportes (CSD), las reuniones han sido positivas y el Consejo tiene la llave maestra para encontrar una solución al conflicto.

CICLISMO

## Íñigo Cuesta se impone en la cronoescalada de la Volta

EFE / ORDINO (ANDORRA)  
El ucraniano Yaroslav Popovych, del Discovery Chanel, se convirtió en virtual ganador de la Volta a Cataluña, tras conservar el liderato al término de la cronoescalada de ayer, en la que se impuso el español Íñigo Cuesta, quien le dio el segundo triunfo a su equipo, el Saunier Duval, en el calendario UCI Pro Tour.

Popovych tuvo que entregarse al máximo, porque el italiano Leonardo Piepoli agotó sus opciones de hacerse con el liderato. Piepoli sacó 25 segundos al ucraniano, que fueron insuficientes para recuperar los 45 que tenía de desventaja respecto al líder.

El italiano del Saunier Duval fue segundo en la etapa de hoy, tan solo superado por su compañero Íñigo Cuesta, mientras que Popovych quedó en la quinta plaza.

Otros corredores que partían en la cronoescalada con opciones en la general eran, por ejemplo, los Phonak Miguel Ángel Martín Perdiguero y Santiago Botero.

Martín Perdiguero ratificó lo que siempre dijo en las primeras etapas en las que se vistió el maillot de líder, que el nivel de la prueba este año le dejaba sin muchas opciones de reeditar la victoria que obtuvo en la pasada edición.

El madrileño perdió 2 minutos y 12 segundos respecto a Cuesta, aunque peor le fueron las cosas a Botero, quien se alejó a tres minutos.

El español Aitor Osa (Illes Balears) comenzó la etapa en calidad de segundo clasificado, pero Popovych le sacó más de dos minutos y acabó así con todas sus opciones.

**VIRTUAL GANADOR.** Popovych salió así como virtual ganador tras la cronoescalada de 17 kilómetros que comenzó en la población andorrana de Sornós y acabó en la estación de esquí de Vallnord, convertida en puerto de categoría especial.

En la meta, Íñigo Cuesta, veterano corredor de 35 años, dio la sorpresa con un mejor registro de 37:18 que, además, suponía la segunda victoria UCI Pro Tour para su equipo, convertido hasta esta racha triunfal en centro de una nueva polémica por la inspección policial a la que se ha visto sometido en el Giro.

Hoy se disputa la sexta etapa, de 196 kilómetros, entre la población gerundense de Llívia y la barcelonesa de Pallejá, con un perfil en ligero descenso, con la salvedad del puerto de primera, la Collada de Toses, que los ciclistas deberán superar en el kilómetro 27 y el de segunda, el Alto de la Pullosa, que le espera mediada la jornada.

## Petacchi gana la 'jornada del miedo' del Giro de Italia

EFE / ROVERETO (ITALIA)  
El italiano Alessandro Petacchi (Fassa Bortolo), logró su segundo triunfo al vencedor en la duodécima etapa del Giro, considerada de media montaña y con el mítico San Pellegrino a las primeras de cambio y que en esta ocasión fue menos decisivo que en otras debido a estar en los primeros kilómetros de la carrera y tras la criba realizada en la jornada anterior con final en el inédito Zoldo Alto.

Los 178 kilómetros entre las localidades de Alleghe y Rovereto fueron recorridos por Petacchi en 4 horas y 50 segundos. Tras él, su compatriota Grillo y el español Isaac Gálvez (Illes Balears) que sigue entrando en las llegadas, pero que no termina de rematar.

La genera, tras el trámite que supuso una jornada catalogada, en un principio, como dura y selectiva, no supone cambios en sus primeros puestos y sigue comandada por el italiano Iván Basso (CSC) seguido de sus compatriotas Paolo Savoldelli a 18, Danilo Di Luca a 1:04 y Gilberto Simoni a 2:27 minutos.

Fue una jornada un tanto decepcionante debido al conformismo de la totalidad de los corredores, aunque otros la aprovecharon para afianzarse un poco más en las diferentes clasificaciones denominadas secundarias como es el caso de la montaña que domina ahora con claridad el venezolano José Rujano al pasar primero por la cima del San Pellegrino.

**ABURRIDA JORNADA.** Ante tanto tedio, el conjunto colombiano Selle, dio un pizca de emoción al mandar por delante a uno de sus aventureros como es el suizo Philippe Schnyder. Se fue hacia el kilómetro 70 y pedaleo en solitario hasta el 150.

Estaba claro que la jornada se iba a ventilar con una llegada masiva, pues los sprinters había superado sin agobios en San Pellegrino y el resto de la jornada lo hicieron a tren, sin dar una pedalada de más, pues tanto el líder Basso como sus compañeros marcaron el ritmo que más les convenía.

Petacchi llegó en carroza al tramo final y, aunque lo intento su compatriota Paride Grillo, no tuvo problemas para superarle y solo Gálvez logró aguantar su estela, pero nada pudo hacer en las últimas pedaladas ante el potente golpe de riñón del italiano.

Hoy se disputará la décimo tercera etapa, segunda con final en alto, de 218 kilómetros y los altos de Costalunga, Paso del Sella, Gardena, Paso de Erbe y Pontives.

## El gasto no financiero del Estado aumentará un 7,6% en 2006

El gasto del Ejecutivo para el año próximo se situará en 133.947 millones • Solbes argumenta que este incremento permitirá hacer frente al déficit sanitario y también a la deuda de RTVE

• En términos de Contabilidad Nacional, los cálculos realizados en función de la Ley de Estabilidad Presupuestaria estipulan que los ingresos se situarán en 127.935 millones.

EUROPA PRESS/ MADRID

El gasto no financiero del Estado se situará en 133.947 millones en 2006, lo que representa un incremento del 7,6% respecto a este año, según aprobó ayer el Gobierno en cumplimiento con la Ley de Estabilidad Presupuestaria.

En términos de Contabilidad Nacional, antes de introducir determinados ajustes, el gasto del Estado para el próximo año ascenderá a 131.775 millones de euros, mientras que los ingresos se situarán en 127.935 millones de euros, un 9% más respecto a los ingresos estimados para este año (que también crecerán en esta línea), según adelantó ayer el vicepresidente segundo y ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, al término de la reunión del Consejo de Ministros.

Solbes indicó que, aunque el aumento del 7,6% del gasto no financiero del Estado es superior al de este año, está en consonancia con el aumento previsto del 6,6% del PIB nominal para 2006, y se trata de una estimación «prudente y razonable», que permitirá, según dijo, hacer frente a las obligaciones pendientes derivadas del problema del déficit sanitario de las comunidades o la absorción de deuda de RTVE.

En este sentido, rechazó que se trate de un presupuesto «expansivo» o que vaya a contribuir al incremento de la inflación, aseguró que se trata de un crecimiento del PIB nominal «muy razonable» (7,6%), y volvió a reiterar que ante los procesos de saneamiento pendientes y, dada la evolución de ingresos de este momento, se puede compatibilizar



Pedro Solbes, ministro de Economía y Hacienda./ EFE

«perfectamente» el aumento del gasto con la reducción de la deuda pública y el cumplimiento «cómodo» de los objetivos de déficit. En línea con esta idea, afirmó que el techo de gasto aprobado es «ambicioso» y aseguró que, en principio, no debería haber inconveniente para que sea aceptado por los socios parlamentarios del Gobierno, ya que el objetivo propuesto por el Ejecutivo debe ser ratificado en el Congreso y en el Senado. En cuanto al cre-

cimiento real del PIB que espera el Gobierno este año, una vez revisado al alza el crecimiento desde 2000, señaló que es «posible» que el crecimiento de la economía en el primer trimestre sea superior al aumento del 3,1% con el que acabó el pasado año, aunque admitió que aún es pronto para saber cuánto crecerá en el conjunto de 2005, a la espera de conocer el dato del primer trimestre con el nuevo sistema de cálculo. «No sabemos cuánto crecerá la eco-

### Objetivos

El Gobierno también aprobó los objetivos de estabilidad presupuestaria para el periodo 2006-2008, que contemplan un superávit del 0,2% del PIB del conjunto de las administraciones para 2006, derivado de un déficit del 0,4% del PIB del Estado (3.840 millones), de un superávit del 0,7% del PIB de la Seguridad Social, de un déficit del 0,1% de las comunidades y del equilibrio presupuestario para las corporaciones locales.

Para 2007, está previsto un superávit público del 0,3% del PIB (-0,3% para el Estado, +0,7% para la Seguridad Social, -0,1% de las comunidades y equilibrio de los ayuntamientos), que se incrementará hasta el 0,4% en 2008 (-0,3 del Estado, +0,7% de la Seguridad Social y equilibrio de comunidades y ayuntamientos). Preguntado por la previsión moderada del superávit previsto para la Seguridad Social, dado que el pasado año superó el 1% del PIB, Solbes reconoció que tanto este año como los próximos es posible que esté por encima de la estimación del 0,7%. El Consejo de Ministros aprobó, como establece la Ley de Estabilidad Presupuestaria, el plan económico-financiero por el déficit de 9.863 millones de euros registrado por el Estado en 2004.

nomía este año, pero si el año pasado acabó en el 3,1%, este año no debería empezar por debajo de este 3,1%, más bien habría una cierta aceleración de la economía, en línea con lo que nos dice el Banco de España», subrayó el ministro, tras subrayar que el Gobierno confía en que en 2006 la economía siga su proceso de «leve aceleración», siempre y cuando no haya factores externos que cambie de forma sustancial (tipos de interés y precio del petróleo).

### EMPRESAS

#### Airbus solicita al Gobierno ayudas financieras para el programa de su avión A350

EUROPA PRESS/ MADRID

La constructora aeronáutica Airbus ha solicitado al Gobierno español la concesión de ayudas financieras para el lanzamiento de su nuevo programa de avión civil, el Airbus 350, después de que la Comisión Europea confirmara ayer el carácter legal de las ayudas públicas destinadas al lanzamiento del proyecto, en el marco del contencioso abierto con EEUU en torno a la legalidad de las subvenciones concedidas a Airbus y a la norteamericana Boeing.

La solicitud de Airbus ya ha sido recibida en el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio. «Hemos recibido de Airbus la aplicación a la solicitud de ayudas y ya la estamos estudiando», informaron a Europa Press fuentes del Ministerio encabezado por José Montilla.

La participación industrial española en el A350 estará más cercana al 5% que al 10% que alcanzó en el proyecto del Airbus A380. La inversión para este nuevo avión, concebido para competir con el 787 Dreamliner del fabricante norteamericano Boeing, está estimada en unos 4.000 millones de euros, de los que 1.200 procederían de ayudas públicas de los Estados accionistas de Airbus (Francia, Alemania y España a través de EADS) y el Reino Unido a través de BAE System. No obstante, el montante de ayudas requerido «aún no estaría fijado» a la espera de que Airbus reciba una base de pedidos para empezar la fabricación de la aeronave.

### BOLSA

#### El Ibx 35 pierde los 9.400 puntos y cierra en números rojos

E.PRESS/ MADRID

Las órdenes de venta se impusieron en el parque madrileño, en una sesión de vencimiento de opciones y futuros, y fue el único mercado europeo que cerró en números rojos y el Ibx 35 perdió la cota de 9.400 puntos.

Así, el Ibx 35 se situó en 9.368,50 puntos, tras ceder un 0,34%, mientras que el Índice General restó un 0,23%, hasta las 1.010,45 unidades. El Ibx Nuevo Mercado, por su parte, cedió un 0,18% y se colocó en 2.554,90 enteros.

El volumen de negocio en el parque madrileño ascendió a 2.573,8 millones.

## Greenspan prevé que la incertidumbre por el precio del petróleo se mantenga

EFE/ NUEVA YORK

El presidente de la Reserva Federal de Estados Unidos, Alan Greenspan, afirmó ayer que continuará la incertidumbre en los mercados petroleros durante algún tiempo y que probablemente seguirán subiendo las existencias almacenadas.

«La acumulación de inventarios probablemente continuará a

menos que la demanda crezca, que descienda la producción o nos quedemos sin capacidad de almacenamiento», señaló Greenspan durante un discurso en el Club Económico de Nueva York.

El presidente de la Reserva resaltó el progresivo incremento que se percibe en las reservas estadounidenses desde abril, que han crecido a un ritmo de unos

250.000 barriles diarios, y también en otros países.

Afirmó, no obstante, que, tanto en el caso del petróleo como del gas natural, las perspectivas sobre el nivel de existencias, de producción y de precios continuarán reflejando inquietudes a largo plazo.

«Nosotros, como el resto del mundo, sin duda tendremos que vivir con las incertidumbres geo-

políticas y de otro tipo de los mercados del petróleo por algún tiempo», señaló durante su discurso.

Recordó que la concentración de reservas de petróleo en áreas del mundo políticamente volátiles suscita preocupación, y se mostró esperanzado en que esa y otras inquietudes se aborden de forma que no distorsionen los fundamentos de los mercados.

**BOLSA DE MADRID**

**INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS**

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

**DIFERENCIAS**

**MAXIMO**  
1.013,49

**MINIMO**  
1.010,45

**DIARIA**  
-2,31  
(-0,23)

1.010,45

<b>N. YORK</b> Dow Jones 10.452,70 -0,39 20-05-05	<b>TOKIOMIKKEI</b> 11.037,29 -0,36 20-05-05	<b>LONDRES</b> FT-100 4.971,80 0,18 20-05-05	<b>FRANCFORT</b> DAX 4.360,68 0,01 20-05-05	<b>PARIS</b> CAC-40 4.096,18 0,25 20-05-05	<b>MILAN</b> MIBTEL 31.723,00 0,20 20-05-05
--	--	---	--	---	--

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Día		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Bienes de Consumo</b>							
A. Domínguez	22,95	-1,92	10.269	23,20	22,95	23,40	17,00
Aldeasa	36,15	0,98	1.284	36,49	35,94	36,57	30,30
Altadis	33,57	0,78	791.355	33,75	33,35	34,18	31,19
Barón de Ley	39,26	-0,86	5.024	39,50	39,06	41,00	36,02
Bodegas Riojanas	8,78	1,04	1.260	8,80	8,69	9,59	8,57
Campofrío	13,49	-0,59	8.011	13,57	13,40	14,14	11,64
Cofemel	18,55	-0,91	486.767	18,70	18,52	18,72	11,25
CVNE	12,8	-	0,00	-	0,00	13,00	10,32
Dogil Int. Fabrics S.A.	5,07	0,4	301.602	5,17	5,04	5,33	4,08
Ebro Puleva SA	14,11	0,14	664.320	14,20	14,02	14,15	10,51
Faes Farma	16,7	-0,36	68.993	16,95	16,65	17,00	13,76
SOS Cuelara	23,9	1,08	269.333	24,17	23,75	23,93	20,97
Natra	6,72	-0,3	72.626	6,84	6,62	6,74	5,08
Nutraçol S.A.	1,25	-1,57	2.490.317	1,29	1,25	1,27	0,77
Paternina	6,25	-1,42	405	6,25	6,25	6,60	6,07
Pescanova	17,51	0,29	2.088	17,51	17,30	18,98	15,65
Serv. Point Solut.	3,74	1,08	269.333	3,75	3,69	3,96	0,33
Prim. S.A.	17,45	-1,36	3.187	17,45	17,45	20,89	17,00
Puleva Biotech	2,62	0,38	45.914	2,63	2,60	2,90	2,56
45.85	45,85	0,77	49.767	45,85	45,42	45,85	32,86
T. Algodonera	3,23	-0,31	8.036	3,25	3,21	3,58	3,15
Vidrala	16,9	1,2	11.170	16,99	16,66	17,48	15,04
Viscofán	7,73	-0,77	84.678	7,88	7,73	8,65	7,24
Zelita	6,59	0,15	938.453	6,65	6,55	7,09	5,22

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Día		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Bienes de Inversión e Intermedios</b>							
Aceinox	11,62	-0,43	830.913	11,70	11,60	13,73	11,30
Arcolor S.A.	15,73	-1,44	997.462	15,98	15,73	19,44	15,11
AE Automotive	12,1	-1,14	17.144	12,10	12,10	13,00	11,45
Azkoyn	6,78	-0,73	20.736	6,86	6,77	7,54	6,27
C. Portland	52,75	-0,09	5.376	53,00	52,75	52,90	47,79
CAF	79	-	433	80,00	79,00	97,50	61,75
Duro Felguera	10,49	0,87	36.183	10,50	10,25	10,50	7,88
EADS	23,05	1,36	11.015	23,05	22,50	24,48	21,03
Ence	22,5	-1,75	92.276	23,23	22,46	26,00	21,67
Eros	1,07	-	2.557.176	1,09	1,07	1,11	0,58
E. del Zinc	1,84	-	0,00	-	0,00	2,08	1,84
Europac	3,98	-0,5	112.877	4,01	3,95	4,34	3,63
Gamesa	10,88	0,09	596.199	10,91	10,82	11,05	9,99
Global Steel	4,38	0,23	2.963	4,38	4,38	4,40	2,23
Iberpapel	16,9	0,3	1.467	16,90	16,80	17,62	15,35
Lingotes	4,95	0,81	1.600	4,95	4,95	5,29	4,80
Mecaxur	9,37	0,97	2.076	9,37	9,36	10,59	7,70
Miquel y Costas	32,4	1,25	14.668	32,40	31,92	40,70	31,62
Nicolas Correa	5,2	2,97	12.260	5,20	5,16	6,00	2,68
Reno de Medicoi	0,77	-	45.658	0,77	0,76	0,84	0,75
Seda Barna	2,46	-1,6	85.893	2,50	2,46	2,65	2,23
Sniace	1,13	-0,88	1.134.298	1,17	1,13	1,20	0,77
Talasa	1,34	-1,47	392.656	1,37	1,34	1,63	1,25
Tubacex	2,73	-0,73	323.812	2,78	2,73	2,82	1,91
Tubos Reunidos	10,89	-0,09	5.535	10,89	10,66	10,96	7,15
Tudor	8,3	-	3.060	8,30	8,10	8,67	7,39
Uralita	3,98	-0,5	1.291.389	4,04	3,98	4,49	3,65
Volkswagen	35,52	0,48	1.984	35,80	34,37	38,35	31,75
Zardoya Otis	22,04	0,18	65.585	22,08	21,92	22,04	18,90

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Día		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Comun. y Serv. Información</b>							
Antena3 TV	15,59	1,37	646.819	15,70	15,40	16,45	13,56
Amper	5,2	0,58	406.593	5,31	5,19	5,52	4,03
Avanzit	1,48	0,68	1.773.840	1,50	1,48	1,97	1,35
Indra	14,45	-0,14	525.845	14,49	14,40	14,47	12,17
Jazztel	1,23	0,82	3.083.659	1,23	1,22	1,58	0,74
Prisa	15,61	1,23	413.306	15,63	15,35	16,27	14,36
Recolatos	7,2	-	9.104	7,22	7,20	7,23	7,10
Sogetecable	29,25	0,48	401.747	29,47	29,15	33,34	28,00
Tele 5	18,45	-0,27	1.149.361	18,56	18,38	18,94	15,37
Telefónica	13,69	-	56.343.094	13,77	13,65	14,56	13,02
Telefónica Móviles	9,07	-0,44	1.287.982	9,11	9,04	10,14	8,75
Terra	3,5	-	226.501	3,52	3,48	3,57	2,89

**Descarga**

La bolsa española perdió hoy el 0,34 por ciento y el nivel de 9.400 puntos, afectada por la bajada de Wall Street y la recogida de beneficios que han padecido los grandes valores. Al inicio de esta jornada, la bolsa cargaba con una subida del 2 por ciento de las dos sesiones anteriores y el regreso a niveles perdidos hace más de dos meses, por lo que la opción de aligerar peso se materializó rápidamente.

La pequeña subida de Wall Street el día anterior, el débil crecimiento de la economía francesa en el primer trimestre del año, el 0,2 por ciento, y la subida del 1,5 por ciento del precio del petróleo ordenaban la descarga.

Al contrario que las principales plazas europeas, la bolsa española no aprovechó las ventajas de la depreciación del euro, que bajó hoy más de un céntimo, hasta 1,254 dólares, por la posibilidad de que Francia y Holanda rechacen el proyecto de Constitución Europea. Mientras tanto, la bolsa estuvo con un ojo puesto en la evolución del mercado de futuros y el otro en el nivel de 9.400 puntos, del que apenas se despegó. El descenso del 0,5 por ciento de Wall Street esta tarde por la recogida de beneficios, el cierre a la baja de los contratos de futuros y la caída de los grandes valores, especialmente los bancos, ahondaron las pérdidas de la bolsa, que acabó en el nivel más bajo del día.

**Índice Ibox-35 (Semanal)**

Fecha	Dif. %	Dif.	Último
20/05/2005	-0,34%	-31,60	9368,50
19/05/2005			9400,10
18/05/2005			9364,20
17/05/2005			9213,30
16/05/2005			9217,70

Títulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
TPI Pag Amar	6,81	-1,16	601.838	6,87	6,81	7,32	6,58

**Construcción**

Títulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Acciona	70,9	0,28	116.165	71,25	70,55	73,40	64,70
ACS	21,6	0,75	1.182.668	21,67	21,32	21,60	16,98
FOC	45,37	1,34	148.969	45,37	44,55	45,37	34,39
Ferrovial	46,9	0,71	380.038	47,33	46,39	48,10	39,56
OH	8,53	-0,81	1.902.379	8,67	8,53	9,55	6,31

**Energía**

Títulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bayar	27,25	2,48	1.321	27,39	25,80	27,25	23,50
Cepsa	30,71	1,02	115.398	30,71	30,24	31,65	29,79
Enagás S.A.	12,6	-0,71	880.551	12,70	12,55	13,40	11,46
Endesa	17,58	-0,23	45.163.421	17,68	17,56	18,05	16,63
Gas Natural	22,59	-0,35	454.719	22,71	22,51	23,48	21,69
Hullas C. Contés	9,7	-	1.059	9,70	9,70	10,80	9,51
Iberdrola	20,7	-0,62	3.797.753	20,85	20,69	20,83	18,40
Red Eléctrica	18,95	0,26	268.250	18,95	18,62	21,12	16,33
Repsol	19,95	-0,4	4.599.303	20,14	19,90	21,35	18,55
Unión Fenosa	23,88	-0,17	630.787	24,06	23,82	24,20	19,09

**Servicios de Mercado**

Títulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Abengoa	8,3	-1,19	110.735	8,42	8,26	8,86	7,37
Aberis	18,09	-0,28	394.837	18,18	18,00	18,66	16,18
Agua Barria	16,14	0,25	180.427	16,14	16,03	16,89	15,26
Amadeus	7,29	-	1.152.827	7,29	7,28	7,50	7,20
Belesa	13,12	-1,43	500	13,12	13,10	15,10	13,01
Centra Inf Transp.	8,66	-0,57	2.883.049	8,77	8,65	9,25	8,08
Inm. Colonial	42,25	0,24	210.475	42,30	41,70	43,20	29,15
Elector	40,9	-2,39	2.445	40,90	40,90	45,99	41,52

Títulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Europistas	5,41	-0,55	108.449	5,50	5,41	5,54	5,14
Fadesa Inmobiliaria	19	0,53	478.644	19,03	18,78	19,00	14,71
Funespaña	7,01	-0,71	41.549	7,12	7,00	8,39	6,57
Iberia	2,55	0,39	2.856.001	2,55	2,53	2,76	2,38
Inbesós	8,82	-1,89	2.099	8,82	8,82	13,00	4,52
Indo Internac.	6,4	-1,54	3.587	6,40	6,40	7,19	5,81
G. Inmocaral S.A.	2,02	-2,88	535.759	2,08	1,98	2,56	2,02
Logista	39,65	0,51	14.888	39,94	39,45	44,00	38,00
Metrovacesa	43,2	-0,23	195.014	43,45	42,96	43,30	35,15
NH Hoteles	10,44	-	2.763.156	10,50	10,38	10,93	9,38
Prosegur	17,22	-0,75	160.001	17,39	17,15	17,78	14,00
Sacyr Valle	14,56	-1,89	832.570	14,64	14,17	14,56	11,99
Sol Meliá	8,34	-0,24	584.439	8,36	8,33	9,16	7,28
Sotogrande	11,72	-2,01	1.902	11,96	11,72	12,25	10,50
Telepiza	1,63	-1,81	1.579.482	1,66	1,62	1,94	1,53
Testa Inmuebles	17,26	-3,84	1.315	1			

## FONDOS DE INVERSION

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>AHORRO CORPORACION</b>					
AC Acciones	RV	17,76	-0,33	8,44	287.645,093
AC Dinerplus	D	8,19	0,11	0,88	1.750.187,373
AC Divisa		7,10	0,31	4,07	25.701,268
ACLargo FT	RF	11,61	1,03	1,39	185.027,612
Ahorrofondo	MRV	43,28	-0,90	3,75	407.678,047
Ahorrofondo 20	MRF	7,32	-0,60	1,64	104.127,649
Caixa Segovia Rentia	RFC	10,54	0,67	0,67	4.198,048
<b>BANCO ATLANTICO</b>					
Atlantico Divisa	RF	9,12	0,00	1,37	6.533,740
Atlantico Euroaccion	RV	4,28	0,00	1,28	10.175,235
Atlantico Plus	GRV	9,59	0,07	0,66	68.349,145
Bolsatlantico	RV	11,83	0,00	4,58	42.531,208
Dineratlantico	D	14,79,23	0,00	0,23	80.934,397
Fondatlantico	RFC	17,45	0,00	0,21	51.661,247
<b>BANCO POPULAR</b>					
Eurovalor Bolsa	RV	211,95	2,83	6,00	344.923,150
Eurovalor Dinero	D	1593,23	0,05	0,54	1.162.306,543
Eurovalor Global Asegurado	GRV	83,79	0,37	1,16	105.930,801
Eurovalor Interdineros	GRV	78,99	3,20	5,21	162.108,711
Eurovalor Mixto 15	MRF	75,46	0,39	1,16	63.765,286
Eurovalor Mixto 70	MRV	2,77	1,57	3,06	294.106,527
Eurovalor Renta Fija	RF	6,25	0,04	0,49	271.848,788
Eurovalor RF Conto	RFC	78,71	0,05	0,58	221.292,403
Eurovalor RF Intern.	RFC	96,35	0,13	0,92	51.868,540
Eurovalor Tesoreria	D	817,27	0,05	0,49	494.647,689
<b>BANCO SABADELL</b>					
SBD Garantia Anual 3	GRF	9,94	0,13	1,30	57.679,742
Solbank Bonos Euro	RF	9,39	0,30	1,94	11.423,463
Solbank Dinero	D	8,27	0,05	0,54	19.578,244
Solbank Interes Euro	RFC	12,77	0,09	0,22	37.150,926
<b>BANKINTER</b>					
BK Bolsa Europa	RV	27,06	5,18	3,47	68.449,976
BK Dinero	D	1228,20	0,06	0,56	141.499,967
BK Dinero 97	D	714,53	0,06	0,57	80.407,056
BK Fondo Bonos	RF	909,08	0,52	4,13	279.924,517
BK Mixto Europa 20	MRF	69,92	0,65	1,35	40.941,295
Cuenta Fiscal III	RFC	1000,13	-0,16	-0,83	19.433,418
<b>BBVA</b>					
BBVA Bolsa 2	RV	19,38	4,45	6,99	434.478,457
BBVA Bolsa Europa	RV	67,35	2,82	6,87	532.196,859
BBVA Bolsa Internacional	RV	11,65	3,11	4,93	154.281,827
BBVA Bono 2004 C	GRF	10,25	0,00	-	7.052,667
BBVA Bono 2005	GRF	1471,52	0,06	0,56	125.767,007
BBVA Bono 2006 A	GRF	851,05	0,09	1,17	247.083,369
BBVA Bonos Internacional	RF	12,89	0,78	2,81	91.569,221
BBVA Deuda FT	RF	159,86	0,37	1,63	205.229,124
BBVA Dinero	D	1920,21	0,05	0,51	7.003.920,873
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,13	0,00	0,03	1.669,724
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,49	0,01	0,11	6.313,667
BBVA Gar. Flexible III	GRV	929,19	0,00	-	99.334,787
BBVA RF Conto	RFC	16,33	0,02	0,29	1.151.138,596
<b>BETA MEESEPIERSON</b>					
Beta Acciones	RV	132,69	4,87	7,84	20.613,274
Beta Dinero	D	1487,10	0,06	0,55	29.699,736
Beta Europyme Acciones	RV	5,96	0,00	-	1.971,238
Beta Renta	RF	17,61	0,01	0,65	21.527,773
Global Assets Fund	MRV	6,69	1,52	4,11	4.947,704
<b>BNP PARIBAS</b>					
BNP Ahorro	RF	10,78	0,00	-	15.790,133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	-	48.735,741
BNP Global 15-85	MRF	9,17	0,57	1,61	81.833,744
BNP Global 50-50	MRV	11,43	1,03	2,90	132.811,980
<b>CAJA ESPAÑA</b>					
Fondoespana 2002	GRV	94,88	0,60	1,77	52.222,337
Fondoespana Bolsa	RV	92,36	4,63	8,23	48.691,477
Fondoespana FT	RFC	77,12	0,15	1,34	108.730,575
Fondoespana Futuro	RF	82,14	0,07	1,22	46.080,199
Fondoespana Global	MRF	76,31	0,75	1,49	88.864,227
Fondoespana Int VI	GRV	71,07	-0,18	0,01	36.881,791
<b>CAJA SALAMANCA Y SORIA</b>					
Fondueiro Bolsa	RV	376,93	2,48	7,22	20.009,089
Fondueiro Dinero	D	1026,00	0,06	0,61	238.791,539
Fondueiro Garantizado	GRV	397,79	0,53	2,87	32.042,088
Fondueiro Plus	MRV	480,26	1,92	5,47	22.158,085
Inverfonos	MRF	11,77	0,86	2,73	51.281,392
<b>CITIGROUP</b>					
Citicash Fund	D	997,30	0,08	0,77	133.374,067
Citidiner	D	747,84	0,08	0,69	113.645,625
Citifondo Premium	RFC	1082,20	0,02	0,29	15.269,130
Citifondo RV	RV	29,08	4,57	8,17	54.021,327
Citimoney	D	1297,92	0,05	0,46	61.086,501
<b>DEUTSCHE BANK</b>					
DB Alemania	MRV	8,61	0,00	-	11.378,055
DB Bolsa Universal	RV	4,12	0,00	-	12.418,056
DB Diner	D	1189,69	0,05	0,54	504.923,581
DB Invest	RFC	12,19	0,10	0,59	65.681,511
DB Mixta	MRV	18,99	2,12	2,96	118.029,850

C: Convertibles; D: Dinero; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinamicos; MRF: Mixtos Flexibles; MRV: Mixtos RF; RV: R. Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R. Variable; W: Warrants.

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta II	MRV	18,38	0,00	-	37.143,643

### LA CAIXA

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	9,77	0,96	3,48	17.321,737
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	8,57	0,96	3,48	7.183,656
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	14,99	0,01	0,44	243.143,842
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,45	0,12	0,92	70.632,623
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,84	-0,02	0,18	107.651,942
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,35	0,01	0,41	48.350,173
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,75	0,04	0,75	77.963,765
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,29	0,01	0,44	14.286,181
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,68	0,04	0,73	1.570.013,464
Foncaixa Bolsa 5	RV	22,97	2,08	4,28	666.373,942
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,56	0,00	-	22.228,331
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,34	-	5,21	37.158,423
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,63	0,45	1,94	252.391,220
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,63	0,45	1,94	314.318,142

### MORGAN STANLEY

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
MS Bolsa	RV	25,09	4,25	5,26	211.942,275
MS Bolsaplus	RV	18,02	3,81	2,81	396.627,047
MS Dinerplus	RFC	1419,31	0,05	0,40	106.075,923
MS Divisa	RFC	8,45	0,94	2,30	11.152,569
MS Euro Acciones	RV	6,85	2,85	2,78	214.714,699
MS Euro Deuda	RF	8,29	0,44	2,31	17.344,842
MS Euro Global	MRV	7,76	1,08	1,91	275.121,938
MS Euro Selección	RV	8,23	2,59	2,50	35.829,689
MS Eurofondo 1	GRV	9,94	0,34	1,01	28.118,199
MS Fija	MRF	17,20	0,92	1,25	131.985,651
MS Fondo 19	MRV	17,69	1,30	2,05	620.214,193
MS Fondo 25	D	889,07	0,06	0,53	477.678,080
MS Fondos Agresivo	MRV	8,50	2,06	1,90	-
MS Fondos Conservador	MF	10,04	0,62	1,16	-
MS Fondos Moderado	MF	9,17	1,42	1,78	-
MS Latinoamérica	RV	5,89	5,28	9,76	52.501,963
MS Multigestión Agresivo	RV	15,78	1,06	1,88	-
MS Multigestión Conservador	RF	12,26	0,35	1,11	-
MS Multigestión Moderado	RF	13,43	0,80	1,63	-
MS Multigestión RV	RV	5,88	1,62	1,42	164.317,700
MS Renta Internacional	RF	17,95	1,15	3,91	301.421,166
MS Tesoreria Plus	RFC	11,70	0,09	0,87	64.797,715
MSS Asian Equity A	RV	17,72	4,24	10,20	22.318,684,100
MSS Emerging Mark Eq A	RV	14,89	5,38	9,08	32.030,298,300
MSS Euro Strategic Bd A	RF	28,75	0,56	2,50	21.062,940,700
MSS Europ. Curr. High Yld A	RF	10,49	-2,78	-4,38	81.113,004,800
MSS European Value Eq A	RV	25,99	2,44	5,74	50.996,808,200
MSS Global Bond A	RF	22,14	0,91	4,29	24.875,839,600
MSS Global Brands A	RV	34,47	3,27	13,02	44.500,247,600
MSS Global Sm Cap Val A	RV	21,70	3,28	5,03	11.567,617,000
MSS Global Value Eq A	RV	30,05	3,62	5,88	89.358,974,300
MSS Japanese Value Eq A	RV	6,49	1,09	1,56	29.297,325,200

### SCH

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
Banesdeuda FT	RFC	620,27	0,12	0,76	115.271,568
Banesito Dinero	RFC	15,48	0,01	0,24	736.346,019
Banesito G Bolsa Eur 2003A	GRV	9,51	0,82	3,62	61.018,018
BCH 2004	GRF	93,54	0,08	0,73	15.009,336
BCH 5 A	GRF	95,74	0,01	0,22	10.847,145
BCH Acciones	RV	12,41	4,50	8,13	268.465,340
BCH Bonos Fondosoro	RF	771,48	0,36	1,66	120.338,816
BCH Fondimo 1	D	1806,57	0,04	0,47	512.827,079
BCH Fondimo 2	D	1187,15	0,04	0,48	305.563,921
BCH Int. Acciones	RV	95,03	4,51	4,99	56.595,735
BCH Interes Diario	RFC	7,76	0,00	0,06	345.726,615
BCH Internet	RV	28,19	7,34	-3,10	72.982,254
BSN Banif Acc. Esp.	RV	30,80	0,00	4,10	312.887,707
BSN Banif Dinero	D	1835,85	0,06	0,57	416.416,763
BSN Banif Europa RF	RFC	19,19	0,29	1,50	45.834,714
BSN Banif SILVA	RV	13,46	8,04	15,11	53.099,935
BSN Banif Tesoreria FT	D	1127,17	0,05	0,45	53.786,531
Dineractivo	D	1456,47	0,04	0,46	559.152,984
ExtraDinero Banesto	D	851,58	0,04	0,47	2.003.666,971
Fonbanesto II	RF	12,68	0,22	1,26	282.294,104
Fonventure	RV	17,54	4,53	4,93	33.318,745
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1252,61	0,75	2,17	70.675,386
Sant. Acciones	RV	2,33	3,97	5,44	424.963,638
Sant. Ahorro	RFC	15,16	0,00	0,05	73.334,248
Sant. Bolsa Europea A	GRV	1221,77	0,06	0,80	345.437,504
Sant. Dinero FT	D	1269,62	0,05	0,45	2.782.322,781
Sant. Euroslax Garant.	GRV	925,62	0,21	1,62	67.171,687
Sant. Futuro	RF	20,69	0,25	1,43	641.292,358
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030,30	0,05	0,05	136.525,688
Sant. Indice	RV	14,00	4,77	8,64	123.672,726
Sant. Siglo XXI 3	GRF	11,97			

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: *SEGOVIA*

*NAVA DE LA ASUNCIÓN* *RIAZA*  
*SANCHONUÑO* *CANTIMPALOS*  
*PRÁDENA* *CARBONERO EL MAYOR*

ATENCIÓN PERMANENTE  
24 HORAS

**902 02 23 24**  
TELÉFONOS  
**921 43 00 28 - 921 42 58 10**

EN MADRID: 902 42 52 42

## Seguros

**ESTRELLA**  
SEGUROS

**NUEVA OFICINA**  
Matías Andray

C/ José Zorrilla, 58  
Teléfono 921 11 90 77

## Decoración

MAYO 10% Dto. LÁMPARAS  
12 MESES 12 OFERTAS

otra forma de iluminar tu vida

**DE PABLO**  
iluminación

Alfonso VI, 31 (Barrio El Carmen)  
40004 SEGOVIA Telf. 921 43 54 10

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**  
*Prádena Salud*

**Válidos y asistidos**  
médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Clínicas Ginecológicas

**DR. J. IGNACIO BERMEJO**  
AYCART  
Obstetricia y Ginecología  
Ecografía

Avda. Fernández Ladreda nº 11 2º A  
Teléfono 639 81 72 14

## Ocio

**DESPEDIDAS DE SOLTEROS/AS**  
FIESTAS  
Boy's - Chicas - Drak's  
Charangas - Orquestas

TODA CLASE DE ESPECTÁCULOS  
WWW.DESPEDIDASSOLTEROS.COM  
agencia carolina

**609 44 92 88**

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

## Asesorías

**H&M Asesores**  
Asesoría Integral de Empresas  
Fiscal ↔ Laboral ↔ Contable  
Financiero ↔ Seguros

C/ de los Almendros, 3 - 1º B  
40002 SEGOVIA  
Telf. 921 43 33 62 Fax 921 41 29 74

## Cirugía Plástica

Te ayudamos a sentirte mejor. Más cerca de ti, ahora en Segovia. Ven a conocernos, la primera consulta es gratuita.

Experiencia y Profesionalidad

en Segovia:  
Dr. José Javier de la Fuente

Tfno. cita:  
921 460 114  
647 555 229

**cirestética**  
cirugía plástica reparadora y estética

**BOX**  
TU MUNDO

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas:**  
90 CINEBOX (902 463 269)

Día espectador: JUEVES  
pagina web: www.cinebox.es

**Sala 1**  
Laborables: 19,15/22,10  
Sábados y festivos:  
12,30/16,30/19,15/22,10  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,45

No recomendada menores de 13 años

**THE INTERPRETER**

La intérprete

**Sala 2**  
Sábados y festivos: 12,30/16,05

Recomendada para todos los públicos

**Robots**

Todos los días: 18,00/20,10/22,20  
Sábados y festivos:  
18,00/20,10/22,20  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,30

No recomendada menores de 13 años

**El gran golpe**

**Sala 3**  
Laborables: 18,05/20,20/22,35  
Sábados y festivos:  
12,15/15,55/18,05/20,20/22,35  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,50

No recomendada menores de 13 años

**XXX2: Estado de Emergencia**

**Sala 4**  
Laborables: 18,45/21,45  
Sábados y festivos:  
12,00/16,00/18,45/21,45  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,40

No recomendada menores de 13 años

**El reino de los cielos**

**Sala 5**  
Laborables: 19,00/22,00  
Sábados y festivos:  
12,30/16,00/19,00/22,00  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,55

No recomendada menores de 7 años

**Star Wars: Episodio III**

**Sala 6**  
Laborables: 18,10  
Sábados y festivos:  
12,00/16,10/18,10

Recomendada para todos los públicos

**Un canguro superduro**

Todos los días: 20,15/22,30  
Sábados y festivos:  
20,15/22,30  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,50

No recomendada menores de 13 años

**Heroína**

**Sala 7**  
Laborables: 18,20/20,30/22,40  
Sábados y festivos:  
12,15/16,00/18,20/20,30/22,40  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,55

No recomendada menores de 13 años

**Cosas que hacer antes de los 30**

**Sala 8**  
Laborables: 18,15/20,15/22,15  
Sábados y festivos:  
12,00/16,15/18,15/20,15/22,15  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,15

No recomendada menores de 7 años

**TAPAS**

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Multicines Miró**

**Sala 1**

Viernes: 18,30/21,30/00,30  
Sábado: 17,00/20,30/23,45  
Domingo: 16,30/19,30/22,45  
De lunes a jueves: 19,00/22,00

No recomendada para menores de 13 años

**El reino de los cielos**

**Sala 2**

Viernes: 18,30/21,30/00,30  
Sábado: 17,00/20,30/23,45  
Domingo: 16,30/19,30/22,45  
De lunes a jueves: 19,00/22,00

No recomendada para menores de 7 años

**Star Wars. Episodio III**  
La vengada de los sith

**Sala 3**

Viernes: 18,30/21,00/23,30  
Sábado: 17,00/19,15/21,30/00,00  
Domingo: 16,45/19,00/21,30  
Lunes, martes y jueves  
19,00/22,00  
Miércoles: 22,00

No recomendada para menores de 7 años

**Las hermanas enfadadas**



# HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,00 D	6,15 S	6,30 D	6,45 S	7,00 S
7,15 S	7,30 D	7,45 D	8,00 S	8,30 S
9,00 D	9,30 S	10,00 D	10,30 R	11,00 D
11,30 D	12,00 D	12,30 S	13,00 D	13,30 D
14,00 D	14,30 S	15,00 D	15,30 D	16,00 R
16,30 D	17,00 D	17,30 D	18,00 S	18,30 D
19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D
21,30 S				

SÁBADOS LABORABLES				
7,30 D	8,00 D	8,30 S	9,00 D	9,30 D
10,00 D	10,30 R	11,00 D	11,30 D	12,30 S
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	21,00 D	21,30 S	

DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,30 S	9,30 D	10,30 D	11,30 D	12,30 D
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 S
22,30 D				

MADRID - SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,30 D	7,00 D	7,30 D	8,00 R	8,30 D
9,00 D	9,30 D	10,00 D	10,30 D	11,00 S
11,30 D	12,00 D	12,30 D	13,00 D	13,30 S
14,00 D	14,30 D	15,00 R	15,30 D	16,00 S
16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 D	18,15 S
18,30 D	19,00 D	19,30 D	19,45 S	20,00 D
20,30 D	20,45 R	21,00 D	21,30 S	22,00 D
22,30 S				

SÁBADOS LABORABLES				
8,00 S	8,30 D	9,00 D	9,30 D	10,00 D
10,30 D	11,00 S	11,30 D	12,00 D	13,00 D
14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D	17,00 S
18,00 D	19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D
21,00 S	21,30 D	22,00 D	22,30 S	

DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,00 S	9,00 D	10,00 D	11,00 S	12,00 D
13,00 D	14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D
17,00 S	18,00 D	18,30 D	19,00 D	19,30 D
20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 D	22,00 D
22,30 S				

SEGOVIA - VALLADOLID					CUELLAR - VALLADOLID				
LUNES A VIERNES									
6,45	07,45	9,00;11,00	7,45;8,45	9,55;11,55	12,55				
12,00;13,00	14,00	15,00	13,55;14,55	15,55	17,55				
17,00	19,00	20,00;21,00	19,55	20,55	21,55				

SÁBADOS LABORABLES					DOMINGOS Y FESTIVOS				
6,45	09,00	11,00	7,45;9,55	11,55	13,55				
13,00;15,00	17,00	19,00;21,00	15,55	17,55	19,55;21,55				
09,00	11,00	13,00	8,00;9,55	11,55	13,55				
17,00	19,00	21,00	16,00	17,55	19,55;21,55				

VALLADOLID - SEGOVIA					CUÉLLAR - SEGOVIA				
LUNES A VIERNES									
06,45	07,45	09,00	07,35	9,50	11,50				
11,00;12,00	13,00;14,00	15,00;17,00	13,50	15,50	17,50				
19,00	20,00	21,00	17,50	19,50	21,50				

SÁBADOS LABORABLES					DOMINGOS Y FESTIVOS				
6,45	9,00	11,00	07,35	9,50	11,50				
13,00;15,00	17,00;19,00	21,00	13,50	15,50;17,50	19,50;21,50				
09,00	11,00	13,00	09,50	11,50	13,50				
17,00	19,00	21,00;23,00	17,50	19,50	21,50;23,50				

D: Expediciones DIRECTAS  
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
R: Expediciones RUTA

SALIDAS DE SEGOVIA	
LUNES A VIERNES LABORABLES	
ABADES: 13:30 y 19:30 horas.	
AGUILAFUENTE: 12:30; 13:30; 18:45 (Cambio en Torrecaballeros) y 18:30 horas.	
ARANDA DE DUERO: 13:00; 19:30 horas. A las 18:00 horas (sólo Viernes durante periodo lectivo).	
AREVALO: 16:30 horas.	
AYLLÓN: 12:30 y 18:00 horas.	
BERNARDOS: 14:30 horas.	
CANTALEJO: 12:00; 13:00; 14:00; 18:00 y 19:30 horas. A las 21:00 horas (Sólo Viernes).	
COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 12:30; 14:00; 18:30 y 19:30 horas.	
CUEVAS DE PROVAJUNCO: 13:30 y 18:30 horas.	
ESPIRDO: 13:30 horas (Sólo Jueves).	
FUENTESAUCO: 12:00; 13:30 y 18:30 horas.	
FUENTE TUDENA: 13:30 y 18:30 horas.	
HOTUELOS: 13:30 horas.	
LABAJOS: 13:30 horas.	
LA HIGUERA: 13:30 horas (Sólo Jueves).	
MARUGÁN: 13:30 y 19:30 horas.	
MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS: 14:00 y 18:30 horas.	
NAVAFRIA: 12:30 (Martes y Miércoles entra por el pueblo); 14:00 y 18:00 horas.	
NAVAS DE ORO: 12:30; 14:30 y 19:30 horas.	
PALAZUELOS: 7:40; 8:00; 13:00; 14:15; 15:15; 16:00; 19:00; 20:00 y 20:55 horas.	
PRADENA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.	
REBOLLO: 12:45 horas (Lunes, Jueves y Viernes Laborables).	
RIAZA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.	
SACRAMENIA: 13:30 y 18:30 horas.	
SAMBOL: 14:30 y 19:30 horas.	
SANGARCIA: 13:00 horas.	
SANTA MARIA DE NIEVA: 12:30; 14:00; 14:30; 18:30 y 19:30 horas.	
SANTILUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 14:00 y 18:30 h.	
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:40; 8:30; 11:00; 12:00; 13:00; 14:15; 15:15; 19:00; 20:15 y 20:55 horas.	
SAN ILDEFONSO: 7:40; 8:00; 10:30; 11:30; 12:30; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:00; 21:30.	
SEPULVEDA: 12:00; 14:00; 18:45 y 18:00 horas.	
TORRECABALLEROS: 8:30; 11:00; 12:00; 13:00; 14:00; 15:15; 16:00; 19:00 y 20:55 horas.	
TUREGANO: 12:00; 13:00; 14:00; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros); 18:00 y 19:30 horas. A las 21:00 horas (Sólo Viernes).	
VALSAIN: 10:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15 horas.	

SALIDAS HACIA SEGOVIA	
LUNES A VIERNES LABORABLES	
ALDEACORVO: 7:00 horas.	
ABADES: 10:50 y 16:20 horas.	
AGUILAFUENTE: 7:45; 10:45 y 15:45 horas.	
ARANDA DE DUERO: 7:00 y 17:30 horas.	
AREVALO: 7:00 horas (Lunes y Viernes) 7:15 horas (Martes, Miércoles, Jueves y Sábados).	
AYLLÓN: 7:10 y 9:00 horas.	
BERCAMEJEL: 7:00 horas (Lunes y Viernes).	
BERNARDOS: 8:10 horas.	
BOCEGULLAS: 7:00 horas.	
CAMPO DE SAN PEDRO: 6:55 horas (De Lunes a Viernes).	
CANTALEJO: 8:00; 9:30; 10:10; 15:00 y 18:10 h.	
CANTALEJO-CUÉLLAR: 7:00 horas.	
COCA: 7:55; 9:50; 15:00 y 18:10 horas.	
CUÉLLAR-CANTALEJO: 15:00 horas.	
CUEVAS DE PROVAJUNCO: 7:00 horas.	
ESPIRDO: 8:15 horas (Sólo Jueves).	
FUENTE DE SANTA CRUZ: 7:40 horas (Sólo Jueves).	
FUENTEMAZARRA: 6:45 horas (Lunes y Viernes).	
FUENTESAUCO: 7:30; 10:30 y 15:30 horas.	
FUENTE TUDENA: 7:00 horas.	
HOTUELOS: 9:00 horas.	
JUARRROS DE VOLTOYA: 8:00 horas.	
LABAJOS: 7:35 horas (Lunes y Viernes) y 10:15 horas.	
LOS HUERTOS: 9:15 horas (Lunes, Jueves y Viernes).	
MUNOPEDRO: 7:45 y 15:55 horas.	
NAVA DE LA ASUNCIÓN: 8:10; 10:10; 10:15 y 16:20 horas.	
NAVAS DE ORO: 7:55; 9:45 y 16:05 horas.	
NAVAFRIA: 8:15 horas (cruce); 10:15 horas (pueblo) y 16:00 horas (cruce).	
PALAZUELOS: 7:20; 8:00; 9:15; 10:30; 13:25; 14:35; 15:35; 17:10; 19:20; 20:30 y 21:25 horas.	
PEDRAZA: 7:30 horas.	
REBOLLO: 8:00 horas (Lunes, Jueves y Viernes).	
RIAZA: 7:30; 9:20 y 15:40 horas.	
SAMBOL: 8:15 horas (Sólo Jueves).	
SACRAMENIA: 7:10 y 10:00 horas.	
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:35; 8:10; 9:20; 10:10; 11:45; 13:40; 14:40; 16:00; 17:15; 19:45; 21:00 y 21:25 horas.	
SAN ILDEFONSO: 7:20; 8:00; 8:30; 9:30; 11:00; 12:10; 14:00; 15:30; 16:30; 17:15; 18:00; 19:30; 21:00 y 22:00 horas.	
SANTA MARIA DE NIEVA: 8:20; 10:20; 15:25 y 16:30 horas.	
SANTILUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 7:45; 10:00 y 15:00 h.	
SEPULVEDA: 7:15 y 9:30 horas.	
SEPULVEDA-ARANDA: 7:30 horas.	
TUREGANO: 8:15 horas (Sólo Jueves).	
TORRECABALLEROS: 7:15; 8:00; 9:10; 10:00; 11:35; 13:30; 15:50; 17:00; 19:30; 20:55 y 20:50 horas.	
TUREGANO: 8:10; 9:20; 10:30; 13:15 y 18:20 h.	
VALSECA: 9:15 horas (Lunes, Jueves y Viernes).	

ADVERTENCIA: Esta Redacción no se hace responsable de que las empresas concesionarias de las distintas líneas de autobuses puedan introducir cambios en los horarios de las mismas sin comunicárselo antes a este medio de comunicación.

SEGOVIA - ÁVILA - SALAMANCA				
	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Segovia	7,45	14,00	9,00	18,00
Llegada a Ávila	8,45	15,00	10,00	19,00
Salida de Ávila	9,00	15,15	10,15	19,15
Peñaranda de Bracamonte	9,55	16,10	11,10	20,10
Salamanca	10,30	16,45	11,45	20,45

SALAMANCA - ÁVILA - SEGOVIA				
	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Salamanca	6,30	13,15	8,30	17,30
Peñaranda de Bracamonte	7,05	13,50	9,05	18,05
Llegada a Ávila	8,00	14,45	10,00	19,00
Salida de Ávila	8,15	15,00	10,15	19,15
Segovia	9,15	16,00	11,15	20,15

R2 SEGOVIA MADRID															
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(1)	5,55	-	6,06	-	-	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(1)	6,55	7,04	-	7,12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R		8,55	9,03	9,07	9,13	-	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R		10,55	11,03	-	11,13	-	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R		12,55	13,03	13,07	13,13	-	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50
R		14,55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50
R	(2)	16,50	-	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50
R	(3)	18,55	19,04	19,07	19,11	-	19,18	19,21	-	19,33	20,00	20,37	20,42	20,46	20,50
R		20,55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49

R2 MADRID SEGOVIA															
TREN	OBSERVACIONES	MADRID-AT	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRÍO	SEGOVIA
R	(1)	6,02	6,05	6,09	6,17	7,00	7,27	-	7,46	7,49	-	7,57	8,01	8,04	8,13
R	(2)	8,01	8,04	8,08	8,15	9,00	9,23	-	9,38	9,41	9,46	9,49	9,53	9,56	10,05
R		10,01	10,04	10,08	10,16	10,57	11,21	11,26	11,36	11,40	-	-	-	-	12,04
R		12,01	12,04	12,08	12,16	12,57	13,21	-	13,36	13,39	-	13,47	-	-	13,54
R		14,01	14,04	14,08	14,15	14,57	15,20								

**NORTE-SUR:  
UN FUTURO COMÚN**

**Manos Unidas**  
Tel.: 902 40 07 07. www.manosunidas.org  
**HAZTE SOCIO**

✠  
EL SEÑOR

**D. Leopoldo Pedrazuela Iglesias**

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 20 de mayo de 2005  
A los 86 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*  
**D. E. P.**

**Esposa, Nicolasa Guljarro Alonzo; hijo, Leopoldo Pedrazuela Guljarro; hija política, Araceli Román González; nietas, Ana, Teresa e Isabel Pedrazuela Román; hermanos, Basilia y Luis; hermana política, Francisca Rueda; sobrinos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 21, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás; acto seguido, el cortejo fúnebre partirá hacia Valladolid donde el cadáver será incinerado. La misa de privilegio tendrá lugar el día 23, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás.

CASA DOLIENTE: TANTORO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

*la mejor forma de encontrar casa en Segovia*

**segovianinmobiliaria.com**

Digital Century S.L.

Pisos

Chalets

Locales

Solares

Oficinas

Fincas

Naves

Promociones

**ANUNCIOS  
BREVES**

921 43 72 61

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,31 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm): 7,20 € + 16 % IVA

---

**01 ALQUILERES**

**SE ALQUILA** local situado en la Plaza Mayor, 3 (antiguo restaurante Mesón Mayor). Teléfono 921431162.

---

**06 RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECIÓN.** Máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**ESPAÑOLA. PRIVADÍSIMO.** joven, delgada, Pecho 100. Francés natural. Desplazamientos. 645463436.

**BRASILEÑA, JOVENCITA,** simpática, cariñosa. Delgada, 95 de pecho. Visa y salidas. 677266730.

*(Continúa en pág. siguiente)*

El Servicio número 1 de Relaciones Personales

**encuentra tu otra mitad...**

Servicio para mayores de 18 años

PRESENTACIÓN PERSONAL GRABADA CON LA VOZ DEL ANUNCIANTE EN TODOS LOS ANUNCIOS

**Buzón de Amig@s**

**SERVICIO GARANTIZADO**

Más de 150 medios de comunicación confían en Advanced Telephone Services S.A. organismo del servicio de relaciones personales. ATS S.A. (empresa perteneciente a AIA) garantiza la calidad y seriedad de esta sección desde hace más de 10 años, supervisando cada anuncio que es publicado y eliminando aquellos que no cumplan las normas exigidas. Ponemos a su disposición el Teléfono de Atención al cliente 902 440 140 para aclarar sus dudas. Gracias por su confianza.

**CHICA BUSCA CHICO**

Magdalena 55 años, me gusta viajar, cine, teatro. Deseo conocer chico para amistad o lo que surja. Madrid. Buzón: 979269 SMS

Mujer raza negra, honesta, sincera, noble, alegre, atractiva, desea conocer hombre sincero, honesto, respetuoso. Buzón: 978260 SMS

Chica busca tener un compañero, si no tiene hijos, y eres buen hombre. ¡tu puedes serlo! Madrid. Buzón: 582319 SMS

Chica, 44 años, separada, busca hombre para compartir ilusiones. Madrid. Buzón: 582277 SMS

Chica de 43 años, divorciada y desocupada busca chico de edad similar, cariñoso y sincero. Madrid. Buzón: 582275 SMS

María, 43 años. Busco un chico para conocerme, pasar el tiempo libre, pasarlo bien y amistad. Madrid. Buzón: 235550 SMS

Rosa de 42 años, rubia, ojos verdes, pelo corto, muy atractiva. Busco chico normal, agradable, para relacionarme y lo que pudiera surgir. Buzón: 978284 SMS

Busco hombre entre 65-68 años, conocio, cariñoso, sincero, que me quiera. Buzón: 978276 SMS

**SOLTERA**

46 años, buen gusto, atractiva, buena presencia y buen nivel cultural, busca pareja mayor, sin cargas y culta. Madrid. Buzón: 457752 SMS

Separada de 36 años, 1,10, busca hombre separado, activo, buena persona, con hijos y que no deseé más. Madrid. Buzón: 456503 SMS

Separada de 50 años desea conocer señores entre 50-55 años, en principio amistad y posible relación estable. Madrid. Buzón: 456542 SMS

Chica latina, 28 años, casada busca ampo homosexual, sólo chicos, entre 22-40 años, para compartir aficiones y viajes. Madrid. Buzón: 456501 SMS

Mujer de 46 años, bastante atractiva busca hombre, viudo, entre 48-55 años, empresario o licenciado, buena persona. Abstenerse casados. Madrid. Buzón: 456496 SMS

Divorciada de 53 años, 1,68 desea conocer señor honesto, sentimental, bondadoso, con personalidad, para amistad y posible relación. Madrid. Buzón: 451838 SMS

**CHICO BUSCA CHICA**

Sergio, 31 años, educado, tímido, 1,84, 90 kg. Busco mujer entre 25-38 años que quiera estabilidad. Segovia. Buzón: 982182 SMS

Alberto, gustando lectura, viajar, bailar. Busco chica entre 26-32 años, para amistad y lo que surja. Segovia. Buzón: 525691 SMS

Javi, 28 años, 1,78, 83 kg, sincero, gustando pasar, viajar y deporte. Busco gente para compartir. Segovia. Buzón: 961965 SMS

Chico sincero, simpático y agradable, desea conocer chica para relación estable. Segovia. Buzón: 455912 SMS

Chico separado; 49 años, desea conocer chica entre 40-45 años, gustando naturaleza y deportes, para relación estable. Segovia. Buzón: 582160 SMS

Hombre, 43 años, soltero, sin compromiso, busca mujer entre 30-46 años, soltera o divorciada, no importa hijos, para amistad. Segovia. Buzón: 645853 SMS

Ángel, 43 años, soltero. Busco mujer entre 35-45 años, soltera o divorciada, con o sin hijos, para ser feliz. Segovia. Buzón: 459751 SMS

Juan de 56 años, 1,70, 70 Kg, simpático, varonil, educado, religioso, aficionado al campo. Busco persona entre 45-55 años similar a mí. Avila. Buzón: 978297 SMS

David, 25 años, vivo en Avila. Busco chica sincera y agradable, para posible relación. Avila. Buzón: 456214 SMS

Hombre de 55 años, 1,77 y viudo desea conocer mujer entre 40-48 años para relación seria de cara a un futuro. Avila. Buzón: 555023 SMS

José, 30 años y trabajo estable. Busco chica cariñosa, fel, gustando pasar y los niños, para relación de futuro. Madrid. Buzón: 588624 SMS

Joven, 33 años, soltero, simpático, cariñoso, sincero, busca chica para posible relación estable. Madrid. Buzón: 582338 SMS

Raúl, 1,77, ojos marrones, gustando tuning, cine y salir de copas, busca chica entre 24-29 años, agradable, sincera, atractiva. Madrid. Buzón: 582306 SMS

Chico atractivo y discreto, 34 años, busca mujer para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 582302 SMS

Chico, 30 años, 1,77, gustando cine y camaras de coches, busco persona sincera y agradable. Madrid. Buzón: 582300 SMS

Atractivo, simpático, maduro y discreto desea relación con chica simpática entre 20-40 años. Madrid. Buzón: 582298 SMS

Carlos, 46 años, 1,77, 78 kg, separado, universitario, buena presencia, fundador, busca mujer similar para relación estable, ¿serás tú? Madrid. Buzón: 582296 SMS

Chica, ¿quieres rehacer tu vida? Yo chico simpático de 34 años, buena persona, te sorprenderé. Madrid. Buzón: 582291 SMS

Chico, 32 años, moreno, delgado, trabajador y fiel, busca su media naranja. Madrid. Buzón: 582290 SMS

Chico, 23 años, busca chica entre 18-25 años y que le guste disfrutar de las relaciones. Madrid. Buzón: 582289 SMS

Chico, 23 años, sano, liberal, serio, busca chicas de hasta 25 años. Madrid. Buzón: 582288 SMS

Separado con casa propia, 1,78, ojos verdes, moreno, busca una relación estable o lo que surja. Madrid. Buzón: 582286 SMS

Pablo, 39 años, universitario, soltero y católico practicante busca chica afin. Madrid. Buzón: 582284 SMS

Chico, 30 años, 1,70, delgado, busca chica entre 18-45 años, mente abierta y atrevida, relación o lo q surja. Madrid. Buzón: 582276 SMS

Rafael, 40 años, separado, busca chica para amistad o lo que surja. Alcobendas. Madrid. Buzón: 582272 SMS

Alberto, 30 años, simpático, agradable, romántico, atractivo. Busco chica atractiva, que sepa lo que quiere, para relación estable. Móstoles. Buzón: 581549 SMS

José, recién salido de una relación. Busco chicas para amistad, compartir, salir, ir al cine, pasar y conversar. Móstoles. Madrid. Buzón: 588623 SMS

Para poner tu anuncio gratis llama al **902 887 421**

Coste de la llamada T. Fijo: HR 0,046 euro/min. HN: 0,078 euro/min.

Para contestar, recoger respuestas, compatibilidades y hablar en directo **806 404 623**

\* Precio máximo: Red Fija 1,09 euro/min. Red Móvil: 1,51 euro/min. IVA incluido. Mayores de 18 años. ATS S.A. Apdo. de Corraos 18070 Madrid 28080

Si te gusta su voz también puedes enviar mensajes escritos

Envías un mensaje al 7775 con la palabra MEN ASE seguido del Buzón que te interesa y el mensaje que quieres poner. Max: 145 caracteres (\*)

Ejemplo: MEN ASE 388765 Soy Juani rubia...

**SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE 902 440 140 DE LUNES A VIERNES DE 9 A 20 H.** Sus datos serán incluidos en un fichero titularidad de ATS para la gestión del servicio de relaciones personales, y para ofrecerle promociones futuras. Para acceso, oposición, rectificación y cancelación: 902 440 140. Precio mensaje: 1,2 euros, IVA no incluido.

(Viene de la pág. anterior)

## 07 CONTACTOS

**MUJER DE PUEBLO** económicamente independiente. Busco relaciones y amistades. 803517072.

**MUJERES RUSAS** residiendo en España desean relaciones serias, estables. 902007175.

**CHICA BUSCA** quedar con hombres para eso que piensas 658607412.

**MUJER CURVAS** imponentes necesita hombre que calme sus deseos 803517814.

**CONTACTA DISCRETAMENTE** con mujeres casadas que buscan nuevas experiencias. 803517096.

**CONTACTOS ALTAMENTE** remunerados con señoras adineradas. Confidencialidad, máxima discreción. 902365580.

## 08 PASTOS

**ARRIENDO PASTOS** cerrados, torba, chotos, cultivador seminuevo, canales ovejas. 921485138.

## 09 TRABAJO

**NEUMÁTICOS LA UNIÓN**  
Se necesita oficial de segunda y personal para Lavado, engrase y cambio de aceites para camiones.  
**Tel. 921 49 07 86**

**INGRESOS EXTRA.** Trabajo desde casa, no manualidades. Tiempo parcial/completo. Teléfono 934454524.

**SE NECESITA** mujer para limpieza de cocina. Vehículo propio. Restaurante en Tizneros. 619971844 921401193.

**SE NECESITA** ayudante de camarero. Restaurante Amado. 670651360.

**SE NECESITA** camarero/a de barra. Teléfono 921433649.

**SE NECESITA** conductor con carnet C con o sin experiencia en el manejo de camiones-grúa. Gruas Bermejo. 699449580.

**EMPRESA CONSTRUCTORA** necesita oficiales y peón. Teléfono 678402677/79.

**SE NECESITA** cocinero para Restaurante en la Plaza Mayor. 921463657.

**SE NECESITA** repartidor con carnet C1 para frutería con experiencia. Teléfono 609120990.

**SE NECESITA** camarera para Cafés La Flor de América. Santo Tomás 2.

**SE NECESITA** camarero/a y señora de limpieza. 921460283 921460286.

**SE NECESITA** trabajador cualificado para granja de porcino en provincia de soría experiencia mínima tres años en sistemas de cubrición. Retribución a convenir compuesta de fijo e incentivos. Teléfono 670063450.

**SE NECESITA** conductor para trailer de ganado. Teléfono 639720353.

**SE HACEN** trabajos pintura rápida. Fines de semana. 625276589. Ivan

**SE NECESITA** ayudante de fontanero con carnet de conducir. 921445350.

**SE NECESITA** personal para limpieza de oficinas y almacén, (jornada partida). Teléfono 921444342.

**SE BUSCA** persona para atender kiosco de helados. 921444342.

**SE NECESITA PERSONA FEMENINA QUE SEPA INTERNET PARA TRABAJAR EN HOSTAL.** Preferiblemente autónoma  
**Teléfono 629 22 56 32**

## 12 VEHICULOS

**PARTICULAR VENDE** Rover 600. Todos los extras. Perfecto estado. Año 98. Teléfonos 659259276 921160295.

**GRAN OCASION** vendo Opel Frontera. Precio increíble. Teléfono 686930030.

**VENTA PISO** Nueva Segovia. Se alquila piso zona centro. 680842600.

**SE VENDE** piso a estrenar. San Cristobal. Tres habitaciones, baño, aseo, garaje, trastero. Teléfono 616256537.

**EL SOTILLO.** Vendo chalet individual. Parcela 600 m<sup>2</sup>. 921441861 675268242.

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

# USA 2 Autocasión

**BMW 318**  
MOD 03  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 18.500 €



**VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 TDI SPECIAL 90 CV**  
MOD 02  
GARANTIZADO  
Precio: 16.800 €



**PEUGEOT 206 HDI**  
MOD. 03  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 10.900 €



**VOLKSWAGEN GOLF 1.9 TDI**  
MOD. 98. 90 CV  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 10.900 €



**BMW 525 D**  
MOD 02  
FULL EQUIPE  
GPS + TV  
GARANTIZADO  
Precio: 23.900 €



**VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI**  
MOD. 00  
CON EXTRAS  
GARANTIZADO  
Precio: 7.900 €



### OTRAS OFERTAS:

FORD SIERRA XR4	1.300 €
RENAULT SAFRANE 2.0 i	2.500 €
VW GOLF IV 1.9 SDI 5P	10.300 €
BMW 318 D	18.500 €
VW LUPO 1.7 SDI	7.800 €
BMW 325 D FULL EQUIPE TV+GPS	23.900 €
PEUGEOT 206 HDI 90 CV	10.900 €
VW PASSAT 1.9 TDI 130 CV 6 VEL	16.900 €
VW GOLF IV 1.9 TDI 5P	10.800 €
FORD MAVERICK 2.7 TD	8.900 €

### TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

**II NUEVAS INSTALACIONES II**  
**POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA**  
**GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42**  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
**40195 HONTORIA (SEGOVIA)**  
Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

Aranguren c/Muerta y vida, 10

www.cym-aranguren.com

**VEN A VERLO**  
C/REAL dos dormitorios dos baños calef. Individual cocina amueblada

**VEN A VERLO**  
TORRECA-BALLEROS un dormitorio un baño calef. Individual amueblado

**VEN A VERLO**  
C/COCHES dos dormitorios un baño calef. central amueblado

**VEN A VERLO**  
SAN LORENZO cuatro dormitorios dos baños calef. Central amueblado

**VEN A VERLO**  
TORRECABALLEROS un dormitorio un baño calef. Individual amueblado

**VEN A VERLO**  
SAN CRISTOBAL dos dormitorios dos baños calef. Individual amueblado zonas comunes

**VEN A VERLO**  
JUNTO ACUEDUCTO tres dormitorios dos baños calef. Individual cocina amueblada

**VEN A VERLO**  
CASCO ANTIGUO un dormitorio un baño calef. Individual amueblado

**44 03 13**  
**44 04 39**

**PROMOCIÓN**

## Chalés Pareados

Parcela 350 m<sup>2</sup>

**ii Últimos 1ª Fase !!**

**Ctra. De la Granja**

**PURIFICACIÓN HURTADO**  
Inmobiliaria

**921 41 33 78**  
Santo Tomás, 6

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios. 1 Baño. Exterior. 2 terrazas. Buenas calidades. Ref. 1.629.

**PALAZUELOS**  
Piso de 3 dormitorios. Baño. Aseo. Garaje. Trastero. Calefacción individual. A estrenar. Ref. 1.681.

**JOSE ZORRILLA**  
Piso de 2 dormitorios. 1 baño. Ascensor. Calefacción central. Reformado. Muy interesante. Ref. 1.814.

**LA IASTRILLA**  
Piso de 2 dormitorios. 1 Baño. Garaje. Calefacción individual. Buenas calidades. Ref. 1.856.

**NUEVA SEGOVIA**  
Piso de 4 dormitorios. Baño. Aseo. Garaje. Ascensor. Calefacción individual. Oportunidad. Ref. 1.666.

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios  
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA  
Tel.: 921 412 553

# Triangulo Inmobiliaria

San Francisco 19  
921 41 2090

## PISOS VENTA

### Espirdo

P1478 - Piso a estrenar de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, ascensor, garaje y trastero...



### La Lastrilla

P1471 - Piso de 75 metros distribuidos en dos dormitorios y un baño con piscina comunitaria. OPORTUNIDAD!!

### Palazuelos de Eresma

P1474 - 3 dormitorios con armarios empotrados, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje, trastero...



### Palazuelos de Eresma

P1466 - Apartamento en construcción. 1 dormitorio, salón, cocina, baño, ascensor, garaje, trastero y zonas comunes. Exterior.

### Parque Robledo

P1465 - A estrenar, piso con cocina amueblada, salón, 2 baños uno en el dormitorio principal y 2 dormitorios. Jardín. Exterior.



### La Lastrilla

P1457 - Estupendo apartamento seminuevo. 1 dormitorio, amplio salón, cocina amueblada y baño. Exterior.

### Nueva Segovia

P1421 - Amplio piso en venta La zona del Nueva Segovia tiene 95.62m2 construidos, 4 dormitorios, baño y aseo, garaje, ascensor y trastero... OCASION.



### Z. San José

P1417 - VENTA de Piso con 2 dormitorios, salón, cocina y baño. Exterior. Completamente amueblado.

### Z. Centro

P1414 - ZONA CENTRO: Duplex con 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos.



### Torrecañaleros

P1413 - Precioso apartamento de 2 dormitorios, salón con cocina americana y terraza, baño, ascensor y garaje. Exterior.

### San Cristóbal

P1411 - 2 dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, para reformar. MUY ECONÓMICO.



### San Lorenzo

P1408 - Piso amplio y muy luminoso en dos plantas tres dormitorios, dos baños y un pequeño patio.

## SMWITAN FINANZAS E INMUEBLES

### EL MIRADOR DE ZAMARRAMALA ULTIMOS CHALETS

INMEJORABLES VISTAS DE LA CIUDAD Y LA SIERRA A 1 KM DEL ACUEDUCTO



EXCELENTES CALIDADES 264 M2 EN 3 PLANTAS COCINA AMUEBLADA TARIMA DE ROBLE CHIMENEA FRANCESA BAÑERA HIDROMASAJE PARCELA PRIVADA TECNOLOGIA DOMOTICA ZONAS COMUNES CON PISCINA CLIMATIZADA

Sargento Provisional 20-1ºD  
921 441 888 - 921 438 067

## SMWITAN FINANZAS E INMUEBLES

### OPORTUNIDAD URBANIZACION SIETE FUENTES (MARUGAN) CONSTRUCCION DE CHALETS



PARCELA DE 2.500M2 CHALET EN UNA PLANTA DE 110M2

RODEADO DE PINAR

EXCELENTES CALIDADES DESDE 138.600 EUROS

Sargento Provisional 20-1ºD  
921 441 888 - 921 438 067

www.solexclusivas.com

AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44

### GARAJE - ALQUILER CASCO ANTIGUO

- \* JUNTO A LOS JUZGADOS
- \* EDIFICIO DE NUEVA CONSTRUCCIÓN
- \* MUY AMPLIA
- \* PUERTA AUTOMÁTICA
- \* CUALQUIER VEHÍCULO
- \* 90 €/MES

## PISOS ALQUILER

- NUEVA SEGOVIA**, pocos años, 4 dormitorios, 2 baños, ascensor, parquet, garaje opcional, calefacción individual, todo amueblado, 550 €/mes Ref: PA-7.203
- ZONA CONDE SEPÚLVEDA**, 120 m2, 4 dormitorios, 2 baños, ascensor, 2 terrazas, muy bien amueblado, fácil acceso, 600 €/mes Ref: PA-7.213
- CONDE SEPÚLVEDA**, 90 m2, 3 dormitorios, ascensor, bien amueblado, terraza grande acristalada, calefacción central, 720 €/mes (incluido cmdad) Ref: PA-7.257
- EL CARMEN**, Avda/Marqués de Lozoya, 3 dormitorios, amueblado, calefacción central, 570 €/mes (incluido cmdad) Ref: PA-7.177
- EL SOTILLO**, precioso apartamento 1 dormitorio, todo amueblado, calefacción central, 330 €/mes (incluido cmdad, luz, etc) Ref: PA-7.233
- SAN MILLÁN**, apartamento muy coqueto, 60 m2, 1 dormitorio, bien amueblado, cocina equipada, calefacción individual, 440 €/mes Ref: PA-7.223
- JOSÉ ZORRILLA**, 3 dormitorios, muy luminoso, planta 5ª con ascensor, parquet, calefacción central, 421 €/mes +cmdad Ref: PA-7.212
- CONDE SEPÚLVEDA**, 90 m2, 3 dormitorios, 2 baños, exterior, calefacción central, salón muy amplio, cocina equipada, con o sin muebles, 700 €/mes Ref: PA-7.197
- SAN CRISTÓBAL**, 115 m2, 3 dormitorios, 2 baños, todo amueblado, jardín privado 46 m2, parquet, soleado, calef individual, pocos años Ref: PA-7.239
- ZONA JOSÉ ZORRILLA**, 3 dormitorios, 2 terrazas, calefacción individual gasóleo, parquet, armario empotrado, recién pintado, soleado, 600 €/mes Ref: PA-7.232
- SAN MILLÁN**, muy céntrico, 3 dormitorios, todo amueblado, parquet, calefacción central, 600 €/mes incluido cmdad Ref: PA-7.201
- ZONA VÍA ROMA**, C/Vargas, 110 m2, 4 dormitorios, baño y aseo, parquet, calefacción central, bien amueblado, 660 €/mes (incluido cmdad) Ref: PA-7.143
- C/JUDERÍA NUEVA**, junto Catedral, 60 m2, 2 dormitorios, baño con hidromasaje, amueblado, muy bonito Ref: PA-7.127
- C/REAL**, 3 dormitorios, 2 baños, amueblado, calefacción individual, 2 terrazas, 550 €/mes Ref: PA-6.968
- EL SALVADOR**, planta 1ª, 3 dormitorios, exterior, zona muy tranquila, muy soleado, amueblado, 540 €/al mes Ref: PA-6.875
- SAN CRISTÓBAL**, urbanización con piscina, 3 dormitorios, 2 baños, garaje y trastero, bien amueblado, calefacción individual, muy buen estado, 470 €/mes Ref: PA-7.214
- MIRASIERRA**, 80 m2, 3 dormitorios, amueblado, exterior, calefacción gas natural, parquet, 490 €/mes Ref: PA-7.176
- SAN CRISTÓBAL**, 77 m2, 3 dormitorios, 2 baños, nuevo a estrenar, amueblado, cocina amueblada, parquet, 465 €/mes Ref: PA-7.180
- SAN MILLÁN**, muy céntrico, 3 dormitorios, balcón, salón y cocina amueblados, calefacción individual, 550 €/mes Ref: PA-7.224
- LA LASTRILLA**, apartamento bien amueblado, 1 dormitorio, calefacción individual, piscina comunitaria, todo equipado, terraza, 360 €/mes Ref: PA-7.236
- TORRECABALLEROS**, apartamento a estrenar, 1 dormitorio, todo amueblado nuevo, con garaje, 300 €/mes Ref: PA-7.191
- C/OBISPO QUESADA**, zona Renfe, 3 dormitorios, calefacción gas natural, en buen estado, recién pintado, sin muebles, 420 €/mes Ref: PA-6.866
- CTRA/RIAZA**, 100 m2, 4 dormitorios, 2 baños, amueblado, calefacción central, posible con garaje, armarios empotrados, 600 €/mes Ref: PA-6.670
- OBISPO QUESADA**, nuevo, lujo, 3 dormit, 2 baños, garaje opcional, cocina amueblada con electr, hidromasaje, parquet, 3 terrazas, armarios empotr, 600 €/mes Ref: PA-7.255
- EL CARMEN**, nuevo a estrenar, 3 dormitorios, 2 baños, muy soleado, hace esquina, todo amueblado, gas natural, 600 €/mes Ref: PA-7.186
- ZONA JOSÉ ZORRILLA**, bien amueblado, 4 dormitorios, baño y aseo, terraza, calefacción central incluida, 752 €/mes Ref: PA-7.145
- EL CARMEN**, 110 m2, 4 dormitorios, 2 baños, parquet, todo amueblado, 2 terrazas, calefacción central, 600 €/mes (incluido cmdad) Ref: PA-7.181
- C/RIAZA**, junto Vía Roma, 3 dormitorios, calefacción central, sin muebles, 450 €/mes Ref: PA-7.067
- LA LASTRILLA**, apartamento a estrenar, cocina amueblada con electrodomésticos, parquet, armarios empotrados, garaje, 480 €/mes Ref: PV-6.681
- JOSÉ ZORRILLA**, 95 m2, 3 dormitorios, 2 baños, bien amueblado, parquet, ascensor, soleado, 700 €/mes Ref: PA-7.198



**PROMOCION DE VIVIENDA NUEVA TABANERA**

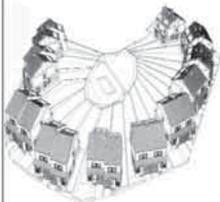


**PISOS Y APTOS.**

**2ª Y 3ª FASE DE 1 Y 3 DORM. GARAJE Y TRASTERO**

**ZONAS COMUNES CON PISCINA**

**REVENGA**



**CHALETS PAREADOS**

**208 M2 2 PLANTAS MÁS BAJOCUBIERTA**

**CON PARCELA DESDE 250 M2 HASTA 310 M2**

**921 41 30 09**

Escultor Marinas 12 Segovia  
www.remax.es



**INMOBILIARIA MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**VENDE CHALET Individual en SAN CRISTOBAL**  
4 Dormitorios, 2 Baños  
Parcela de 200m<sup>2</sup>  
INFORMESE 8342

**VENDE CHALET** a 10min de Segovia  
En Construcción. Gran Parcela 221m<sup>2</sup>.  
Excelente Calidad. Parquet  
Gastos Individuales  
OCASION SOLO: 165.000.-€  
(27.450.000.-pts) 8208

**VENDE CHALET** de Nueva Construcción  
en TABANERA DEL MONTE  
Parcela de 388m<sup>2</sup>  
2 Dormitorios. En Esquina  
Garaje. INFORMESE 8216

**VENDE CHALET en HONTANARES**  
140m<sup>2</sup>. 3 Dormitorios, 3 Baños  
Garaje. ¡A Estrenar!  
¡PARCELA 326m<sup>2</sup>! ¡PRECIO-OCASIÓN!  
8360

**VENDE CHALET** en COLLADO HERMOSO  
9 Habitaciones, 5 Baños  
Garaje. Jardín Individual  
PRECIOSAS VISTAS. INFORMESE 8223

**VENDE CHALET Individual** en EL SOTILLO  
500m<sup>2</sup> Construidos  
Gimnasio. Bodega  
Casa de Invitados  
Parcela 900m<sup>2</sup> con Piscina  
UNICO 8218



**VENDE CHALET** en LA LASTRILLA. 240m<sup>2</sup>  
Calidades de Primera  
¡PRECIOSAS VISTAS!  
¡¡ NUEVO !! 8249

**VENDE CHALET** en ORTIGOSA DEL MONTE  
4 Dormitorios, 3 Baños  
Parcela 281m<sup>2</sup>  
EN CONSTRUCCIÓN 8289

**VENDE CASA** para Rehabilitar  
en PINAREJOS  
Bodega. Chimenea Francesa  
IDEAL PARA TURISMO RURAL 8182

**VENDE CHALET Individual** en EL SOTILLO  
180m<sup>2</sup> Construidos. 2 Plantas  
FINCA DE 600m<sup>2</sup>  
8370

**VENDE CASA** para Reformar  
zona de LAS LASTRAS  
190m<sup>2</sup> de Solar  
INFORMESE 8281

**VENDE CASA** Unifamiliar junto a la  
PLAZA MAYOR  
Reformada Completamente  
Muy Buenas Calidades  
INFORMESE 8333

**VENDE CHALET** en NUEVA SEGOVIA  
195m<sup>2</sup>. 4 Dormitorios, 3Baños  
Garaje con Puerta Automática  
¡JARDIN DE 80m<sup>2</sup>! ¡INFORMESE!  
8377

**921 44 30 31**  
www.mansino.com

Profesionales a su servicio



**NUEVA PROMOCIÓN**

**VIVIENDAS UNIFAMILIARES PAREADAS EN LA LOSA**

**PARCELAS DESDE 200 M<sup>2</sup>**

3 y 4 dormitorios  
Diferentes superficies  
y precios

LA DISTRIBUCIÓN ES ESTUPENDA

**MAGNÍFICA RELACIÓN CALIDAD PRECIO**

**Residencial JUAN CARLOS I EN SEGOVIA CAPITAL**

**PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN DE 80 VIVIENDAS**



**Desde 147.300 €**

**Infórmese hoy mismo en nuestra Oficina**

Le esperamos en nuestra oficina en:  
**C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**

**921 41 30 68**  
**699 96 10 10**



Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**PROMOCIONES:**

**PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN EN LA MATA**  
VIVIENDAS EN HILERA EN  
PRECIOSO ENTORNO  
ATRACTIVO DISEÑO,  
GARAJE Y TRASTERO  
2, 3 Y 4 DORMITORIOS  
¡ABIERTA LISTA DE ESPERA!

**PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN EN TRECASCAS**  
PRECIOSOS PAREADOS  
EN ESTILO RÚSTICO  
GARAJE PARA DOS  
COCHES, BODEGA  
PARCELAS A PARTIR DE  
350 M<sup>2</sup>  
¡ABIERTA LISTA DE ESPERA!

**SEGOVIA PROMOCIÓN DE 84**  
VIVIENDAS DE 1 Y 2  
DORMITORIOS  
GARAJE, TRASTERO,  
ZONAS COMUNES CON  
PISCINA  
¡ÚLTIMAS UNIDADES  
A LA VENTA!

**TRECASCAS 3 VIVIENDAS UNIFAMILIARES**  
4 DORMITORIOS,  
BAÑERA DE  
HIDROMASAJE  
SALÓN CON CHIMENEA,  
PARCELA PRIVADA

**LA HIGUERA**  
ÚLTIMOS APARTAMENTOS  
CON ASCENSOR Y  
VIDEOPORTERO  
BUEN PRECIO  
¡OPORTUNIDAD!

**PISO EN SEGOVIA JOSÉ ZORRILLA**  
135 M<sup>2</sup> AMPLIO SALÓN  
4 DORMITORIOS,  
PRINCIPAL CON BAÑO  
2 TERRAZAS, ASCENSOR  
¡OPORTUNIDAD!



FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASCAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

**PROMOCIÓN C/LA LUZ-PEÑASCAL (JUNTO COLEGIO CLARET)**

**PISOS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS**  
¡¡PIDENOS INFORMACIÓN!!

**PROMOCIÓN ABADES CHALETS ADOSADOS**  
2 DORMIT. + ÁTICO  
PLANOS EN OFICINA  
¡¡PREGÚNTANOS!!

**PROMOCIÓN BERNUY**  
PISOS DE 1 Y 2 DORMITORIOS  
GARAJE Y TRASTERO  
VISÍTANOS



**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
 ALFA-EDIFICIO SAN ROQUE  
 Pº Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA

**921 432 381**  
 CHALETS VENTA  
 LA LASTRILLA

**PRÓXIMA PROMOCIÓN  
 CHALETS ADOSADOS  
 4 DORMITORIOS  
 (1 EN PLANTA BAJA)  
 3 BAÑOS  
 BAJO CUBIERTA HABLDO  
 TERRAZA SOLARIUM  
 BODEGA -  
 GARAJE 2 PLAZAS  
 JARDÍN INDIVIDUAL  
 CHALETS EN VENTA  
 LA LASTRILLA**

7 UNICOS CHALETS INDIV  
 230 M CONTRUIDOS  
 EN PARCELAS DESDE 350 M  
 4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS,  
 TERRAZA, PORCHE, BDEGA  
 GARAJE 2 COCHES  
 EXCELENTE SITUACIÓN

**PISOS EN VENTA  
 PALAZUELOS**  
 PROMOCIONES DE VIVIENDAS  
 Y APARTAMENTOS  
 1, 2 Y 3 DORMITORIOS  
 2 Y 3 BAÑOS - ASCENSOR  
 GARAJE, TRASTERO  
 BAJOS C/ JARDÍN INDV  
 ZONAS COMUNES CON PISCINA

**CHALETS EN VENTA  
 PALAZUELOS**  
 PROMOCIÓN CHALETS  
 PAREADOS E INDIVIDUALES  
 4 DORMIT...  
 (1 EN PLANTA BAJA)

**BAJO CUBIERTA HABLDO  
 TERRAZA SOLARIUM  
 AMPLIA PARCELA INDV**

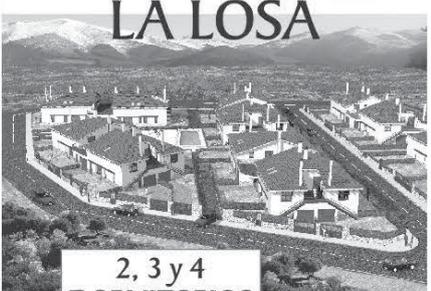
**PISO EN VENTA  
 CTRA VILLACASTIN**  
 PISO A ESTRENAR  
 3 DORMITORIOS - 2 BAÑOS  
 CALEF INDIV GAS NATURAL  
 ASCENSOR - GARAJE  
 TRASTERO - TARIMA FLOT

**PISO EN VENTA  
 SAN LORENZO**  
 PISO A ESTRENAR  
 2 DORMITORIOS  
 BAÑO Y ASEO  
 TARIMA FLT.  
 CALEF. INDIVIDUAL  
 3 ARMARIOS EMPT.  
 ASCENSOR, GARAJE,  
 TRASTERO

**CHALET EN VENTA  
 SAN CRISTOBAL**  
 ADOSADOS  
 DESDE 219.000 Euros  
 3 DORMITORIOS,  
 2 BAÑOS Y ASEO  
 BUENA MEMORIA DE CALIDADES  
 PARCELAS INDIV DESDE 70 M2  
 ZONAS COMUNES CON PISCINA  
 BAJO CUBIERTA OPCIONAL

# Atico

Promoción **VIVIENDAS INDIVIDUALES LA LOSA**



**2, 3 y 4 DORMITORIOS**

**TODAS CON JARDÍN PRIVADO PISCINA COMUNITARIA**



**VISITE LA VIVIENDA PILOTO**



**1ª, 2ª, 3ª y 4ª FASE VENDIDAS 5ª FASE A LA VENTA**



**A LOS PIES DE LA MUJER MUERTA JUNTO ACCESO AUTOPISTA**



**Coches, 13 Local  
 Tlf. 921 44 55 56  
 www.aticodesegovia.com**

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
 Ezequiel González, 6  
 921 43 54 61  
 921 43 59 50

**CHALET VENTA**  
 SE VENDE chalet pareado, en perfecto estado, en Palazuelos, tres dormitorios, bajo cubierta,

**SE VENDE CHALET** en los Angeles de San Rafael, 5 dormitorios, 3 baños, parcela de 1.500 m2, construcción de 210 m2

**SE VENDEN chalets** en Otero de Herreros, a estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, asco, jardín 225m, excelentes calidades  
 En construcción

**SE VENDE** precioso chalet en los angeles de san rafael, 4 dormitorios, con posibilidad de 5, jardin de 3.000 m2, excelentes vistas.

**PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN** de chalets en Revenga, abierta lista de espera.

**SE VENDE** precioso chalet individual en Otero de Herreros, más de 450 m2 construidos, y 1.400 m2 de parcela con piscina, excelentes calidades.

**SE VENDE** chalet en Espirido a estrenar, 3 dormitorios, dos baños, un aseo, 120 m2, dos plantas, jardin de 215 m2

**SE VENDE** chalet en Valseca, tres dormitorios, dos baños un aseo, a 10 minutos de segovia.

**SE VENDEN** pareados en Torrecaballeros, a estrenar, excelente memoria de calidades.

**SE VENDE** chalet de 5 dormitorios, en Hontanares de eresma, parcela de 350 m2

**SE VENDE** casa en la zona de marazucla, ideal para turismo rural, informacion personal.

**DOS ULTIMOS** chalets junto al club de tenis juan bravo a tres kilometros de segovia, parcelas de 200 m2.

**SE VENDE** precioso pareado, en parque robledo, jardin de 200 m2, como nuevo, preciosas vistas y excelentes mejoras.

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**

**GESTIÓN 10**  
 GESTIÓN INMOBILIARIA

**MAGNÍFICO CHALÉ EN HONTORIA**  
 4 dormitorios  
 2 baños y aseo  
 Bodega y buhardilla con garaje  
 JARDÍN DE 150 M²

**¡OPORTUNIDAD!  
 GRAN FINCA URBANIZABLE EN LA LOSA**  
 18.000 m²  
 BUEN PRECIO  
 ¡¡CONSÚLTANOS!!

**El 10 De Su GESTIÓN**

**MAGNÍFICOS CHALÉS EN TRECASCAS**  
 Estilo rústico  
 Excelentes calidades  
 400 m² de parcela  
 ¡¡PLANOS EN LA OFICINA!!

**PRECIOSO APARTAMENTO EN SAN LORENZO**  
 Cocina amueblada  
 EXTERIOR  
 Terraza de 40 m²  
 Perfecto estado  
 ¡¡NO TE QUEDES SIN ÉL!!

**921 44 50 77**  
 C/ La Plata, 56  
 www.gestion-10.com

**RAMIREZ**  
 921471474

**Piso en venta, 80 m². La Lastrilla, 2 dormitorios, calefacción individual, garaje y piscina.**

**CHALET EN VENTA,**  
 Torrecaballeros, Adosado, 4 dormitorios, 2 baños y aseo, garaje.

**PISO VENTA: Segovia,**  
 C/ Valdeláguila, 2 dormitorios, perfecto estado, buenas calidades, cocina amueblada.

**En La Granja,**  
 piso venta, 3 dormitorios, garaje y trastero, nuevo, a estrenar.

**PISO VENTA:**  
 La Granja, 1, 2 y 3 dormitorios, excelentes calidades, gastos individuales, entrega Julio 05.

**En Sotosalbos finca de 10.900 m²,**  
 con arboles, pozo, pequeño río y refugio.

**NAVE ALQUILER:**  
 En La Granja, 500 m², excelente para su negocio.

**FINCA VENTA,**  
 Otero, Urbana, 800 m², para vivienda unifamiliar.

**SE TRASPASA LOCAL,**  
 en LA GRANJA, Acondicionado para Bar-Restaurante de comida rápida.

**RAMIREZ**

**CALIDAD**  
 C/ Calandria, 8  
 SAN ILDEFONSO



### Blancos y atléticos no se juegan hoy nada

La 2 ofrece, a partir de las 22,00 horas un encuentro de la Liga de Fútbol Profesional en el que los dos equipos no se juegan absolutamente nada. La horrilla, si acaso, en una aciaga temporada para ambos. Real Madrid y Atlético de Madrid tratarán de dejar un buen sabor de boca a sus aficionados.



Lisa Simpson se casa en Inglaterra.

### Lisa Simpson se casa con un rico inglés

Los Simpson, la familia más tronada de EEUU, se ofrece hoy en Antena 3 por partida doble (desde las 14,00 horas). Una vidente le lee el futuro a Lisa y le cuenta cómo será su primer amor y su futura boda con un joven y rico inglés en 2010. Imaginó cómo puede ser esa boda con Homer de padrino.

### Un asesino en serie anda suelto en TVE

Copycat es la cinta que La Primera ofrece tras el Festival de Eurovisión, a las 0,15 horas. Esta película de suspense, del año 1995, está interpretada por una irreconocible Sigourney Weaver (da vida a una criminalista con tendencia al pánico) y por Holly Hunter. Un psicópata persigue a la primera.

### 'La guerra de las galaxias', en Antena 3

Antena 3 emite, a partir de las 22,00 horas, y coincidiendo con el estreno mundial esta semana de *La venganza de los Sith*, el siguiente episodio de la saga galáctica, *La guerra de las galaxias*, rodada en 1977 y totalmente remasterizada y con efectos especiales de gran calidad de finales de los 90.

# Canal 4 retransmite el GP de Mónaco para promesas

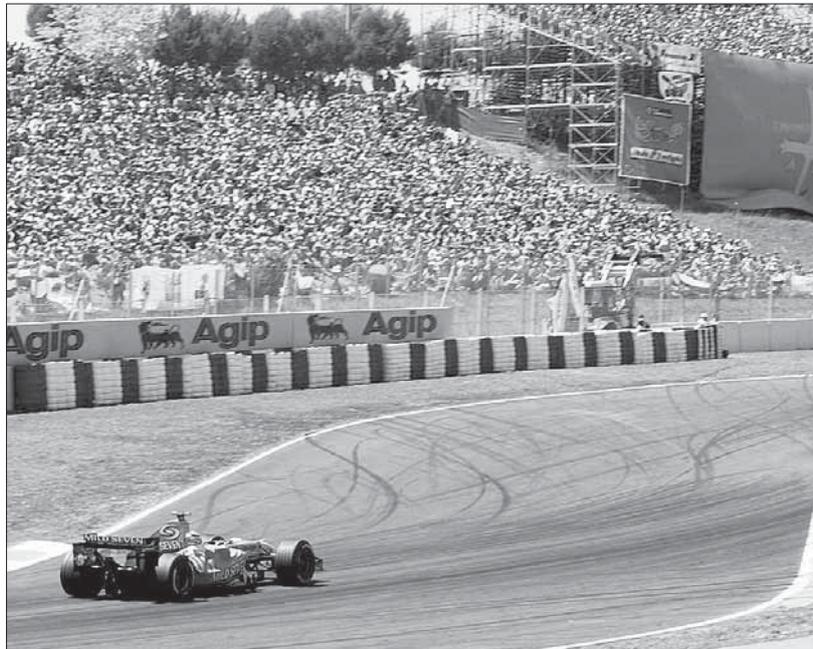
La cadena regional ofrece, a partir de las 16,00 horas, la carrera de GP2, la antigua Fórmula 3.000, en el que jóvenes pilotos confían en llegar a la altura de los más grandes de la historia

• Será una buena ocasión para seguir muy de cerca las evoluciones de las grandes promesas españolas, Sergio Hernández y Borja García, de 22 y 21 años, respectivamente.

**SPC**  
Este fin de semana, el asturiano Fernando Alonso defenderá el liderazgo en Mónaco. Hasta allí se desplazarán también sus posibles sucesores: los pilotos que compiten en la categoría GP2, la antigua Fórmula 3000. Canal 4 retransmite en exclusiva esta carrera a partir de las 16,00 horas.

Hoy sábado, los amantes del automovilismo tienen una cita obligada con sus pilotos favoritos. Se celebra una de las carreras más míticas. Por las calles de Mónaco se colarán los coches de Fernando Alonso y de Sergio Hernández y Borja García, las jóvenes promesas españolas, de 21 y 22 años respectivamente. Borja García ya tiene el título de campeón de España en la categoría de Fórmula 3, éxito que logró el año pasado y que le ha permitido ser piloto de pruebas para la F1 de Toyota.

La competición continuará el próximo fin de semana, 28 de mayo. Se celebrará el Gran Premio de Europa en el circuito de Nurburgring. La competición consta de doce grandes premios en los que los pilotos van sumando puntos dependiendo de sus resultados en las diferentes



Los pilotos de GP2 sueñan con llegar algún día a correr junto a los más grandes como Schumacher o Alonso. / EFE

carreras. Canal 4 se une a los aficionados al automovilismo y de la mano de los periodistas especializados Juan Antonio Villanueva y Óscar del Castillo narrará la carrera paso a paso con especial atención en las actuaciones de los españoles. España también está presente en la GP2 con tres equipos: BCN Compe-

titación, comandado por Enrique Scalabroni, Racing Engineering, dirigido por Alfonso de Orleans-Borbón y Campos Racing, liderado por el ex piloto Adrián Campos.

Junto a los pilotos españoles corren esta tarde, entre otros, los hijos de dos grandes pilotos que hicieron historia en la Fórmula 1:

Nelson Piquet y Matthias Laudada.

La retransmisión de esta prueba sustituye la emisión de la serie *Abducidos*, que cada sábado programa esta cadena. Mañana domingo, Canal 4 ofrecerá una nueva entrega de esta serie de Steven Spielberg (16,00 y 21,30 horas).

### ► LA PRIMERA

### 'Son de Sol' intentará ganar en Kiev el festival de Eurovisión con 'Brujería'

**EFE / MADRID**  
La primera cadena de TVE emite, a partir de las 21,00 horas, la 50 edición del Festival de Eurovisión desde la capital de Ucrania, Kiev, donde el grupo español *Son de Sol*, con su canción *Brujería*, representará al canal público.

Pero unas cuantas horas antes, a las 18,00, y para abrir boca, TVE 1 ofrecerá una Gala Festival Eurovisión 2005 desde los estudios de Madrid, presentada por Carlos Lozano, en la que se realizarán conexiones con Kiev y Écija, localidad natal del trío *Son de Sol*.

Beatriz Pecker, desde Kiev ya que es la encargada de comentar el Festival para el público español, y Carlos Cerezo, desde la Plaza de Colón de Écija, contarán en esta gala el ambiente que se respira en ambos lugares.

A lo largo de la gala, Carlos Lozano repasará junto a José María Íñigo lo más destacado de las 49 ediciones celebradas del Festival hasta hoy y entrevistará a Laura Valenzuela, quien recordará la edición del Festival que presentó en Madrid en 1969, un año después del triunfo de Massiel.

El presentador entrevistará, también, a participantes españoles de ediciones anteriores de Eurovisión, como Karina (1971), Sergio y Estíbaliz (1975), Miki (1977), Betty Missiego (1979) y Ramón (2004).



## LO TIENES TODO

14:00H/ CAFÉ PARA DOS  
ENTREVISTA A ANA PASTOR, LOCUTORA DE 40 PRINCIPALES  
21:30H/ ABDUCIDOS

HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

**MONOGRÁFICO**



## 'La musulmanas toman la palabra' hoy en 'La noche temática'

Las mujeres musulmanas abandonan por esta noche su estado de reclusión para pasar a ser las protagonistas de *La noche temática* de La 2. Y *el rey creó a la mujer*, *Cuando las musulmanas hablan de sexo* y *Shirin Ebadi*, una simple abogada han sido los documentales seleccionados por el equipo del programa.

LA 2. 00,00 HORAS

**MAGAZINE, EN CANAL 4**



## Cine de acción en Castilla y León

Hoy *Montana*, una película que cuenta la vida del jefe de una organización criminal que está perdiendo el control. Sabe que le están robando y además su hijo ha sido asesinado.

CANAL 4. 22,30 HORAS

**PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN**

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
<b>06:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo que resume las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional. Incluye las noticias deportivas. <b>08:00 LA HORA WARNER</b> Espacio infantil. Incluye las series: <i>¿Qué hay de nuevo Scooby Doo?</i> , <i>Tom y Jerry</i> , <i>Vaca y Pollo</i> <b>09:05 ZON@DISNEY</b> <i>House of mouse</i> , <i>Kim Possible</i> , <i>Lilo &amp; Stitch</i> , <i>La banda del patio</i> <b>11:15 MÚSICA UNO</b> Espacio musical	<b>06:00 EURONEWS</b> <b>07:30 U.N.E.D.</b> <b>08:00 LOS CONCIERTOS DE LA 2</b> <b>09:30 AGROSFERA</b> <b>10:30 EN OTRAS PALABRAS</b> <b>11:00 PARLAMENTO</b> <b>12:00 EL CONCIERTAZO</b> <b>12:30 MUCHOVIAJE</b> <b>13:00 TENDIDO CERO</b> <b>13:30 ESTADIO 2</b> -Fútbol sala. Liga Play off 1/2-1º En directo -Ciclismo. Volta a Cataluña 6ª etapa. Livia-Pallejá En directo -Balonmano. Liga 30ª jornada	<b>06:30 TIERRAS ALTAS</b> <b>07:15 MEGATRIX</b> Espacio infantil presentado por Natalia y Enric Escudé que da cabida a concursos infantiles e incluye nuevos capítulos de las series favoritas de los pequeños de la casa. Hoy: - <i>Power Ranger Time Force</i> - <i>Hombre lobo en campus</i> - <i>Zipi zape</i> - <i>Supernenas</i> - <i>Bob Esponja</i> - <i>Alex Mac</i> - <i>Sabrina</i> - <i>Art Attack</i> - <i>Malcolm</i> - <i>El príncipe de Bel Air</i>	<b>07:00 MTV MÚSICA:</b> <b>09:00 DIBUJOS ANIMADOS</b> <b>12:25 PELOTA A MANO:</b> Desde la localidad salmantina de Villares de la Reina, nueva temporada con equipos de la jóvenes promesas de este deporte. <b>13:30 LA CABINA:</b> <b>14:00 CAFÉ PARA DOS</b> <b>14:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Primera Edición: Espacio informativo con las noticias más revelantes de la jornada en el ámbito nacional e internacional con Álvaro Elúa. <b>15:00 TIEMPO DE VIAJAR</b> <b>15:55 GRAN PREMIO GP2</b> <b>17:10 MÁS QUE COCHES</b> <b>17:45 CINE: UN EXTRAÑO EN LA FAMILIA</b>	<b>06:30 ALIAS</b> <i>Pasaje 1ª parte</i> <b>07:15 EL MUNDO MÁGICO DE BRUNELESKY</b> Espacio infantil <b>07:30 BIRLOKUS KLUB</b> - <i>One Piece</i> - <i>Medabots</i> - <i>Hamtaro</i> - <i>Los padrinos mágicos</i> - <i>Tortugas Ninja</i> <b>10:00 CAZATESOROS</b> <i>La luz de la verdad</i> <b>11:00 VISTO Y NO VISTO JUNIOR</b> Espacio de recortes televisivos que recoge los momentos más divertidos emitidos en las distintas cadenas

**Necesitamos tu Sangre** **VENTE A DONAR** **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLÍNICO** Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

<b>13:10 CARTELERA</b> Espacio dedicado al cine presentado por Jose Toledo <b>13:55 VAMOS A COCINAR</b> Espacio culinario con recetas y trucos para preparar. Presentado por José Andrés <b>14:30 CORAZÓN, CORAZÓN</b> Espacio de crónica social con reportajes sobre los personajes más famosos <b>15:00 TELEDIARIO 1</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada, tanto de ámbito nacional como internacional presentado por Helena Resano, David Cantero y Sergio Sauca al frente de la información deportiva. <b>15:55 EL TIEMPO</b> <b>16:00 SESIÓN DE TARDE</b> <i>Travesía mortal</i> . EEUU. 2002. 86 minutos. Dirección: Gustavo Lipsztein. Intérpretes: Henry Thomas, Dominique Swain, Scott Bairstow. <b>18:00 GALA FESTIVAL EUROVISIÓN 2005</b> Retransmisión especial	Caja España Ademar León-Portland San Antonio En directo desde el Palacio de los Deportes de León -Lucha. Torneo internacional Gran Premio de España Grecorromana, libre olímpica y femenina Desde el Centro Integral de Arganzuela, Madrid <b>20:00 ESPAÑA EN COMUNIDAD</b> <b>20:30 LÍNEA 900</b> <b>21:30 GRADA CERO</b> <b>21:55 FÚTBOL</b> Real Madrid At. Madrid <b>00:00 LA NOCHE TEMÁTICA</b> Incluye: 00:15 - <i>Y el rey creó a la mujer</i> 01:05 <i>Cuando las musulmanas hablan de sexo</i> . Documental 01:50 <i>Shirin Ebadi, una simple abogada</i> . Documental <b>02:40 CINE CLUB</b> <i>Demasiada carne</i> <b>04:25 CINE: Atados</b>	<b>13:00 LA BATIDORA</b> Programa de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes emitidos en las distintas cadenas <b>14:00 LOS SIMPSON</b> Serie de animación que narra la vida de una singular familia amarillla. Hoy: <i>La boda de Lisa</i> <i>¿Quién disparó al Sr. Burns?</i> <b>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye el deporte y la previsión meteorológica. <b>15:45 MULTICINE</b> 15:45 - <i>Huracán categoría 6</i> . EEUU. 2004. 163 minutos. Dirección: Stephen T. Kay. Intérpretes: Anne Heche, Eva Longoria, Jonathan Lapaglia. <b>19:30 AHORA</b> Magazine que repasa la actualidad semanal de la crónica social a través de ácidos reportajes.	<b>19:30 WATER RATS: LA LEY DE LA BAHÍA</b> <b>20:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición. Las noticias nacionales, internacionales y deportivas más destacadas con Álvaro Elúa. Incluye la información meteorológica. <b>21:00 CASTILLA Y LEÓN SE MUEVE:</b> El pulso de la actualidad económica de la región, la marcha de nuestras instituciones y los proyectos más emprendedores, con Pelayo Fernández. <b>21:30 TIEMPO DE VIAJAR:</b> La oferta turística más completa con Esperanza Domínguez. <b>22:30 CINE ACCIÓN: MONTANA</b> <b>00:05 CINE: EL PRECIO DE LA FAMA</b> <b>01:30 MÁS QUE COCHES:</b> Programa dedicado al motor, el coche, donde se muestran los diseños y las más prestigiosas marcas del mundo del motor. <b>02:05 MTV MÚSICA:</b> Disfruta de la mejor música a nivel nacional e internacional en las pistas de baile.	<b>12:15 DECOGARDEN</b> Magazine presentado por Antxine Olano <b>13:00 CLASIFICACIÓN FÓRMULA 1 MÓNACO</b> Restransmisión <b>14:30 INFORMATIVOS TELECINCO SÁBADO</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Presentado por Fernando Olmeda y Carme Chaparro <b>15:30 CINE ON</b> <i>Extraña desaparición</i> . EEUU. 2002. 88 minutos. Dirección: Penelope Buitenhuis. Intérpretes: Amanda Donohoe, Tony Bianco. <b>17:40 CINE ON II</b> <i>Rescate en la mina</i> . EEUU. 2003. 87 minutos. Dirección: Rex Piano. Intérpretes: Mimi Rogers, Ted Shackelford, Bruce Allpress, Ben Castles. <b>19:45 I LOVE ZAPPING</b> Lo mejor de la actualidad del co-razón
--	--	---	---	---

**segovialnmobiliaria.com** la mejor forma de encontrar casa en Segovia

<b>20:30 TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Presentado por Helena Resano y David Cantero. Incluye un resumen de la información deportiva de la mano de Sergio Sauca. <b>20:55 EDICIÓN DEL FESTIVAL DE EUROVISIÓN 2005</b> Retransmisión especial en directo de la gala desde Kiev, Ucrania <b>00:15 SÁBADO CINE</b> <i>Copycat</i> . EEUU. 1995. 118 minutos. Dirección: Jon Amiel. Intérpretes: Sigourney Weaver, Holly Hunter, Dermot Mulroney, William McNamara, Harry Cornick Jr. <b>03:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye la información deportiva.	<p><b>POPULAR TELEVISION</b></p> <b>06:30 TRIS, TRAS Y VERÁS</b> <b>07:55 PALABRA DE VIDA</b> <b>08:00 TRIS, TRAS Y VERÁS</b> <b>11:05 GRANDES HEROES Y LEYENDAS DE LA BIBLIA</b> <b>12:00 EL ANGELUS</b> <b>12:05 SANTA MISA</b> <b>13:06 LOS 100 DE LA CIEN</b> <b>15:00 VA DE BOLA</b> <b>15:36 NUESTRO ASOMBROSO MUNDO</b> <b>16:30 INVESTIGACIONES DE BOLSILLO</b> <b>17:15 CHARLOT (R)</b> <b>17:35 DIBUJOS WARNER</b> <b>19:00 PANTALLA GRANDE</b> <b>20:00 LA SEMANA</b> <b>20:30 CORTO PERO INTENSO</b> <b>21:00 CRÓNICAS DE UN PUEBLO</b> <b>22:00 ALA.....DINA</b> <b>22:30 CURRO JIMÉNEZ</b> <b>23:30 TE PUEDE PASAR A TI</b> <b>00:10 CINE</b> <b>02:00 PALABRA DE VIDA</b>	<b>21:00</b> Presentado por Cristina Saavedra. <b>ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo <b>21:30 PELOPICOPATA</b> Espacio en el que las mascotas son las protagonistas presentado por Jaime Bores <b>22:00 CINEMA-TRIX</b> <i>Star Wars episodio IV: la guerra de las galaxias</i> . EEUU. 1977. 116 minutos. Dirección: George Lucas. Intérpretes: Harrison Ford, Carrie Fisher, Mark Hamill, Alec Guinness, Peter Cushing. <b>00:30 NOCHE DE IMPACTO</b> Espacio que recoge las imágenes más sorprendentes de deportes, caídas, persecuciones, etc. <b>02:00 CINE</b> <i>A su manera</i> . Reino Unido. 2001. 94 minutos. Dirección: Peter Capaldi. Intérpretes: Brian Cox, Ian Hart, Richard Grant.	<p><b>TELESEGOVIA</b></p> <b>11:00</b> TELESERIE "LA JUNGLA PODEROSA" <b>11:30</b> TELESERIE "PACIENCIA DE ÁNGEL" <b>12:00</b> DOU PLAY <b>12:30</b> DEPORTE DE AVENTURA <b>13:00</b> EUROPA AL DÍA <b>13:30</b> A PEDIR DE BOCA <b>14:00</b> LA SEMANA EN SEGOVIA <b>14:30</b> LA SEMANA EN CASTILLA Y LEÓN <b>15:00</b> TELEDEPORTES SEGOVIA <b>15:30</b> OFICIOS PERDIDOS <b>16:00</b> TELESERIE "MOWGLI" <b>16:30</b> DOCUMENTAL LOS SEÑORES DEL DESIERTO <b>17:30</b> TERRITORIO ACB <b>18:30</b> CINE. APAGA Y VAMONOS <b>20:00</b> CASTILLA LEÓN EXPORTA <b>20:30</b> TELENOTICIAS FIN DE SEMANA <b>21:00</b> A CABALLO <b>21:30</b> LA SEMANA EN SEGOVIA <b>22:00</b> REVISTA ONO <b>22:30</b> T. FIN DE SEMANA <b>23:00</b> POLICIAS <b>0:00</b> CINE. LA TRINCHERA	<b>20:30</b> razón <b>INFORMATIVOS TELECINCO SÁBADO</b> Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada <b>21:30 SALSAL ROSA EXPRESS</b> Presentado por Santiago Acosta <b>22:00 SALSAL ROSA</b> Espacio de sociedad con invitados de la crónica rosa y periodistas del corazón que preguntan a los invitados sobre sus relaciones amorosas, proyectos de futuro y demás temas de interés. Presentado por Santiago Acosta. <b>02:20 EN CONCIERTO</b> Espacio en el que se emite la grabación de un concierto de los grupos más interesantes del panorama musical. <b>02:50 INFOCOMERCIALES</b> Espacio promocional <b>04:50 MADRUGADA DE CINE</b>
--	--	--	---	--



Plaza del Corpus, 2  
40001 Segovia  
e-mail: amenasegovia@asesmas.com  
Tfno: 921 46 03 73  
Fax: 921 46 03 56

# Pásate

a contrato Amena y  
pasa de pagar más



**NOKIA 6020**  
**39€**

Si tienes tu número de otro operador y lo das de alta con cualquier contrato Amena

**amena**  
auna  
distribuidor oficial

Promoción válida hasta el 31 de mayo o fin de existencias - Altas con contrato Amena particular - PVP válido en península y Baleares - Sujeto a CGC de Amena

CANAL +	TELEMADRID
<b>07:05 CINE DOCUMENTAL</b> <i>Rejas en la memoria</i> Documental que cuenta por primera vez la historia de cientos de miles de presos españoles y extranjeros en las cárceles franquistas que, por su ideología, vivieron un auténtico exilio interior, desde 1936 hasta la muerte de Franco en 1975, y trabajaron como esclavos en la reconstrucción de un país que desconocía su drama.	<b>07:30 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS</b> Serie <b>08:00 REN Y STIMPY</b> Serie de animación <b>09:00 CYBERCLUB</b> Los espectadores más jóvenes tienen su club en este espacio presentado por Cybercelia, su compañero Rocko Alicates, su mascota Trasto y el capitán Lapa. Incluye las siguientes series de dibujos animados: <i>-Doraemon</i> <b>09:55 CAZADORES DE MISTERIOS</b> <b>10:25 COSAS DE CASA</b> Serie <b>11:25 EN PLENO MADRID</b>
<b>08:30 NBA +</b> Play Offs <b>11:30 TRANSWORLD SPORT</b> Espacio deportivo que ofrece la actualidad de la mayoría de las disciplinas <b>12:30 DEL 40 AL 1</b>	

*tu centro comercial de Segovia*

Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
 Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

<b>13:30 + TE VALE XXL</b> <b>14:30 DEPORTE 100 X100</b> <b>14:55 NOTICIAS CNN+</b> Espacio informativo <b>ZAP, ZAP, ZAPIN; SÓLO HUMOR</b> <b>CINE</b> <i>Relaciones confidenciales</i> <b>17:05 DOCUMENTAL</b> <i>Mil y una Lolás</i> Documental de producción propia con motivo del décimo aniversario de la muerte de Lola Flores <b>17:55 PREVIO TOROS</b> <b>19:00 TOROS</b> Feria de San Isidro. Retransmisión <b>EL DÍA ANTES</b> <b>22:00 LA SEMANA DEL GUIÑOL</b> <b>22:30 NOCHE DE SERIES EN CANAL +</b> Scrubs <i>Mi apodo</i> <b>22:53 NOCHE DE SERIES EN CANAL +</b> Joan de Arcadia <i>Simplemente di que no</i> <b>23:40 CINE</b> <i>Master and Commander: al otro lado del mundo</i>	<b>12:30 FÚTBOL</b> Trofeo Indoor Especial Derbi Real Madrid-At. de Madrid <b>14:00 TELENOTICIAS</b> <b>15:00 DEPORTES</b> Espacio que recoge toda la información deportiva acontecida a lo largo del fin de semana. <b>15:30 CINE: UNA DE AVENTURAS</b> <i>La criatura</i> . Dirección: Sebastián Gutiérrez. Intérpretes: Rufus Sewel, Carla Gugino. Angus Lilly recorren los pueblos de Irlanda con su puesto ambulante, cuando conocen a un viejo marinero de gran fortuna. Tras llevarles hasta su castillo, el marinero les enseña su más preciada captura; una sirena de verdad <b>19:20 EL DERBI</b> Previo del partido <b>20:30 TELENOTICIAS</b> <b>21:00 FÚTBOL ES FÚTBOL</b> Especial Derbi <b>22:00 EL PARTIDO DE PRIMERA</b> Real Madrid-Atlético de Madrid
--	--

**GMS 921 41 32 32 GMS**

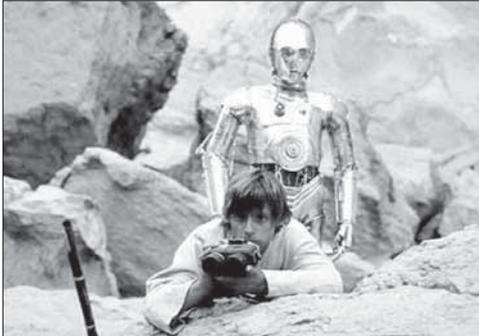
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10      920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

<b>01:53 CINE</b> <i>Biker Boyz</i> <b>03:40 CINE</b> <i>El sueño de Valentín</i> <b>CINE: Chicago</b> <b>06:50 ESPECIAL C+</b> <i>Todo sobre Catherine Zeta-Jones</i>	<b>00:00 CINE DE PRIMERA</b> <i>Persecución mortal</i> <b>01:55 CINE: UNA DE SUSPENSE</b> <i>Enterrados vivos</i> <b>03:20 DOCUMENTAL</b> <i>Anatomía radical</i> <b>04:10 PROGRAMACIÓN LA OTRA</b>
--	---

**LAS PELÍCULAS DE HOY**

**La mejor del día**  
 Antena 3 22:00  
**LA GUERRA DE LAS GALAXIAS**  
 ★★★★★

**Título original:** "Star Wars". EEUU. 1976. **Dirección:** George Lucas. **Intérpretes:** Mark Hamill, Harrison Ford, Carrie Fisher, Peter Cushing, Alec Guinness. 115 m.



Fotograma extraído del filme de George Lucas.

**Comienza La Saga**

Antes de ser apresada por los soldados del imperio, la princesa Leia consigue enviar a sus robots al espacio con los planos secretos de la nueva estación de combate imperial. Una de las películas más taquilleras de la historia del cine y, para muchos, la obra maestra del cine de ciencia ficción. Lucas consiguió crear uno de los mitos más populares de la cultura moderna americana. Además, esta película convirtió al realizador en millonario. Este western espacial fue rodado en Londres, lo que permitió abaratar la producción enormemente.

Tele 5 15:30  
**EXTRAÑA DESAPARICIÓN**  
 ★

**Título original:** "Lucky Day". EEUU. 2002. **Dirección:** Penelope Buitenhuis. **Intérpretes:** Amanda Donohoe, Tony Bianco. 88 m.

Tele 5 17:30  
**RESCATE EN LA MINA**  
 ★

**Título original:** "Cave In". EEUU. 2003. **Dirección:** Rex Piano. **Intérpretes:** Mimi Rogers, Ted Shackelford, Bruce Allpress. 87 m.

Una mujer investiga la misteriosa desaparición de un amigo al que le ha tocado la lotería. Sin embargo, queda horrorizada al descubrir que su marido podría estar involucrado en el crimen.

Pat Bowen, la directora de una mina en Carolina del Norte, tendrá que enfrentarse a la situación más difícil de su vida al producirse un derrumbamiento que deja atrapados a seis trabajadores, entre los que se encuentran su marido y su hijo. Dramón al uso con la primera ex de Tom Cruise, Mimi Rogers.

TVE1 16:00  
**TRAVESÍA MORTAL**  
 ★

**Título original:** "Dead in the Water". EEUU. 2002. **Dirección:** Gustavo Lipsztein. **Intérpretes:** Henry Thomas, Dominique Swain, Scott Bairstow, Renata Fronzi. 85 m.

Acompañada por su novio, su mejor amigo y Marcos, un acaudalado banquero recién llegado a la isla, Gloria embarca en su yate con la intención de pasar un día estupendo en el mar. La jornada se tornará en pesadilla cuando Marcos, nadador inexperto,

Canal + 23:40  
**MASTER AND COMMANDER: AL OTRO LADO DEL MUNDO**  
 ★★

**Título original:** "Master and Commander: The Far Side of the World". EEUU/Australia. 2003. **Dirección:** Peter Weir. **Intérpretes:** Russell Crowe, Paul Bettany, James D'Arcy, Edward Woodall. 132 m.

Eve Robbins, desequilibrada por las infidelidades de su marido, encadena a éste en el sótano de su vivienda y denuncia su desaparición al inspector Grant de la policía local.

En plenas guerras napoleónicas, el capitán del HMS Surprise, Jack Aubrey, recibe órdenes de capturar el buque insignia de la Armada francesa, el Acheron, un barco muy superior al suyo. Cuando el navío galo lanza un contraataque sorpresa, Aubrey, a pesar de los enormes daños sufridos por su barco y por su leal tripulación, toma la decisión crucial de perseguirlo por los mares del Sur y cumplir su misión. La cinta dirigida por Peter Weir fue candidata a 10 Oscar, de los que obtuvo los de Mejor Edición de Sonido y Mejor Fotografía.

TVE1 00:15  
**COPYCAT**  
 ★★

**Título original:** "Copycat". EEUU. 1996. **Dirección:** Jon Amiel. **Intérpretes:** Sigourney Weaver, Holly Hunter, Dermot Mulroney, William McNamara. 117 m.

La psicóloga criminalista Helen Hudson es una experta en asesinos en serie. Ha estado tan cerca de poder desentrañar las mentes de sus anteriores pacientes que uno casi acaba con ella. Ahora sufre agorafobia y vive atormentada entre las cuatro paredes de su apartamento. Thriller psicológico cargado de suspense y terror cuya premisa permite a Amiel trastocar la imagen que habitualmente tenemos de las protagonistas. El millimétrico guión se contagia, en un acto de antropofagia, de sus propias premisas y se va desarrollando de forma cíclica y casi patológica hasta culminar en un sabio ejercicio de poesía criminal.

LA 2 02:40  
**DEMASIADA CARNE**  
 ★★

**Título original:** "Too Much Flesh". Francia. 2000. **Dirección:** Jean-Marc Barr, Pascal Arnold. **Intérpretes:** Rosanna Arquette, Jean Marc Barr. 103 m.

A Lyle le casaron con la otra rica del pueblo para unir las tierras de las dos familias. Ella, obsesionada por sus sentimientos religiosos, vive con él como una hermana y Lyle se siente desgraciado hasta que conoce a Juliette, la novia de Vernon, el único famoso del pueblo porque escribió una novela. A partir de ese momento, muchos de sus amigos de toda la vida empiezan a enviarlo profundamente.

LA 2 04:25  
**ATADOS**  
 ★

**Título original:** "Hitched". EEUU. 2001. **Dirección:** Wesley Strick. **Intérpretes:** Anthony Michael Hall, Sheryl Lee, Alex Carter, Brooke Johnson. 86 m.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

**PROMOCION: en**  
**EL SOTILLO**

**¡ ULTIMO ADOSADO ! 4 dormitorios**  
 - Garaje - Jardín desde 168 m<sup>2</sup>  
 - Buena situación.

**PROMOCION: en**  
**TRES CASAS**

**PAREADOS 4 dormitorios**  
 - 4 dormitorios,  
 - 2 baños y aseo.  
 - Salón con dos ambientes.  
 - Garaje. Jardín 223 m<sup>2</sup>.  
 - Reserve el suyo.

ugarte®

www.ugarte-inmobiliaria.com  
 Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55



Imagen de la Colonia Pascual Marín hace medio siglo, recogida en la exposición de fotos, en los locales de la iglesia del Carmen EL ADELANTADO

## Convivencia de antaño

C.G.O.  
Segovia

La idea de convivencia de antaño, "de unión ante lo bueno y lo malo, traída de los pueblos", fue una de las notas más características de los primeros vecinos de la Colonia Pascual Marín, según explicó el profesor de la Uned Enrique Crespo. La Colonia Pascual Marín cumple 50 años y la asociación de vecinos de La Albuera ha organizado distintos actos para conmemorar este evento, entre los que se encontró una conferencia de Crespo sobre el último medio siglo en esta parte de la ciudad.

La colonia "fue fruto de planes urbanísticos que se impulsaron desde el Ayuntamiento de Segovia desde 1939 y, con más

### La Colonia Pascual Marín cumple cincuenta años

orden, desde 1952, 53 y 54", añadió Crespo. Así, Pascual Marín, que adoptó el nombre del entonces gobernador civil en Segovia, que "quiso con un marcado carácter social proporcionar suelo con un bajo coste para construir viviendas a familias deprimidas y gente de la provincia", se levantó en dos fases, de 18 y 9 viviendas (se contempló una tercera que no se llegó a hacer realidad), continuó. Las casas, de 160 metros, se dividían entre los 80 de las viviendas y los 80 de jardín, patios o granja, donde los vecinos

criaban conejos, pollos y cerdos, actividad que en algunos casos sirvió como modo de subsistencia de las familias.

Y fueron los propios vecinos los que construyeron sus viviendas, "los fines de semana o después de trabajar, cuando llegaban hechos polvo de trabajar todo el día", señaló el profesor. Al tiempo se construía El Peñascal y los niños de ambas zonas "echaban peleas", hasta que se unieron en un barrio, con la construcción de la iglesia del Carmen en 1965, y "entonces los enemigos fueron los chicos de

San José y era con los que se peleaba". Una explosión en El Polvorín unió aún más a los vecinos de las dos zonas y de San Frutos, que celebraron durante años San Polvorín en agosto. Además, los 17 de mayo Pascual Marín celebraba San Pascual Bailón; las otras fiestas eran San Frutos, el 25 de octubre, y el Carmen, el 16 de julio (estas dos últimas aún permanecen).

"Es un barrio viejo", comentó Crespo, quien cifró en un 12 por ciento los vecinos de más de 90 años y en un 12, los menores a 22 años. "Vinieron a vivir hace 50 años, con unos 30", afirmó, antes de explicar que "ahora los hijos, los herederos o los compradores están levantando dos pisos y pico; es extraordinario".

### LA ÚLTIMA FERMÍN BOCOS

## Misterios de la televisión

ES UN MISTERIO LA VITALIDAD de la televisión y el favor del público que también, misteriosamente, se renueva día a día. Hablo de misterio pues no de otra manera puede explicarse la devoción que la gente común siente por los personajes que comparecen en la televisión. Ana Rosa Quintana es más conocida (y reconocida) que Mariano Rajoy y otro tanto sucede, pongo por caso, con Mercedes Milá, respecto al presidente Rodríguez Zapatero. Es devoción y también fascinación. Cuesta trabajo hallar una razón capaz de explicar por qué un ser humano por el hecho de salir en la televisión pasa a ser sujeto del interés y hasta la admiración para ingentes cantidades de personas que no han cruzado en toda su vida -ni jamás lo harán- una sola palabra con el personaje en cuestión.

¿Qué tiene de particular salir en la televisión? ¿Por qué era y es, mucho más famosa Sara Montiel que Severo Ochoa, el premio Nobel con el que, según cuenta la diva en sus penúltimas memorias, resulta que vivió una tórrida relación sentimental? Frente al científico cuyas aportaciones fueron decisivas en el campo de la investigación sobre la estructura y composición del ADN -llave, a su vez, de la modernísima ingeniería genética- ¿cual ha sido la aportación de una actriz como Sara Montiel, cuyo talento interpretativo nunca estuvo a la altura de su belleza? La respuesta es sencilla y compleja a la vez. Lo fácil es decir que el sabio no fue popular, aunque llegó a ser famoso, porque el vulgo no podía entender la importancia de sus investigaciones ni lo que ha supuesto para el progreso de la ciencia el desciframiento de parte de los secretos de la misteriosa hélice del ácido desoxirribonucleico.

Lo complejo, en suma, lo misterioso, es saber por qué pasan estas cosas. Quizá haya que buscar respuesta en los alrededores de la belleza, porque la belleza sí que sigue siendo inexplicable.

**RESIDENCIAL**  
**"LAS PEÑAS"**

**BERNUY DE**  
**PORREROS**

**DESDE**  
**87.200.-€**  
14.500.000 -pts

**1-3 Dormitorios**  
**Suelos de Tarima Flotante**  
**Carpintería de Aluminio Doble**  
**Grietería Termostática**  
**Ascensor**

**921.44.30.31**  
**www.mansino.com**

**MANSINO**  
INMOBILIARIA

**Aviso a nuestros lectores**

El Adelantado comunica a nuestros lectores y suscriptores que ya pueden adquirir su colección de Titirididos a partir del martes 24 de mayo.

Se pueden retirar de lunes a viernes en calle Peñalara, 3 Polígono Industrial El Cerro, de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas. Y en la Plaza Mayor, 3 2º, de 9 a 14 horas.



**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA  
El libro de la televisión